

**TOPONYMIE
NAUTIQUE**

**DES COTES DE
BASSE-BRETAGNE**

**INDEX ALPHABETIQUE
GENERAL**

(Extrait des Annales hydrographiques)

**Emgleo Breiz
Brud Nevez**

TOPONYMIE NAUTIQUE

DES COTES DE BASSE-BRETAGNE

INDEX ALPHABETIQUE GENERAL

(Extrait des Annales hydrographiques)

**Emgleo Breiz
Brud Nevez**

TOPONYMIE
NAUTIQUE
DES CÔTES DE
BASSE-BRETAGNE

Seconde édition

Extrait des Annales Hydrographiques du Service
Hydrographique et Océanographique
de la Marine
reproduit avec son autorisation.

Edité par Brud Nevez, 6, rue Beaumarchais, 29200 Brest
Imprimé par Mesidou, 40 bis, rue de la République, Brest.
Dépôt légal : janvier 1991.
I.S.B.N. : 2-86775-099-7

© Service Hydrographique et Océanographique de la Marine, 3, avenue
Octave Gréard -75200 Paris Naval et Brud Nevez.

TOPONYMIE NAUTIQUE
DES CÔTES DE BASSE-BRETAGNE

Les côtes de Basse-Bretagne, de la baie de Saint-Brieuc à l'embouchure de la Vilaine, font l'objet d'une soixantaine de cartes marines dont les plus anciennes, encore en service, remontent à 1827. Ces cartes, qui ont subi de nombreuses révisions, éditions et refontes, constituent un remarquable ensemble hydrographique, tel que l'avait voulu BEAUTEMPS-BEAUPRÉ lorsqu'il se lançait à la découverte des côtes de France, au début du XIX^e siècle.

Cependant, si, dès cette époque, la valeur hydrographique et topographique des cartes était le souci essentiel des ingénieurs hydrographes, leurs préoccupations toponymiques étaient encore inexistantes. Les noms dont ils garnissaient les cartes, recueillis auprès des pilotes et des pratiques de la région, étaient transcrits au mieux sans aucune règle orthographique¹. A ce point de vue, la tâche des hydrographes s'est trouvée particulièrement difficile en ce qui concerne les côtes de Basse-Bretagne. En effet, la langue bretonne était alors uniquement parlée : une écriture phonétique aurait peut-être pu rendre des services, mais il n'existait encore aucune doctrine générale à ce sujet. Et ce n'est que bien plus tard qu'a été adoptée une orthographe bretonne unifiée, non sans de laborieux débats entre les différentes écoles intéressées par cette question. Ainsi s'expliquent les anachronismes que présentent encore les cartes des côtes bretonnes en matière de toponymie².

Or, depuis quelques années et notamment depuis la seconde guerre mondiale, les questions toponymiques sont à l'ordre du jour dans un grand

¹ Il faut dire qu'à cette époque l'orthographe n'était pas l'objet de la considération rigoureuse qu'on lui accorda par la suite; bien des documents officiels du temps comportent de graves erreurs d'orthographe dans le libellé des noms propres, notamment des toponymes et patronymes.

² Les difficultés de transcription des toponymes ont d'ailleurs été jusque tout récemment, et le sont encore parfois, le lot des topographes, des cartographes et des hydrographes au fur et à mesure que se poursuivaient les levés des territoires d'outre-mer où les noms de lieux étaient exprimés dans des langues ou des dialectes arabes, africains, extrême-orientaux ou océaniques, soit non écrits, soit écrits en caractères non latins, soit enfin écrits en caractères latins mais se prononçant très différemment du français; ce genre de difficultés se rencontre constamment pour la transcription française de la plupart des appellations des cartes étrangères.

nombre de pays et suscitent un intérêt croissant chez les linguistes et chez les géographes. La France n'est pas restée à l'écart de ce mouvement international et, dès 1947, l'Institut Géographique National définissait sa politique en matière de toponymie, insistant sur la nécessité d'une doctrine solide pour la transcription des noms sur les cartes de la France et des pays sous pavillon français.

Dans ces conditions, le Service Hydrographique de la Marine a jugé qu'il se devait d'accorder aux questions de toponymie nautique l'intérêt qu'elles méritent, que ce soit en matière de cartographie originale française ou de cartographie de compilation provenant de levers étrangers. Dès l'abord, notamment pour les raisons exposées plus haut, le problème de la toponymie des côtes bretonnes a attiré son attention. Or, au cours des dernières décennies, les études celtiques se sont considérablement développées et ont fait l'objet de travaux importants. Il a donc paru possible d'aborder la révision générale de la toponymie nautique des côtes de Basse-Bretagne, avec l'aide et la collaboration de la faculté des Lettres de Rennes, qui fait autorité en matière de langue, d'histoire et de géographie bretonnes. Au cours d'une réunion tenue à Rennes le 14 avril 1948, il fut décidé de solliciter le concours de tous les spécialistes qui, connaissant à la fois le milieu marin et la langue bretonne, accepteraient de se charger d'enquêtes locales dans les régions fréquentées par eux, notamment à l'époque des vacances.

C'est ainsi que le Service Hydrographique de la Marine a eu la chance de pouvoir bénéficier des compétences de :

M. Joseph CULLANDRE, docteur ès lettres, professeur honoraire au lycée de Rennes³;

M. André GUILCHER, docteur ès lettres, professeur de géographie à la faculté des Lettres de Nancy;

M. Louis DUJARDIN, docteur en médecine à Saint-Renan (Finistère);

M. François TERS, ancien élève de l'École des Hautes Études, professeur de lettres détaché au Centre National de la Recherche Scientifique;

M. Gildas BERNIER, licencié ès lettres, professeur d'histoire au lycée de Lorient;

M. Alain LE BERRE, diplômé d'Études celtiques, professeur au lycée de Landerneau.

La collaboration dévouée de ces enquêteurs, particulièrement qualifiés par leur parfaite possession de la langue bretonne et par leur connaissance approfondie du milieu marin, a permis au Service Hydrographique de la Marine de publier successivement, dans le cadre des *Annales Hydrographiques*, les extraits ci-après :

1949 : Toponymie de l'archipel Ouessant-Molène (n° 1359)⁴;

³ Décédé il y a quelques années.

⁴ Réimprimé en 1954 à la suite de l'extrait n° 1381.

1950 : Toponymie de la côte bretonne entre Audierne et Camaret (n° 1372);

1951 : Toponymie des abords de Trébeurden (n° 1376)⁵;

1952 : Toponymie de la côte bretonne entre le Four et l'île Vierge (n° 1378);

1953 : Toponymie de la côte bretonne entre le Conquet et Argenton (n° 1379);

1954 : Toponymie de la rade de Brest et de ses abords (n° 1381);

1955 : Toponymie de la côte du Goëlo (n° 1383);

1956 : Toponymie nautique de la presqu'île de Quiberon (n° 1384);

1958 : Toponymie nautique des îles de Houat et Hoëdic (n° 1387);

1961 : Toponymie nautique de la côte Sud du Finistère, entre Quimperlé et Audierne (n° 1391 A et B).

Plus de six mille toponymes ont été ainsi rassemblés, et il a paru utile d'en dresser une sorte d'inventaire, en publiant un index alphabétique général de tous les mots bretons attestés en toponymie nautique. Mention particulière doit toutefois être faite des termes géographiques désignant les divers éléments topographiques et hydrographiques de la toponymie côtière : roche, île, cap, haut-fond, chenal, port...; la langue bretonne est particulièrement riche en cette matière et c'est pourquoi l'index alphabétique est précédé d'un lexique précisant la signification des principaux termes géographiques cités⁶.

Le lecteur voudra bien noter que les repères indiqués dans le lexique et l'index renvoient aux diverses enquêtes toponymiques, conformément aux indications du tableau ci-dessous :

1 - 1000 - Ouessant et Molène.....	CULLANDRE.
1001 - 1900 - D'Audierne à Camaret.....	GUILCHER.
1901 - 2000 - Abords de Trébeurden.....	
2001 - 2700 - Du Four à l'île Vierge.....	GUILCHER.
2701 - 3000 - Du Conquet à Argenton.....	DUJARDIN.
3001 - 3400 - Rade de Brest.....	GUILCHER.
3401 - 4300 - Côte du Goëlo.....	TERS.
4301 - 4500 - Presqu'île de Quiberon.....	BERNIER.
4501 - 7000 - Côte Sud du Finistère.....	LE BERRE.
7001 - 7200 - Houat et Hoëdic.....	BERNIER.

Pour terminer cet avant-propos, il reste à former le vœu que de nouveaux enquêteurs veuillent bien offrir leur collaboration et prendre la relève de leurs prédécesseurs, pour que le travail entrepris puisse être mené à son terme dans les régions qui n'ont pu être encore étudiées.

⁵ Réimprimé en 1955 à la suite de l'extrait n° 1383.

⁶ La répartition de ces termes le long des côtes de Basse-Bretagne a fait l'objet d'une étude statistique publiée dans les *Annales de Bretagne* (tomé LXV, année 1958, fasc. 4).

LEXIQUE GÉOGRAPHIQUE

Aber, qui désigne le plus généralement un *estuaire*, une *embouchure* de rivière (Rⁿ 396, 1622, 2331 et 2425), paraît être en régression et fut autrefois plus largement usité¹. En divers endroits, ce terme désigne, soit une petite *crique* (Rⁿ 1106 et 2116), soit un *étang littoral* de barrage ou un *marais* (Rⁿ 5716). — La forme *aver* est attestée une fois, près de Lézardrieux (Rⁿ 3580).

Ambreg, traduit par *décharge*, désigne, à Sein², le courant de marée, divisé par une roche, dont la force se trouve ainsi accrue en aval de la roche, et dans lequel se forment des vagues courtes et creuses. — Voir *sko*.

Ans, qui n'est autre que le français *anse*, se prononce *lans* entre la rivière de Quimperlé et la rivière de Pont-Aven, ainsi qu'aux abords de Pont-l'Abbé (Rⁿ 4680, 4772, 4807 et 5993).

Ant, qui désigne le *creux d'un sillon*, n'est attesté que deux fois : près de Morgat et près de l'Aberildut. — Voir *ero*.

Aod, dont la signification générale est *rivage, côte*, et dont la prononciation courante est *od, ot*, désigne aussi bien une côte sablonneuse, une *plage*, une *grève*, qu'une côte rocheuse, une *falaise*. — En Goëlo, ce terme est également employé pour désigner le *flot* (Rⁿ 3727), le côté du *large* (Rⁿ 3480 et 3667).

Aven, qui désignait autrefois une *rivière*, un *fleuve*, et dont le sens n'est plus perçu, a donné son nom à Pont-Aven; l'Aven s'appelle maintenant *Stêr Pondaven, Rivière du Pont-de-la-Rivière* (Rⁿ 4787).

Bae correspond au français *baie* : sur la côte Sud du Finistère, ce terme se prononce généralement *boe*.

¹ La liste de tous les *aber* connus actuellement a été dressée par A. GUILCHER, *le Relief de la Bretagne Méridionale* (1948), p. 195. — La même liste avec commentaire en breton est donnée dans la revue *Al-Liann*, n° 6, janvier-février 1948, p. 62 et 63.

² À Houat et à Hoëdic, comme à Quiberon, la *décharge* se dit *koursenn*; ce terme, bien qu'utilisé couramment par les marins, n'a pas laissé de traces dans la toponymie locale.

Balac'h désigne un *haut-fond*, un *brisant*; ce terme n'est attesté qu'une fois (R^e 1683), près du cap de la Chèvre, où il est sensiblement synonyme de *louzaouenn* et *ravazenn*.

Bank est le plus souvent employé pour désigner un *banc* à fond dur, généralement de sable (R^e 2703), de graviers ou de galets, servant parfois au lestage des navires (R^e 6949); en rade de Brest, outre des coquilles Saint-Jacques, des pétoncles et des praires, on peut y draguer du *skoteilh*, mélange d'algues calcaires, de tests calcaires de mollusques et d'algues souples, qui est épandu dans les champs (R^e 3112). Il arrive parfois que ce terme désigne, soit un *plateau* rocheux (R^e 2209, 3410 et 5608), soit une *vasière* de chalutage (R^e 5444). — Voir *rouzenn*.

Baoz, qui signifie généralement *litière*, désigne près de l'île Vierge, un *barrage de pierres* qui retient le goémon lorsque la mer se retire. — Voir *gored*.

Barr, qui signifie littéralement *sommet*, désigne généralement un *haut-fond* rocheux ne découvrant pas, ou découvrant de peu aux grandes basses mers (R^e 1312); ce terme peut également désigner un *amas* de galets servant au lestage des navires (R^e 6939), soit une *barre* à l'embouchure d'un fleuve côtier (R^e 4540 et 6912). — Aux abords de l'Aberbenoît et de l'Aberwrac'h, ce terme tend à remplacer *baz*.

Basin, qui n'est autre que le français *bassin*, désigne le plus souvent un bassin artificiel dans un port, mais peut aussi s'appliquer à une *anse* rocheuse (R^e 5797 et 5798). — Aux abords d'Ouessant, le pluriel *basinou* (R^e 675) désigne une basse profonde⁹.

Baz est un nom spécifiquement celtique dérivé de l'adjectif *bas*, *peu profond* (en anglais, *shallow*); il n'a pas de traduction française proprement dite, mais plutôt une adaptation, malheureusement équivoque, *basse*: ce terme, d'origine bretonne, a été complètement naturalisé par les marins français qui l'ont largement exporté dans toutes les régions du monde. — **Baz** désigne, en général, un *haut-fond* rocheux, couvrant à pleine mer et découvrant ou non à basse mer; il peut parfois désigner un *endroit peu profond* (R^e 3178); enfin, et tout à fait exceptionnellement, il désigne, à la pointe Sud-Est de l'île de Houat, trois îlots rocheux d'une vingtaine de mètres de hauteur (R^e 7087, 7089 et 7091). Sur la côte Sud du Finistère, le singulier *bazenn* s'applique particulièrement à une basse plus concrète, plus facile à identifier ou qui se détache d'un ensemble (R^e 6401). — D'un emploi général sur toute la côte bretonne¹⁰, **baz** est pratiquement

⁹ Il est possible que les anciennes cartes marines aient été plus près de la vérité en donnant à ce haut-fond le nom de *basse Inou*.

¹⁰ Voir F. KERVILLA, *Cualarn*, n° 158, mars-octobre 1943, p. 157 à 162, en breton; voir aussi des notes plus générales du même auteur, en français, sur les noms de lieux du littoral breton, *Comptes rendus des Séances de la Société géologique et minéralogique de Bretagne* (Rennes), III, 2, mars-avril 1937, p. 17 et 18.

supplanté par *barr* aux abords de l'Aberbenoît et de l'Aberwrac'h, et par *kein* en Goëlo. — Voir *bos*.

Beg désigne le plus souvent une *pointe*, un *cap*: ce peut être également le *sommet* d'une falaise ou d'une colline (R^e 4612 et 4859) ou encore la *crête* d'un plateau sous-marin (R^e 4966). — Mais ce terme s'applique fréquemment à une *roche pointue*, à une *tête de roche*¹¹, de même que ses dérivés *begenn* (R^e 5884), *begell* (R^e 6109), *begellig* (R^e 5539 et 6284), *begegez* (R^e 1318); *begog*, nom d'une roche pointue aux abords de l'île de Sein, est employé près de Doëlan pour désigner des fonds de plus de vingt-cinq mètres de profondeur, formés de pointes de roche sortant de la vase (R^e 4954).

Benven, prononcé aussi *belven* (R^e 635, 2709 et 4345) ou *penven* (R^e 125, 126, 127 et 2123), désigne le plus souvent un *gros rocher* ne couvrant jamais¹². Le diminutif *penvenig* est attesté une fois dans la chaussée de Sein (R^e 1162). — Voir *boven*.

Bili désigne des *galets* en général. Une *grève de galets*, un *banc de galets*, un *tas de galets* se disent, soit *biliog* à l'île de Sein (R^e 1110) et à Argenton (R^e 2904), soit *bilienn* en Goëlo (R^e 4071 et 4081) et dans la région Audierne-Bénodet. Un *sillon de galets* se dit *erv vili* à Audierne et à l'île de Sein (R^e 1002 et 1088) et *ant vili* près de l'Aberildut (R^e 2843).

Bir, traduit par *flèche*, *aiguille*, *pointe*, se rencontre presque exclusivement dans deux expressions géographiques attestées dans toutes les régions de Basse-Bretagne: *Penn ar Vir* (R^e 1615, 1733, 1926 et 4592) et *Beg ar Vir*¹³ (R^e 1397, 1552, 1925, 2773, 2864, 3102, 3185, 3562 et 5850). Le diminutif *birell*, *petite pointe*, est attesté deux fois en Goëlo (R^e 3710 et 3759); le composé *au arvir*, le (*lieu*) sur la *pointe*, est attesté près de Camaret (R^e 3028).

Bonnenn, traduit par *bornière*, est dérivé de *bonn*, *borne*; employé exclusivement aux abords des îles de Houat et Hoëdic, ce terme y désigne, à la limite d'un plateau, une roche ronde, d'étendue restreinte, qui couvre toujours aux plus grandes pleines mers, découvre toujours aux plus grandes basses mers, et porte souvent le nom du plateau dont elle indique la limite.

Bos, pluriel *bosou*, traduit par *bosse*, est utilisé sporadiquement, des abords de l'Aberwrac'h à la baie de Concarneau, pour désigner des plateaux rocheux de faible profondeur. — Aux abords de la pointe de Moustierlin, ce terme, prononcé *boch*, pluriel *boched*, se substitue presque

¹¹ Le pluriel *begou* désigne toujours des têtes de roches (R^e 1347, 3409 et 4973).

¹² À Portsall, *Penven* désigne un rocher portant une tourelle appelé *Pendante* sur la carte marine (R^e 2123).

¹³ C'est ce même terme que l'on trouve dans *Beg er Vir*, près de Quiberon (R^e 4373), et, en Haute-Bretagne, dans le *Bec de Vir*, près de Saint-Quay-Portrieux. L'hypothèse selon laquelle *ar vir* signifierait le *virement de bord* imposé aux navires par la proximité de la pointe ne paraît pas à retenir.

entièrement à **baz** pour désigner une *basse*; le surpluriel **bochadou** s'applique à un *ensemble de petites basses* (R° 6030). — Voir **baz**.

Bosven, prononcé **bosmen** à Molène (R° 799 et 803) et **boussen** à Portsall (R° 2144, 2146 et 2217), désigne un *gros rocher* ne couvrant jamais. — Voir **benven**.

Boug est traduit par *grotte* (R° 412 et 415), de même que ses dérivés **bougeo** (R° 414, 416 à 419 et 4755) et **bougezenn** (R° 411) : ces termes désignent le plus souvent un trou plus ou moins grand, ou même une anfractuosité dans une falaise. — Aux Glénans, **bougen** désigne un trou de pêche dans des fonds rocheux profonds (R° 5649). — Voir **keo**.

Bouchon est attesté deux fois, à Audierne, où il désigne une *touffe d'arbres* servant de marque pour des basses de pêche.

Braou est une *Pierre meulière* (d'après le dictionnaire de LE PELLETIER, p. 83).

Bre est une *colline*.

Brec'h, traduit par *bras*, désigne aux abords de l'Aberwrac'h, une chaussée allongée, généralement constituée de grosses pierres libres; à Houat, ce terme désigne une étroite dune de sable, sur soubassement pierreux, réunissant l'île proprement dite à un piton rocheux (R° 7103).

Bremm, traduit par *limite*, est attesté quatre fois aux Glénans, où il désigne l'isobathe limitant un plateau (R° 5478 et 5646) ou un chenal (R° 5483); **a vremm da**, au niveau de la *limite de* (R° 5638). Ce terme pourrait être une déformation du français *berme*.

Bresteriou est attesté une fois devant Brigneau, où il désigne des *fonds mélangés* de sable, de graviers et de roches qui se désagrègent (R° 4958). — Voir **brizou**.

Bri, traduit par *hauteur, falaise, rivage*, désigne tantôt des basses toujours couvertes (R° 5353 et 5354), tantôt des basses couvrantes et découvrantes (R° 2835), tantôt des petits îlots ne couvrant jamais (R° 440 et 441); **men brienn** désigne, soit une roche voisine de terre et ne couvrant jamais (R° 4390), soit une pierre¹⁴ sur la falaise (R° 6739).

Brizou, traduit par *fonds pourris*, est attesté une fois devant Lesconil (R° 6212) où il s'applique à des fonds de pêche analogues aux **bresteriou**.

Kae, traduit par *barrière, haie, talus*, est attesté une vingtaine de fois sur la côte du Léon, entre le Conquet et l'Aberwrac'h, où ce terme désigne une barre rocheuse sur laquelle on ne peut passer, un talus sous-marin, un ensemble d'obstacles gênant un passage¹⁵. — **Kae** est également utilisé pour désigner un *quai*, une *digue* (R° 1099, 3948 et 5300).

¹⁴ Dite *Pierre de Briand* au XVII^e siècle.

¹⁵ On dit, au figuré : *knea ouz, mettre des bâtons dans les roues de*.

Kal, ou **gal**, désigne en Goëlo, un *roc*, un *rocher*.

Kan désigne, soit un *chenal* en mer (R° 3461 et 4911) ou en rivière (R° 6992), soit un *ruisseau* aboutissant à une *mare* (R° 6726 et 6900) ou formé par la mer se retirant à travers une *vasière* (R° 4204). — **Arganchou** se dit de roches situées *devant le canal* d'évacuation d'un étang littoral (R° 5064).

Kanol, attesté plus de cent cinquante fois dans les diverses régions côtières de Basse-Bretagne, désigne le plus généralement un *chenal* ou une *passerelle*, plus rarement un *canal* ou un *ruisseau*¹⁶. — A Audierne, **kanolenn** désigne un petit chenal de goémonniers (R° 6845); à Sein, **kanolog** est la *roche du chenal* (R° 1223).

Kap désigne un *cap*, une *pointe*, comme son diminutif **kabell** (R° 5231).

Karn, dont le sens n'est plus compris¹⁷, désigne un *amas de pierres*, un *tas de pierres*, soit naturel, soit construit par l'homme, comme un tumulus (R° 6592). A Houat, **karnakiz** pourrait être une déformation de **karnegez**, *roche du tas de pierres* (R° 7077).

Karrbont, qui signifie littéralement *pont pour les voitures, viaduc*, est attesté cinq fois en Goëlo où, traduit localement par *carpont*, il s'applique à un passage étroit, séparant deux îles ou îlots, et généralement franchissable à gué à grande basse mer. — Aux abords de Molène, le pluriel **karrbonchou** désigne une suite de roches émergeant à basse mer, comme les *pires d'un pont en ruines* (R° 638). — Voir **skoulm-mor**, **tranch**, et **truk**.

Karreg est, avec **men**, le terme le plus répandu le long des côtes de Basse-Bretagne pour désigner une *roche*, un *rocher*¹⁸. Dans l'ensemble, ces deux termes se rencontrent aussi souvent l'un que l'autre mais leur répartition est différente : **karreg** prédomine nettement aux alentours de Concarneau, tandis que **men** l'emporte en Goëlo, dans les parages d'Ouessant et dans la région de Quiberon. — La forme **kerregenn**, altération de **karreg** par métaphonie, est attestée deux fois en baie d'Audierne (R° 6635 et 6642); le pluriel **kerregi** est attesté deux fois aux abords de l'île Vierge (R° 2496 et 2497). — Voir **men** et **roc'h**.

Kastell, traduit par *château*, au sens de *forteresse*¹⁹, désigne soit des rochers escarpés, plus ou moins élevés, et souvent ruiniformes, soit des falaises abruptes qui ont été volontiers utilisées dans la préhistoire pour asseoir des fortifications faciles à défendre. — **Kistilli** est un pluriel rare

¹⁶ Entre Audierne et Benodet, **kanol** se prononce **kanel**, pluriel **kanili**.

¹⁷ On dit maintenant **bern mein** (R° 5805).

¹⁸ **Karreg**, **roc'h** et **baz** étant des mots féminins, il arrive qu'on y pense, même sans les prononcer, et que leur genre « déteigne » sur des noms de roches ou de basses normalement masculins, qui sont alors féminisés et traités comme des noms féminins : **ar gi veur**, le *grand chien* (R° 1097); **ar veskont vras**, le *grand vicomte* (R° 1440).

¹⁹ Un *château*, au sens moderne, se dit **maner**.

dont la contraction en *chisli* est devenue incompréhensible aux usagers (R^e 4900 et 4901).

Kein, qui désigne un *plateau rocheux*, un *haut-fond*, une *basse*, est surtout répandu en Goëlo, où il se substitue presque complètement à *baz*. — Traduit par *dos*, il est souvent associé à un nom d'animal : baleine (R^e 1446), cheval (R^e 1665 et 1755), jument (R^e 5330 et 6563), cochon (R^e 6522), chat (R^e 1471). **Kein arc'h**, *couvercle de huche*, est attesté une fois en baie de Douarnenez (R^e 1481).

Kel est un nom qui ne figure dans aucun dictionnaire avec le sens qu'il possède en toponymie nautique où il s'applique à un *gros rocher*, un *petit îlot rocheux*²⁰. **Ar c'hel** désigne, près de Trébeurden, un gros rocher de 15 mètres de haut attaché à l'île Milliau (R^e 1993). *La Helle* (qui se dit actuellement *bale'h*, *escarpée*) est un gros rocher de 15 mètres de haut au voisinage de l'île Molène; son nom pourrait être la francisation d'un ancien **ar c'hel**, disparu de l'usage moderne (R^e 763). Le pluriel **ar c'helou** désigne le groupe des gros rochers de 10 à 15 mètres de haut qui débordent la pointe de Penmarc'h (R^e 6358); Cassini a traduit **ar c'helou** par *les étocs*, expression d'origine normande qui, selon Littré, désigne des roches voisines de la côte et dangereuses pour la navigation. **Ar c'helou** est également le nom breton du *Grand-Château*, groupe de rochers de 11 mètres de haut aux environs d'Argenton (R^e 2887). Enfin le surpluriel **keleier** désigne les deux archipels appelés *roches d'Argenton* et *roches de Portsall* (R^e 2017 et 2143).

Kemper, pour **kember**, est un *confluent* : **Kemperle**, *Quimperlé*, pour **Kember-Elle**, confluent de l'Elle et de l'Isle (R^e 4501).

Keo est une *grotte*. — Voir **boug**.

Kern, qui signifie *sommet*, *cime pointue*, *pointement*, désigne notamment, près de Morgat, un haut pain de sucre analogue aux *mornés* des Antilles (R^e 1619). **Kernigez** désigne, près du Pouldu, une *petite roche pointue* (R^e 4534); à Houat, **karnakiz** pourrait être une déformation de **kernegez**, *roche du sommet* (R^e 7077).

Kleger désigne un *grand rocher*, un *rocher abrupt*, un *entassement de gros rochers*, un *précipice* : ce terme s'emploie exclusivement pour des rochers à terre.

Kleuz est un *creux*, un *fossé*, un *talus*, une *clôture*.

Kog est une *butte*; près de la Torche, en baie d'Audierne, le diminutif **kogel** s'applique à plusieurs petits *terres*, parfois anciens tumulus (R^e 6608 et 6623).

²⁰ Le sens, parfois suggéré, de roche *annonciatrice* de la côte voisine ne semble pas pouvoir être retenu.

Korailh s'applique aux fonds de *corail* jaune que l'on trouve entre l'île de Groix et les Glénans, sur l'isobathe de 40 mètres (R^e 4966). — Voir **krap**.

Korn, traduit par *coin*, *angle*, désigne le plus souvent, soit une pointe rocheuse, soit un angle brusque de la côte, soit un endroit où l'on contourne des rochers en mer; mais ce terme s'applique parfois à une anse (R^e 6834), à un petit port (R^e 5311), même à un recoin de plage (R^e 6829).

Korn, *corne*, s'applique le plus souvent à une roche pointue, qui peut être une corne de bœuf (R^e 1186) ou la corne du Diable (R^e 3896). En français comme en breton, les Héaux-de-Bréhat se disent localement **ar c'hern**, *les cornes* (R^e 3440). **Korn** peut également avoir le sens de *trompe* (R^e 3427).

Kornog, traduit par *cornu*, est à peu près exclusivement attesté dans les parages de l'île de Sein. Ce terme désigne un haut-fond, de forme pointue, découvrant ou non suivant les cas; il s'applique souvent à une petite tête de roche auprès d'une plus grande dont elle porte le nom.

Korvenn, qui signifie littéralement *tourbillon*, désigne en général un rocher isolé dans une région de forts courants.

Kost, et **kostez**, qui ont actuellement le sens de *côté*, peuvent aussi désigner une portion de *côte* (R^e 2811, 4577 et 4587).

Koubl, *pli*, *articulation*, désigne, en rivière de Châteaulin, un méandre en épingle à cheveux (R^e 3152).

Kougoñ désigne un *gouffre* dans la falaise aux abords de la pointe du Raz (R^e 1401). Près d'Audierne, ce terme s'applique à une faille de glaise rouge qui, de loin, à l'aspect d'une *grotte* dans la falaise; cette faille est utilisée pour définir un alignement sur lequel gisent deux hauts-fonds dont la présence justifie l'emploi du pluriel **kougou** (R^e 6783 et 6806).

Kour est un *courant*, en mer ou en rivière. Le pluriel **kourou** (et **kouréüeu**) désigne les *coureaux* de Belle-Île et de Groix (R^e 4407 et 4951), ainsi que le passage entre l'île aux Moutons et l'archipel des Glénans (R^e 5482).

Koz, dont la prononciation se rapproche de *kwaz*, est attesté deux fois à Hoëdic où il désigne une *basse* (R^e 7021 et 7051).

Krap, littéralement *crampon*, *grappin*, désigne des fonds qui accrochent et retiennent les filets des pêcheurs, et notamment le *corail* jaune que l'on trouve au Sud de Doëlan (R^e 4953) et au S.E. des Glénans (R^e 5694), sur l'isobathe de 40 mètres. — Voir **korailh**.

Krec'h désigne une *éminence*, un *tertre*, une *hauteur*, un *sommet*, la partie haute d'un objet; il en est de même de **krac'han**, diminutif de forme ancienne (R^e 4651).

Kribenn désigne la *crête* d'une colline, le *sommet* d'une roche; la forme **krimmenn** est attestée près de Beg-Meil (R° 5409).

Kroued, grottes, désigne des anfractuosités dans une falaise (R° 4824).

Kroh, forme vannetaise de **kroz**, *grotte*, est attesté une quinzaine de fois à Quiberon où ce terme désigne les anfractuosités qui creusent les falaises de la Côte sauvage. — Prononcé **gros**, ce terme désigne, près de Loctudy, un trou à homards et à congrès (R° 5953).

Krugenn, butte, monticule, attesté deux fois, aux Glénans et à Penmarc'h, y désigne un îlot rocheux d'une dizaine de mètres de hauteur (R° 5613 et 6540).

Disvar désigne un *remous* en Goëlo (R° 3403 et 4083).

Dour, eau, et plus spécialement eau douce, désigne une *source*, un *ruisseau*, une *rivière*, et s'applique le plus souvent à une *aiguade*. **Dizouret** qualifie un étang *desséché* (R° 5198).

Eil, qui pourrait être un *ergot* de coq, et **lell** qui lui est manifestement apparenté, sont exclusivement utilisés sur la côte du Goëlo, où ils sont attestés une trentaine de fois pour désigner des roches. **Eil** s'applique généralement à une *roche pointue*, tandis que **lell** semble plutôt désigner un *platier de roches*.

Enez désigne une *île*²¹, qui peut d'ailleurs être une presqu'île (R° 2406, 4991 et 5172), un îlot, ou même un plateau rocheux, voire une simple roche. — Aux abords de Molène, **ledenez** désigne un îlot rattaché à une plus grande île à basse mer, mais séparé, ou presque séparé, à haute mer. **Ragenez** désigne une *île adjacente*, une *pré-île* (R° 3713, 3853 et 4876), ou un village *devant une île* (R° 1623 et 4860). En rivière de Châteaulin, **terenez** désigne un village à l'enracinement d'un tombolo unissant une île à la terre (R° 3130). **Trennez**, peut-être pour **tre-an-enez**, désigne, sur un îlot, une crique orientée vers la terre (R° 4746). — Près de Lesconil, **inizan**, diminutif archaïque, désigne un grand plateau rocheux asséchant à basse mer.

Erienn, prononcé **arienn** à Houat, **irienn** aux abords de Loctudy (et, sans doute aussi, **ilienn** à Plougastel-Daoulas et près du Conquet), est une *falaise* (R° 4671 et 5944), une *dune* (R° 7040).

Ero, qui désigne le *sommet d'un sillon*, s'applique toujours, en toponymie nautique, à une forme en saillie. C'est le plus souvent un cordon de sable, de galets ou même de pierres non arrondies, constituant notamment le barrage qui donne naissance à un étang littoral. **Ero** s'emploie parfois pour une levée de galets ou de pierres n'enclosant qu'incomplète-

²¹ Sur la côte Sud du Finistère, **enez** désigne une île déterminée, tandis qu'**enezenn** s'applique plutôt à une île en général, sans individualité particulière; mais cette distinction n'a rien d'absolu.

ment une baie ou une crique (R° 3010, 3113 et 3116); il s'applique aussi à un tombolo unissant une île à la terre (R° 3170); en divers endroits il désigne un plateau rocheux allongé, affleurant à basse mer. — Enfin, ce terme est attesté une fois pour nommer une section rectiligne de la rivière de Châteaulin (R° 3146): c'est le seul cas où, par exception à la règle générale, il désigne un creux et non une forme en saillie. — Voir **ant** et **bili**.

Fank, boue, s'applique à la vase le long de terre, sur l'estran.

Feunteun est une *fontaine*, une *source*, qui peut se trouver sur la côte: **feunteun (an) aod** (R° 1032, 2088, 3017 et 3322); ou dans une crique: **porz (ar) feunteun** (R° 368, 369, 1662, 2803, 4317, 4576, 5019, 5240 et 6185). — Aux Glénans et à Penmarc'h, ce terme est attesté deux fois pour désigner une roche en mer, présentant une retombée d'eau particulière (R° 5630 et 6381).

Flatenn, traduit par *basse plate, plateau*, n'est pratiquement usité qu'aux abords de Lesconil et du Guilvinec, où il désigne un haut-fond d'étendue restreinte, affleurant à basse mer, et portant le nom d'une roche principale dont il est détaché (R° 6076, 6099, 6105, 6107, 6211 et 6280).

Fons s'applique au *fond* de la baie d'Audierne, devant la pointe de la Torche (R° 6622).

Froud désigne tantôt un *ruisseau* (R° 3190, 3293, 3304 et 4511), tantôt une zone de *courant rapide*, qui donne son nom aux roches qui s'y trouvent: **men ar froud** (R° 185, 186 et 1904), ou qui provoque de forts remous: **fred-kas** (R° 481).

Gardenn est usité à peu près exclusivement en Goëlo où il désigne un *sentier* (R° 3604 et 3915), mais s'applique aussi à un *petit chenal* (R° 3871 et 4092).

Geun, prononcé **yeun**, et traduit par *marais*, désigne, près du raz de Sein, un étang littoral appelé autrefois **loc'h** (R° 1395).

Goban est usité surtout aux abords de l'île de Sein où il désigne un *haut-fond* ne découvrant pas ou découvrant très peu à basse mer.

Gored, traduit par *barrage, pêcherie*, désigne généralement, comme le français *gord*, un *cordon de galets* ou de pierres anguleuses formant un barrage, artificiel ou naturel, servant à attraper les poissons et disposé soit sur une grève, soit à l'embouchure d'un ruisseau servant parfois d'exutoire à un étang littoral. — A Houat, ce terme désigne une *chaussée* naturelle de cailloux et de galets, reste d'un ancien tombolo, découvrant aux grandes marées (R° 7106). — Voir **baoz**.

Goarle, dont le sens exact reste obscur, désigne tantôt un petit *îlot* (R° 1370 et suivants), tantôt une *roche isolée* couvrant à pleine mer (R° 842 et 843).

Gorrenn, dérivé de *gorre*, partie supérieure, est attesté deux fois aux abords de Trévignon pour désigner une *roche émergente* (R^o 5035 et 5036).

Gouar désigne généralement un *ruisseau*, qui peut se terminer par un lavoir, un barrage, un marécage, ou se déverser dans un étang littoral (R^o 5057); ce terme s'applique également soit à une *source* (R^o 4371), soit à une *rigole* ou *filière* dans une grève de sable (R^o 2787), soit même à une *coulée de sable*, non découvrante, entre des roches (R^o 4597 et 4598).

Gourredenn est attesté trois fois aux abords d'Audierne où il désigne un *ruisseau rapide* descendant une forte pente.

Gra désigne un *tertre*, une *éminence*, comme le français *grée* employé dans le même sens en Haute-Bretagne; en toponymie nautique, ce terme est attesté une fois, aux abords de l'île de Houat, où il s'applique à un plateau sous-marin formé de roches arrondies (R^o 7068).

Greall, *grève*, est attesté deux fois sur les rives du Goyen, entre Audierne et Pont-Croix.

Gremm désigne, à Saint-Pabu, un *fond rocheux* (R^o 2296), par opposition à *trez*, *fond sableux*. — La signification précise de *gremm* est inconnue à Portsall, où ce terme s'applique à un rocher de 18 mètres de hauteur, dominant un plateau rocheux dont l'ensemble s'appelle *ar gremmou* (R^o 2150).

Gro, et les diverses formes qui en sont dérivées, désignent le plus souvent un *banc* de sable ou de galets, un *sillon* de sable ou de galets, une grève de galets, un *fond de galets* (R^o 7013); ce terme s'applique aussi à une *chaussée* réunissant deux îlots (R^o 2493 et 2535).

Gwaz, qui est surtout usité au sens de *ruisseau*, notamment en Goëlo, désigne aussi un *chenal*, un *passage*, une *passé* à Ouessant (R^o 50), à Trébeurden (R^o 1923, 1981 et 1986) et en Goëlo (R^o 3617, 3682 et 4159).

Gwen est un mot ancien, signifiant *cours d'eau*, *ruisseau*, qui se retrouve assez fréquemment en toponymie terrestre²².

Gwraç'hell, qui signifie littéralement *tas*, *monceau*, est attesté deux fois aux abords de Molène où il désigne un haut-fond rocheux, toujours couvert à basse mer, qui se dresse brusquement à dix ou vingt mètres au-dessus des fonds environnants, comme une meule de paille dans un champ (R^o 301 et 302).

Hell semble signifier *cours d'eau* dans de nombreux toponymes²³.

Chaoser, *chaussée*, désigne généralement un grand ensemble de basses alignées (R^o 141 et 1266), mais peut aussi s'appliquer à une rangée de quelques roches (R^o 1587).

²² Voir P. TREPOS, *Le pluriel breton*, p. 100.

²³ Voir P. TREPOS, *Le pluriel breton*, p. 150.

Yoc'h, qui signifie littéralement *tas*, *mulon*, désigne en général une *roche massive*, un *amas de roches*, dont la hauteur peut atteindre une vingtaine de mètres²⁴.

Lamm, qui signifie *saut*, *chute*, s'applique à des lieux escarpés.

Laon est exclusivement utilisé sur la côte Sud du Finistère; il y désigne le plus souvent un *plateau rocheux*, fréquemment situé le long de terre, ou constituant le prolongement sous-marin d'un écueil principal dont il porte le nom. — Ce terme désigne parfois des *basses* profondes de dix à vingt mètres (R^o 4725, 4739 et 5096).

Latennou, pluriel de *latenn*, *langue*, désigne, près de Bénodet, des fonds de sable et de roche alternant par bandes.

Lec'h, attesté une quinzaine de fois entre la pointe du Toulinguet et l'île Vierge, désigne une *roche plate*.

Lec'hid, *vase*, sert parfois à désigner des roches : *men lec'hid* (R^o 1992 et 3612), *karreg al lec'hid* (R^o 5856). — En rade de Brest, *lec'hidenn*, attesté une douzaine de fois, s'applique à une *vasière nue*, découvrant à basse mer²⁵; sur la côte Sud du Finistère, *lec'hid* (R^o 5492), *toull lec'hid* (R^o 4708), *lec'hidenn* (R^o 4952 et 4965) et *lec'hideg* (R^o 6765) désignent des *vasières* de chalutage dont la profondeur peut dépasser cinquante mètres. — Voir *fank* et *palud*.

Lenn, qui signifie littéralement *étang*, *bassin*, *lac*, a des sens assez différents suivant les régions : *lavoir* (R^o 1096 et 6856), étang proprement dit (R^o 5991 et 6535), *marais* (R^o 3798), étang de barrage (R^o 3060 et 3097), *anse* en rivière (R^o 4516), fond d'anse côtière (R^o 1039), petit bassin dans un port (R^o 6925), aire navigable, mais de faible profondeur, dans un port (R^o 4815 et 6144), *mare* d'eau de mer à marée basse (R^o 6671), *banc de sable* asséchant (R^o 6656 et 6657).

Leur, qui, dans son sens général, désigne une *aire plate* d'une certaine étendue et se traduit par *cour*, *terrasse*, *chaussée*, possède des significations assez variées : plateau rocheux ne couvrant jamais (R^o 2190), plateau rocheux couvrant à pleine mer (R^o 6354 et 6385), *anse rocheuse* (R^o 6363); le pluriel *leuriou* désigne un fond de madrépores de 18 mètres de profondeur (R^o 4912), un grand plateau rocheux affleurant à basse mer (R^o 5477), et même une plage de sable (R^o 4148, 5211 et 5212). — A Ouessant : *leurenn* désigne une roche isolée couvrant à pleine mer; *leur vaz*²⁶, attesté deux fois, désigne, en bordure d'un grand plateau, une roche affleurant à basse mer, à la limite des grands fonds.

²⁴ De gros rochers s'appellent aussi *bern ed*, *tas de blé* (R^o 1766) et *bern teil*, *tas de jumier* (R^o 639 et 3618).

²⁵ En géographie physique, *lec'hidenn* correspond à la *slikke*.

²⁶ Ce pourrait être *leur vas*, *chaussée peu profonde*.

Liorz, jardin, désigne un herbier en Goëlo²⁷.

Log semble pouvoir être traduit par *corne*, au sens de *pointe rocheuse*²⁸.

Loc'h²⁹ est attesté une soixantaine de fois, en rade de Brest et sur la côte Sud du Finistère; il désigne, soit un *étang de mer*, soit un *étang littoral de barrage*, à l'embouchure d'un ruisseau ou d'un ruisseaulet, vaseux, très peu profond, et souvent à sec en été; le *loc'h* est parfois un *marécage* (R° 1020); dans certains endroits, l'étang a été asséché et aménagé, mais le toponyme subsiste (R° 3015 et 6607).

Lost, queue, désigne le plus souvent une *avancée rocheuse* prolongeant une pointe, une île, un îlot, dont elle porte le nom; c'est parfois l'extrémité d'un plateau rocheux, ou même le fond d'un port (R° 6307). Ce terme est souvent associé à un nom d'animal: cheval (R° 1705), renard (R° 1382), bouc (R° 1747), langouste (R° 4016), chat (R° 6457 et 6816), souris (R° 533).

Louzaouenn, attesté exclusivement aux abords de l'île de Sein et dans les parages fréquentés par les pêcheurs de Sein (R° 1809), désigne un *brisant* découvrant parfois à basse mer, mais toujours couvert à pleine mer.

Mab, qui signifie littéralement *fil*, est attesté presque exclusivement dans les parages de Concarneau et de Bénodet, où il est employé, le plus souvent au singulier, avec ou sans diminutif, pour désigner une petite roche détachée d'une plus grosse dont elle porte le nom.

Markèz, du latin *marcassium*, désigne, à Quiberon, un ancien *marais*.

Men, qui signifie littéralement *Pierre*, est, avec *karreg*, le terme le plus répandu le long des côtes de Basse-Bretagne pour désigner une *roche*, un *rocher*. Dans l'ensemble, ces deux termes se rencontrent aussi souvent l'un que l'autre, mais leur répartition est différente: *men* prédomine en Goëlo, dans les parages d'Ouessant, et dans la région de Quiberon, tandis que *karreg* l'emporte nettement aux alentours de Concarneau. La prononciation de *men*, très variable, va de *mean* en Léon et à Sein, à *min* en Goëlo et *megn* à Houat et Hoëdic. — *Meneg* est un *endroit pierreux*, une *perrière* (R° 3314 et 7146). — Voir *karreg* et *roc'h*.

Menez, qui signifie littéralement *montagne*, *mont*, *colline*, s'emploie également pour désigner une *falaise* (R° 6737), une *dune* (R° 6637 et 6724), une *lande* (R° 1604); ce terme s'applique aussi à un îlot escarpé dont les proportions, vues d'un canot en mer, semblent démesurées (R° 6490).

²⁷ En rade de Brest, un herbier s'appelle *glazideg*.

²⁸ Certains dictionnaires donnent à *log* le sens de *corne* où l'on met la pierre à aiguiser la faux.

²⁹ Dans les langues gaéliques (Écosse, Irlande), ce terme désigne un lac ou un bras de mer logé dans une vallée glaciaire.

Monsell, généralement traduit par *monceau*, *tas*, est attesté une dizaine de fois en Goëlo où il désigne le plus souvent un *plateau rocheux* ne couvrant jamais ou ne couvrant qu'aux grandes pleines mers, et, exceptionnellement, une petite roche affleurant à basse mer, près d'une plus grande, ne couvrant jamais, dont elle porte le nom (R° 4024); *kein ar mons*, sans doute par abréviation de *monsell*, désigne une basse de 8 mètres de profondeur (R° 3469) et un *haut-fond* affleurant à basse mer (R° 4246). — On pourrait penser que l'origine française de *monsell* est évidente: cependant, à Douarnez et au Guilvinec, ce terme est usité couramment par les marins pour désigner le flanc, généralement bombé, d'un bateau de pêche; au figuré, il s'emploie pour fesse³⁰; il reste à préciser comment le même terme peut s'appliquer à un plateau de roche et au flanc d'un bateau.

Mordrolenn, traduit par *tourbillon de mer*, *tournoiement de mer*, désigne, près de Molène et près d'Ar-Men, deux roches profondes, marquées par de forts remous provoqués par les courants.

Morlenn, qui signifie littéralement *étang de mer*, désigne le plus souvent une *anse*, une *crique* de petite taille formant généralement un port naturel pour les barques de pêche; ce terme désigne aussi un *étang de barrage* (R° 3271 et 5722) et, devant Bénodet, un fond de pêche de faible profondeur (R° 6011).

Padellou, pluriel de *padell*, *roche plate*, désigne un plateau rocheux à l'embouchure du Trieux.

Palenn, traduit par *Pierre plate*³¹, s'applique, près d'Audierne, à deux grands rochers à terre, qui servent de marques pour les pêcheurs (R° 6741). Le pluriel *palinier* désigne: en baie d'Audierne, un *fond rocheux* de grande étendue et d'une trentaine de mètres de profondeur, comprenant lui-même trois secteurs dénommés *palenn vras*, *palenn greiz* et *palenn vihan* (R° 6795); près de Penmarc'h, un ensemble de petites basses affleurant à basse mer (R° 6511).

Palud désigne un *marécage*, un *marais*, une *palue*, une *vasière* (R° 4040 et 4118); sur la côte Sud du Finistère, ce terme désigne souvent une *dune* bordant un étang de mer parfois disparu, et, par extension, le couronnement d'une falaise (R° 4575). Près de Landerneau, *paludenn*³² désigne une *vasière herbue* (R° 3318). — Voir *lee'hid*.

Penn, tête, très répandu sur toutes les côtes de Basse-Bretagne, ne s'applique que très rarement à un cap ou une pointe: ce terme désigne le plus souvent l'*extrémité* d'une île, d'une presqu'île, d'un promontoire, d'un

³⁰ Aux abords de Concarneau, où la toponymie nautique est bilingue et volontiers gauloise, un grand plateau rocheux ne couvrant jamais s'appelle *les fesses d'Émilie*.

³¹ *Palenn* est peut-être un dérivé de *pladenn* par inversion.

³² En géographie physique, *paludenn* correspond au *scharre*.

plateau rocheux, l'embouchure d'une rivière³³, et, en sens inverse, le fond d'une anse ou d'un estuaire (**penn-foull**), ou la source d'un fleuve (R° 6911). **Penn** est usité également dans le sens de *sommet* d'une roche (**men, karreg, roc'h, baz, kein**) ou même d'une colline (R° 5892). — **Pennek** qualifie une roche qui a une grosse tête; aux abords de Lesconil, **daoubenneg** est le nom d'une roche à deux têtes (R° 6098).

Peul, pieu, poteau, pilier, désigne un gros rocher, généralement isolé; il en est de même de ses dérivés **peulvan** et **peulven**.

Pladenn désigne le plus souvent une roche plate, un plateau rocheux, couvrant à pleine mer, et découvrant toujours aux plus basses mers, généralement aux basses mers ordinaires, et parfois même à mi-marée. — La forme **pladienn** est attestée, une fois seulement, à l'embouchure de la rivière de Quimperlé (R° 4538).

Plas et **plasnenn**, généralement traduits par *plature*, ne sont guère utilisés qu'aux abords de l'île de Sein; ils peuvent également désigner une place, un lieu, un emplacement.

Platenn est usité seulement sur la côte Sud du Finistère où, concurremment avec **pladenn**, il désigne une roche plate, un plateau rocheux. — **Platenneg** est un ensemble de roches plates (R° 5633).

Platur n'est autre que le français *plature*, dont **platar** et **plater** sont des déformations. — A Houat et Hoëdic, **platurenn**, bien qu'inusité dans la toponymie locale, est cependant employé couramment par les marins.

Pont, qui signifie littéralement *pont*, désigne le plus souvent une chaussée; **pont-dour, pont-d'eau**, est attesté une fois pour désigner un petit chenal (R° 5925). — A Quiberon, le pluriel **pondeu** désigne, en toponymie terrestre, des pierres plates permettant de franchir à gué un endroit marécageux (ou servant aux blanchisseuses pour laver le linge à la rivière); il s'applique, en toponymie nautique, à un ensemble de roches émergeant à basse mer et présentant l'aspect d'un gué (R° 4350).

Porz, traduit par *port*, désigne, soit un port proprement dit, soit une crique, aménagée ou non, pouvant servir d'abri ou d'échouage aux barques de pêche³⁴.

Poull signifie littéralement *mare, lavoir, étang, marais*; c'est parfois également une anse, une crique, une embouchure de ruisseau. **Penn-foull** (et **penn-foullig**), *extrémité de la (petite) crique*, désigne un fond d'estuaire (R° 2086, 3063, 3215, 3231, 5381 et 5848); **poullog** est le nom d'un

³³ Benodet (R° 5844), à l'embouchure de l'Odet, et Benaven (R° 4814), à l'embouchure de l'Aven, (de même que Binic, à l'embouchure de l'Ic, en baie de Saint-Brieuc), pourraient être dérivés de **bann, benn, hauteur, éminence**, plutôt que de **penn, extrémité**.

³⁴ Dans toute la région à l'Est de Concarneau, on rencontre la forme **por** (R° 4546, 4576, 4606, 4647, 4655, 4659, 4785, 4830 et 4874).

hameau qui a une mare, et, par extension, la crique devant ce hameau (R° 2419). — **Poull** et **poullenn** sont utilisés aussi pour désigner un trou en mer où l'on fait bonne pêche; et comme les trous de pêche sont souvent situés près de roches, de basses, il arrive que **poull** et **poullenn** s'appliquent, par extension, à ces roches et basses, qui sont cependant des saillies et non des fosses (R° 466, 468, 1116 et 6796 à 6800).

Rad n'est autre que le français *rade*.

Ravazenn, composé de **baz**, et traduit par *basse, haut-fond, brisant*, désigne, aux abords du Raz de Sein, une roche, plus ou moins profonde, mais toujours couverte à pleine mer, qui brise par gros temps; ce terme s'applique parfois à une petite tête de roche auprès d'une plus grande dont elle porte le nom (R° 1441 et 1488). — En baie d'Audierne, **ravazenn** désigne des fonds rocheux profonds, de vingt-quatre mètres (R° 6780) à cinquante-six mètres (R° 6779).

Ravel, attesté deux fois dans le chenal du Four et dans l'Iroise, désigne une roche détachée, qui découvre à basse mer et marque l'extrémité d'un plateau, à la limite du chenal navigable.

Raz, qui paraît d'origine germanique et semble être passé en français par l'intermédiaire du breton, associe l'idée de *courant rapide* à celle du passage resserré, du détroit qui provoque ce courant³⁵.

Riffenn³⁶, attesté trois fois aux abords de l'île aux Moutons et de la pointe de Moustierlin, désigne, près d'une roche principale qui lui donne son nom, tantôt un plateau rocheux découvrant à basse mer (R° 5451 et 5791), tantôt une roche profonde entourée de sable et de graviers (R° 5457).

Richer, rivière, s'applique aux estuaires des rivières qui se jettent dans la rade de Brest.

Riz est le bord de la mer (R° 1570 et 5378).

Roc'h signifie *roc, roche, rocher*. — Presque inutilisé en Cornouaille, ce terme prédomine nettement en Goëlo, où il y a deux fois plus de **roc'h** que de **men**, et quatre fois plus de **roc'h** que de **karreg**.

Rouzenn, attesté trois fois en rivière de Landerneau, désigne un banc de sable à fond dur (R° 3309, 3311 et 3315).

Rouzez, ou rouzenn, traduit par *rousse*, est utilisé dans la région Glénans-Penmarc'h, ainsi qu'aux abords de Houat (R° 7096), pour désigner une basse rocheuse de profondeur variable; ce terme s'applique souvent à une petite roche auprès d'une plus grande dont elle porte le nom (R° 5448, 6228 et 6268).

³⁵ Ar raz, le courant de détroit, localement incompris des pêcheurs, devient parfois pour eux ar c'haz, le chat (R° 1570 à 1572 et 3801).

³⁶ Riffenn pourrait être une roche qui égratigne.

Roz, *terre, colline*, s'applique souvent à un *promontoire* élevé.

Run signifie *colline, coteau, éminence, tertre*.

Sabl n'est autre que le français *sable*. — **Sableg** (ou **sablog**) et **sablenn** désignent, soit une *plage* de sable, soit une *sablière*, soit un fond de pêche au chalut.

Skloenn, surtout utilisé dans la région de Portsall, désigne un *haut-fond*, parfois profond (R° 2467), mais le plus souvent découvrant à basse mer; la forme **kloenn** est employée principalement à Ouessant et Molène. — A Argenton, **kloenn** désignerait un *haut-fond*, tandis que **skloenn** désignerait une *roche longue et plate* (R° 2830).

Sko, dont le sens courant est *échouage* (R° 4187), s'emploie également, à Sein, pour désigner le *remous* qui crée une zone de calme, et même de contre-courant, juste derrière une roche, et permet d'éviter la décharge (R° 1333). — Voir **ambreg**.

Skosell est un *écueil* en Goëlo (R° 4156); il en est peut-être de même de **skos** (R° 4103 et 4104).

Skoum-mor, littéralement *nœud-de-mer*, désigne, près d'Audierne (R° 6891), un petit passage à terre d'un îlot, découvrant à basse mer, et progressivement envahi des deux côtés par la marée montante, dont le flot, en se rejoignant, se noue en quelque sorte autour de l'îlot et permet le passage des embarcations³⁷. — Voir **karrbont**, **tranch** et **truk**.

Sigou est attesté trois fois sur la côte Sud du Finistère, où ce terme s'applique à des fonds de sable ou de vase hérissés de *pointes* de roches.

Sourn, attesté une fois seulement à Plouguerneau, désigne un *rocher en mer* (par opposition à **kleger**).

Stank, qui signifie littéralement *étang*, peut, suivant les régions, désigner un *lavoir*, un *marais*, un *ruisseau*, un *vallon*; ce terme s'applique aussi au *barrage* de retenue fermant un *loc'h* (R° 3082 et 3255), et même à une *anse* fortement encaissée, sans ruisseau ni vallon (R° 4938).

Stër, *rivière*, désigne le plus souvent un *ruisseau*, parfois terminé par un *loc'h* (R° 5144); c'est aussi un *étier* de marais salant (R° 4301), un (ancien) *étang* (R° 6433), un *bras de mer* (R° 5185 et 6150), un *fond d'estuaire* (R° 3253). En rivière de Châteaulin, **stër** s'applique à plusieurs *petites anses* sur les bords de l'Aulne (R° 3126, 3134,...); à Sein, ce terme désigne une *grève* où de l'eau coule entre les galets (R° 1122). Enfin, **stër** est généralement un *lavoir* dans la région de Concarneau où le linge est plutôt lavé en rivière.

³⁷ On dit, à marée haute : *mor skoulmet*, *mer nouée*; à marée basse : *mor diskoumet*, *mer dénouée*.

Stivell, *source jaillissante, fontaine, ruisseau*, dont le sens n'est plus compris aujourd'hui de ceux qui l'emploient, donne son nom à divers accidents du relief côtier : *carrière* (R° 3084), *côte* ou *pointe rocheuse* (R° 458 bis, 1568 et 3045), *petite anse* (R° 2814 et 5286), *basse* ou *plateau rocheux* (R° 1057 et 6561).

Tachenn, qui signifie littéralement *pièce de terre, champ* (R° 4868 et 5128), désigne généralement une *place* (R° 183), un *tertre* (R° 3551). Dans la région de Quiberon, ce terme s'applique à des roches en mer (R° 4415, 4430, 4431 et 4453), parfois à des fonds rocheux assez profonds (R° 4351 et 4352).

Tamm, qui signifie littéralement *morceau*, est employé, le plus souvent au pluriel, pour désigner, sur la côte Sud du Finistère, des basses détachées d'une grosse roche ou d'un plateau dont elles portent le nom.

Tarledenn, *trainée de brisants*³⁸, est attesté une fois seulement aux abords de la pointe du Raz (R° 1046 et 1047).

Tarrod³⁹ désigne une *falaise escarpée*.

Tarz est généralement un *brisant* (R° 5780, 5781 et 6173) qui peut donner son nom à un port (R° 1013 et 1716); **tarzerez** est le nom d'une roche qui *brise* (R° 1335 et 2038). **Tarz** désigne aussi le *déferlement* de la mer sur un *écueil* (R° 2255 et 6748).

Tevenn désigne généralement une *falaise* (R° 2730 et 2752); **tevenneg** est le nom d'un îlot garni de falaises (R° 1352). Aux abords de Moustierlin et de Loctudy, **tevell** désigne tantôt une *falaise* (R° 5774), tantôt une *dune* (R° 5905).

Torgenn, qui signifie littéralement *butte, éminence, bosse*, désigne, aux abords de l'Aberbenoit et de l'Aberwrach, une roche formant un pointement et couvrant généralement à pleine mer.

Toull désigne un *trou* dans tous les sens du français, c'est-à-dire : soit une *fosse*, un *fond de pêche* au chalut (R° 4962 et 6763); soit une *passerelle*, un *passage*, un *chenal*, un *canal* (R° 5726); soit encore une *anse* (R° 6728), une *petite plage* encaissée (R° 6321), une *échancrure* dans une falaise définissant un alignement (R° 5892). **Toull-karr**, littéralement *brèche* dans un talus pour laisser passer les charrettes, est une petite crique près de Bréhat (R° 3721). **Istoullig** est un *petit trou profond* (R° 6744).

Tranch, littéralement *serpe*, désigne, près de Lampaul-Plouarzel⁴⁰, un *passage* qui découvre à basse mer et permet alors d'accéder à un îlot ou un plateau rocheux, soit à pieds, soit en charrette. A pleine mer, l'îlot est *tranché* : le passage est alors couvert, l'îlot devient inaccessible pour les

³⁸ Peut-être dérivé de *tarz*, *brisant*.

³⁹ Parfois *tarroz* ou *torrod*.

⁴⁰ Et à Ouessant, d'après certains dictionnaires.

piétons, sans que, cependant, il existe un chenal navigable pour les bateaux de pêche. — Voir **karrbont**, **skoulm-mor** et **truk**.

Treiz est un *passage*⁴¹, comportant souvent (ou ayant comporté) un bac, qui permet d'éviter un long détour par le fond d'une rivière ou d'un port (R^{es} 3132, 3143, 3292, 3582, 3615, 3644, 5277, 5281 et 5290); c'est parfois une *passse*, navigable ou non, séparant deux rochers, ou isolant une roche de la terre (R^{es} 3704, 3897, 4005 et 4008); c'est même le passage, la *traversée*, entre Quiberon et Belle-Ile (R^e 4376). **Treiz** désigne aussi une *chaussée* permettant d'accéder à une île unie à la terre par un *tombolo* (R^e 3171).

Treuzenn est une *traverse*, permettant de passer d'un chenal à un autre (R^{es} 3199, 3525 et 6025).

Trez, *sable*, désigne le plus souvent une *plage*; une *grande plage* se dit généralement **trez meur** (R^{es} 1394 et 1955). Le sable peut être roux (R^{es} 3020, 3539 et 3634), rouge (R^e 3979) ou blanc (R^e 3978); dans ce dernier cas, il est souvent fait usage d'un composé de forme ancienne **gwenn-trez** (R^{es} 2375, 2718 et 2878) ou **gwenn-drez** (R^{es} 434 et 6735), prononcé en un seul mot avec accent sur **gwenn**, et traduit par *Blancs-Sablons* aux abords du Conquet. **Treuzenn** est une *sablière*, un *banc de sable*, parfois découvrant et formant *échouage* (R^{es} 3539 et 3702), parfois profond et favorisant la pêche à la sardine (R^e 6016).

Troc'h, *coupure*, désigne tantôt une échancrure dans une falaise ou une plage (R^{es} 5890 et 5894), tantôt l'exutoire d'un **loc'h** coupant la dune (R^e 6632), tantôt un passage étroit entre deux parties d'un plateau rocheux (R^e 6818), tantôt même une roche détachée du rivage et formant îlot sur l'estran (R^e 6203).

Truk désigne, en toponymie terrestre, un *gué* permettant de traverser, parfois sur une passerelle formée de grosses pierres, un cours d'eau ou un bras de mer (R^{es} 5124, 5913 et 6957); mais, dans cette acception ce terme est un archaïsme dont le sens n'est plus compris de ceux qui l'utilisent. Par contre, en toponymie nautique, **truk** est parfaitement vivant et s'emploie couramment pour désigner une *passse* étroite et peu profonde entre la terre et un îlot, ou entre deux îlots. Asséchant à marée basse et permettant alors le passage des piétons, le **truk**, praticable seulement à marée haute pour les bateaux, constitue souvent un raccourci permettant aux pêcheurs de rentrer plus rapidement au port⁴². — Voir **karrbont**, **skoulm-mor** et **tranch**.

Tuchenn, littéralement *butte*, *tertre*, est attesté deux fois aux abords de Beg-Meil où il désigne une grosse roche sur l'estran (R^e 5714) et des basses profondes de sept à dix mètres (R^e 5741); ce mot, usité également à Audierne, n'y a pas laissé de traces dans la toponymie locale.

⁴¹ Treizour est le *passseur* (R^e 5907).

⁴² À pleine mer, on dit : *truket eo an enezenn, l'ilot est truqué*; le contraire se dit à basse mer : *didrukset eo an enezenn*. L'usage de ces expressions est courant dans la région de Lesconil.

INDEX ALPHABÉTIQUE

Nota : La signification des mots précédés d'un astérisque est précisée dans le lexique géographique; les formes imprimées en *italique* appartiennent au dialecte de Vannes.

A

- Abad, abbé. — R^{es} 3652, 3703, 3935 et 3954.
- *Aber, dim. *-ig*; **aver** : embouchure, crique, estuaire. — R^{es} 184, 396, 1106, 1622, 2116, 2331, 2425, 3580 et 5716.
- Adan, pl. *-ed*, rossignol. — R^e 2377.
- Adreñv, dreñv, arrière, derrière. — R^{es} 218, 3403, 3513 et 5283.
- Ael, pl. *aelez, elez*, ange. — R^e 2423.
- Ac'ha, gué. — R^{es} 3642, 4189, 4196 et 4208.
- Alan, dim. *-ig*, renard. — R^e 4520.
- Alez, allée. — R^e 6011.
- Ali, avis, avertissement. — R^e 3427.
- Ale'houez, clef. — R^e 4166.
- Amann; *amenenn* : beurre. — R^{es} 1189, 2449, 3004, 3088, 4452 et 5139.
- *Ambreg, décharge. — R^{es} 1087 et 1182.
- Amont, amont. — R^{es} 2200 et 2217.
- Anaon, *anaoned*, trépassés, âmes des défunts. — R^{es} 1393, 3937 et 3993.
- Aneval, animal. — R^{es} 1123 et 1312.
- Annoër, pl. *-ezed*, génisse. — R^e 4497.
- *Añs, *lañs*, anse, baie. — R^{es} 3303, 3374, 4680, 4772, 4807, 5255, 5367, 5993 et 6976.

***Ant**, sillon. — R^{es} 1670 et 2843.

Antre, entrée. — R^e 2385.

***Aod**, dim. -ig, pl. **aouchou**, plage, grève, côte, rivage, falaise; flot, large : **war an aod**, du côté du large. — R^{es} 181, 263, 428, 1032 et sept autres numéros, 2054 et dix autres autres numéros, 2733, 2747, 2809 et trois autres numéros, 3016 et quinze autres numéros, 3480, 3667, 3727 et trente autres numéros, 4311 et cinq autres numéros, 4529 et cinquante autres numéros, 7116 et 7126.

Aoter, autel. — R^{es} 1056, 1129 et 4487.

Aotrou, seigneur; **an Aotrou Doue**, le Bon Dieu. — R^e 5308.

Aour, or. — R^{es} 1115, 5640 et 6849.

Ard, ruse, grimace. — R^e 3626.

Arganchenn, pl. **arganchou**, (roche) devant le canal. — R^{es} 5064 à 5066.

Arched, cerueil. — R^e 4162.

Arc'h, coffre, huche. — R^{es} 651, 1194, 1232, 1481, 2457, 2775 et 6188.

Arc'hant, **argant**, argent; **arc'hantek**, argenté. — R^{es} 2078, 3547, 3573, 3726, 4000 et 6310.

Arouez, signe, signal. — R^{es} 323 et 417.

Arreun, (pays) sur la colline. — R^e 3099.

Arvir, (endroit) sur l'aiguille. — R^e 3028.

Arvor, (pays) sur la mer, rivage de la mer. — R^{es} 3264, 3616, 5916 et 5931.

Arwenn, blanchâtre. — R^{es} 1438 et 1439.

Arzorn, **arzourn**, poignet. — R^{es} 1033 et 3095.

Askell, aile. — R^{es} 1414 et 5403.

Asied, assiette. — R^e 6447.

Astell, planche. — R^e 2324.

Astell, boisseau. — R^e 4112.

Atred, décombres, détrit. — R^e 3258.

Avalenn, pommier. — R^{es} 5810 et 5811.

Avel, **auél**, vent; **diwar avel**, au vent. — R^{es} 1531, 1609 et 4405.

***Aven**, rivière. — R^{es} 4786 et 4787.

Aven, fille. — R^e 4173.

Azen, pl. **ezen**, âne. — R^{es} 2777, 3707 et 3822.

B

(Voir aussi à P)

Babouz, dim. -ig, baveux. — R^e 5074.

Badeza, baptiser. — R^{es} 72 et 6342.

***Bae**, baie. — R^{es} 1393 et trois autres numéros, 3008 et douze autres numéros, 4221, 4542 et neuf autres numéros.

Bag, pl. -ou (et -eu), bateau, barque; **bagad**, batelée; **bager**, batelier, passeur. — R^{es} 1202, 3028, 3638, 3926, 4322, 4700, 5792, 7054 et 7058.

Bac'h, pl. -ou, hameçon. — R^e 3844.

Bailhad, pl. -ou, paquet de mer. — R^e 3735.

***Balac'h**, haut-fond. — R^e 1683.

Balan, **banal**, genêt. — R^{es} 2527 et 3078.

Balan, balanes, glands-de-mer; **balanek**, (île) aux balanes. — R^{es} 59 et 779.

Balen, **balan**, baleine; **balenek**, en forme de baleine. — R^{es} 4059 et 5527 à 5532.

Balc'h, escarpé; fier, arrogant. — R^{es} 448 et 763.

Baliz; **balizenn**, pl. **balizinier** : balise. — R^{es} 1253, 2749, 5247, 5248, 5250 et 5252.

***Bank**, pl. -ou et -cier, banc. — R^{es} 2209, 2703, 3034 et douze autres numéros, 3410, 4875, 5444, 6774 et vingt-six autres numéros.

Bankik, pl. -ou, palourde. — R^e 6656.

Bann, éminence, hauteur, saillie abrupte; **bannek**, (île) aux éminences. — R^{es} 776, 1415 et 1416.

***Baoz**, barrage de pierres pour retenir le goémon. — R^e 2515.

Bara, pain; **baraer**, boulanger; **baragenn**, écume (couleur) de pain. — R^{es} 2516, 2807, 3157, 4141, 5218 à 5220, 5461, 6342 et 6343.

Barilh, pl. -ejen, baril. — R^{es} 6021 et 6424.

Barnachenn, pl. **barnached**, bernache, anatife. — R^e 4419.

***Barr**, pl. -ou; **barrenn**, pl. -ou, dim. pl. -ouig : sommet, amas; barre. — R^{es} 443, 1312, 1319, 1357, 2031, 2133, 2173 et quinze autres numéros, 3258, 3414 et cinq autres numéros, 4540 et sept autres numéros.

Barr, coup (de vent), averse; **dour varr**, eau rapide. — R^e 5713.

Barrikenn, barrique. — R^e 1792.

Barvek, **barbek**, barbu. — R^e 1751.

Barz, dim. -ig, barde, poète; Barz, Barzic. — R^{es} 3987, 5238 et 6822.

Bas, peu profond. — R^{es} 1200, 1244, 2469 et 4905.

*Basin, pl. -ou; bassin : bassin. — R^{es} 675, 5797, 5798, 6920, 6921 et 6923.

Batimant, bâtiment, navire, vaisseau. — R^{es} 3820, 4266, 4454 et 5739.

Batiri, batterie. — R^e 1587.

Bau, bave. — R^e 4402.

*Baz, dim. sing. -ig, pl. -ou (et -eu), -iou et -cier, dim. pl. -igou; bazenn, pl. bazinier : basse; endroit peu profond. — R^{es} 1 à 20 et soixante-quinze autres numéros, 1035 et soixante-dix autres numéros, 1956, 1960, 1970, 2011 et trente autres numéros, 2701 et vingt autres numéros, 3005, 3178 et quinze autres numéros, 4059, 4288, 4320 et quinze autres numéros, 4604 et cent trente-cinq autres numéros, 7010, 7047, 7117 et dix autres numéros.

Baz, perche. — R^e 3460.

Beaj, voyage. — R^e 1023.

*Beg, pointe, cap, sommet. Beg, pl. -ou; begenn; begell, dim. -ig, pl. -ou : roche pointue. Begek, begok, pointu; begegez, (roche) pointue; begog, ensemble de pointes (de roches). — R^{es} 327 à 342, 1003 et quatre-vingts autres numéros, 1905 et trois autres numéros, 2070 et vingt-cinq autres numéros, 2716 et vingt autres numéros, 3006 et soixante-dix autres numéros, 3409 et quarante autres numéros, 4302 et dix autres numéros, 4515, 4954, 5133, 5539 à 5542, 5884, 6109, 6284 et cent soixante autres numéros, 7017 et quinze autres numéros.

Begel, nombril, coquille; begelvan, (roche) qui a l'air d'un nombril, d'une coquille. — R^e 1359.

Begin, megin, soufflet. — R^e 3174.

Bec'h, beac'h, faix, fardeau. — R^{es} 404, 667, 2784 et 3220.

Beleg, pl. beleien, prêtre (ecclésiastique et petit poisson); belegok, (roche) à forme de prêtre. — R^{es} 778, 1612 à 1614, 3257, 3588 et 5103.

Beniget, beniged, coupure. — R^{es} 404 bis, 3715 et 7132 à 7134.

Beninou, découpures. — R^e 359 bis.

Bennoz-Doue, merci (bénédition-de-Dieu). — R^e 3269.

Benven; helven, pl. -iou et ier; penven, dim. ig : gros rocher ne couvrant jamais. — R^{es} 125, 126, 127, 635, 1162, 2123, 2461, 2709 et 4345.

Beol, pl. -ed, cuve. — R^{es} 1467 et 2518.

Ber, pl. -ez, pointe, broche. — R^{es} 3454, 4738 et 5834 et 5836.

Bered, cimetière. — R^e 5834.

Berlevenn, berlenn, Étoile-du-Matin. — R^{es} 2076 et 2909.

Bern, pl. -iou, tas. — R^{es} 639, 1577, 1759, 1766, 3618 et 5805.

Berr, court; Le Berre. — R^{es} 4583, 5591 et 6065.

Berradenn, raccourci. — R^e 4141.

Berv, dim. -ig, pl. -ier, bouillonnement; bervenn, écume (sur un liquide bouillant); bervid (pl. -eu), birvidik, bridik, bouillonnant; bervet, bouilli, bouillonnant. — R^{es} 468, 1055, 3482, 3833, 4198, 4408 et 6378.

Besk, sans queue. — R^e 1297.

Beskell, oblique, sillon oblique. — R^{es} 2108 et 6599.

Beskenn, besenn, dé à coudre. — R^{es} 4818, 5062 et 6913.

Beskont, vicomte. — R^{es} 1440 et 1441.

Beuz, beunv, noyade; beuzek, noyé. — R^{es} 3976, 3994, 6898 et 6899.

Beuzelenn, bouse de vache. — R^e 5582.

Beuzenn, buis; beuzid, lieu planté en buis. — R^{es} 3151 et 4518.

Bez, bé, tombe, tombeau. — R^{es} 4367 et 6018.

Bezin, bejin, bein, bin, goémon; bezinok, bidinok, binek, goémon-neux, couvert de goémon; bezina, bizina, couper du goémon. — R^{es} 214, 1168, 1182, 2152, 4839, 6705 et 6971.

Bigner, observateur caché. — R^e 4753.

Bigornenn, pl. bigorn, bigorneau; bigorn, (fond) à deux cornes. — R^{es} 5722, 5723 et 6766.

Bihan, petit. — R^{es} 4 et deux cent trente autres numéros.

Bilh, cheville. — R^e 2335.

Bilhour, veilleur. — R^e 6088.

*Bilienn, pl. bili, biliou, bilied, galet; biliek, biliok, couvert de galets; biliog, biliog, bilienn, grève de galets, banc de galets, tas de galets. — R^{es} 120, 339, 383, 1002 et trois autres numéros, 2070, 2407, 2843, 2879, 2904, 3505 et quatre autres numéros, 4413, 4943 et douze autres numéros.

Billod, billot. — R^e 7137.

Binniget, henniget, béni. — R^{es} 2331, 3715 et 6851.

Biou, bêtes à cornes. — R^e 5130.

*Bir, dim. sing. -ell, dim. pl. -ellou; bil : flèche, aiguille, pointe. (Vir, virement de bord). — R^{es} 686, 687, 1397, 1552, 1615, 1733, 1925, 1926, 2498, 2499, 2773, 2864, 3102, 3185, 3562, 3710, 3753, 4161, 4373, 4592 et 5850.

Biz, nord-est; **ar biz**, d'ar **biz**, e **biz**, en **biz**, d'he **biz**, au nord-est, du nord-est; e **biz da...**, au nord-est de... — R^{es} 219, 220, 1065, 3910 et trois autres numéros, 5530 et 5587.

Biz, pl. -ied, doigt; **bizizeg**, ver (à bec corné) qui blesse les doigts. — R^{es} 3830 et 6897.

Bizou, bague. — R^e 3742.

Blaz, goût; mauvaise odeur, puanteur. — R^{es} 5921 et 5925.

Bleiz, fém. -ez, loup. — R^{es} 522, 1007, 1663, 1679, 1786, 1985, 1986, 2451, 3139, 3508, 4106, 5132 et sept autres numéros.

Blienier, guide. — R^{es} 5563 à 5565.

Bleo, poils; **blevek**, chevelu. — R^{es} 3932 et 6053.

Bliau, dim. -ik, vif, joyeux. — R^{es} 154, 155 et 5881.

Bloue'h; **bloe'h**, fém. -ez : dénudé, imberbe, fisse. — R^{es} 765, 1407, 2289 et 3821.

Bod, dim. -ig, touffe, bosquet. — R^{es} 3578 et 3806.

Bodre, pl. -ou, guêtre; goémon en longs rubans. — R^e 4065.

Boe, boue, bouée. — R^{es} 3260, 4634 et sept autres numéros.

Bolieg, pl. **bolied**; **bolog**, pl. -ed : tacaud. — R^{es} 5148 et 6120.

Bolonjer, boulanger. — R^e 6082.

Bolz, voûte. — R^e 1171.

Bomm, hauteur. — R^{es} 5588 et 5589.

Bommell, pl. -ou, bombe. — R^e 1913.

Bondilh, dim. pl. -iged, orme nouveaux. — R^e 5554.

Boned, bonnet. — R^e 2081.

***Bonn**, borne, barrière; **bonnenn**, pl. -eu, bornière. — R^{es} 4062, 7016 et huit autres numéros.

Bonomig, petit bonhomme. — R^{es} 5715 et 5733.

Bont, pl. -ou, bouchon. — R^e 4681.

Born, borgne; Le Borgne. — R^{es} 110, 2102, 2399, 2526, 4633, 6559 et cinq autres numéros.

***Bos**, pl. -ou, bosse; **bos**, **boch**, pl. -ed, surpl. -adou, basse. — R^{es} 1408, 2369, 5152, 5733, 5740, 6030, 6473 et vingt autres numéros.

***Bosven**, **boussen**, **bozmen**, gros rocher. — R^{es} 86, 799, 803, 865, 2144, 2146 et 2217.

Botez (-koad), pl. **botou** (-koad), sabot (de bois). — R^{es} 1246, 1449, 3576, 3577 et 4280.

***Boug**; **bougenn**, pl. -ou; **bougeo**, pl. **bougeviou**; **bougezenn** : grotte. — R^{es} 411 à 419, 4755, 5649 et 5650.

***Bouchon**, touffe (d'arbres). — R^{es} 6926 et 6961.

Boue'h, **boe'h**, boue. — R^{es} 508, 509, 1746, 1959, 3241, 3674, 3680 et 5548 à 5550.

Boue'hal, hache. — R^e 6844.

Bouilhard, tempête, tourbillon. — R^e 283.

Bouilhenn, pl. -ou, bouillie, boue. — R^{es} 1464, 3557, 5158 et 5159.

Boull, pl. -ou; **boullenn**, pl. -ou : boule; **boulllek**, en forme de boule. — R^{es} 1293, 2874, 2875, 4344, 4418 et 4503.

Boureo, bourreau. — R^e 6439.

Boure'h, dim. -ig, bourg. — R^{es} 2131, 3201 et 4960.

Bouroua, bruire; **bourouig**, petite (roche) bruisante (au vent). — R^e 5728.

Boutin, commun; Le Boutin. — R^e 6461.

Boutonenn, bouton. — R^e 700.

Bozenn, chrysanthème des blés. — R^e 5167.

Brae, broie, brisoir; **braecog**, roche brisée. — R^{es} 2071, 2072, 2905 et 2906.

Bramm, pl. -ou, pet. — R^{es} 5355 et 5356.

Bran, dim. -ig, corbeau, cormoran; **begou-bran**, **branou**, moules. — R^{es} 36, 128 ter, 275, 537 à 539, 1133, 1423, 1730, 1805, 1994, 2056 et quatre autres numéros, 2754, 2831, 3501 et quatre autres numéros, 4748 et douze autres numéros.

Brank, dim. -ig, branchie. — R^{es} 6407 et 6408.

Branell, béquille. — R^e 644.

Bransell, qui balance, balançoire. — R^e 2096.

Brao, joli, beau. — R^e 2060.

***Braou**, pierre meulière. — R^{es} 324 et 669.

Bras, grand. — R^{es} 100 et deux cent soixante-cinq autres numéros.

***Bre**, **breenn**, colline. — R^{es} 3431, 3432 et 6438.

***Brec'h**, **breh**, **breac'h**, bras. — R^{es} 2306, 2413, 2439 et 7103.

Brec'hagn, **brehagn**, stérile. — R^{es} 4390 et 6704.

Brein, pourri; **breiniou**, (rochers) pourris. — R^{es} 30, 3463, 4181, 4365, 4475, 4762, 6074 à 6076 et cinq autres numéros.

***Bremm**, limite; a **vremm da**, au niveau de la limite de. — R^{es} 5478, 5483, 5638 et 5646.

Brenn, son. — R^e 5184.

Brennig; **birinnig**, sing. -enn; **berneg** : patelles, bernicles; **birinnigog**, **birinnigenn**, (plateau) couvert de patelles, (roche) couverte de patelles; **berennek**, abondant en patelles. — R^{es} 1142, 2421, 3019, 4308, 4331, 5866 et 5957 à 5959.

Breolim, pl. -ou, pierre à aiguiser, meule. — R^e 671.

***Bresteriou**, fonds mélangés (roche, sable et graviers). — R^e 4958.

Breur, frère. — R^{es} 568, 1931 et 3725.

Breval, écrasement. — R^{es} 6698, 6699 et 6703.

Brevidig, **brividig**, **bridig**, brisant. — R^{es} 766, 767, 2008, 2182 et 2183.

Brezel, **briel**, pl. **brili**, maquereau; **brezelek**, **brelek**, **brilinek**, abondant en maquereaux. — R^{es} 1451, 1452, 1477, 3456, 5522 et cinq autres numéros.

***Bri**, pl. -ou; **brienn** : hauteur, falaise, rivage. — R^{es} 440, 441, 2835, 4390, 5353, 5354, 6739 et 6740.

Brien, miettes de pain. — R^{es} 6739 et 6740.

Briganiz, brigands. — R^e 6871.

Brilliant, dim. -ig, brillant. — R^e 2161.

Briz, tacheté, bariolé; **Le Bris**. — R^{es} 4277, 5088, 6215 et 6263.

***Brizou**, fonds pourris. — R^e 6212.

Broenn, jones; **broenneg**, (lieu) aux jones, jonchaie. — R^{es} 3316, 6743 et 6985.

Brog, long moignon. — R^{es} 5573 et 7131.

Brochenn, aiguille à tricoter. — R^e 1533.

Broc'h, blaireau. — R^{es} 1648, 5573 et 6184.

Broc'h, pointe, piquant. — R^e 5800.

Bronn, pl. -ou, dim. pl. -igou, sein, mamelle; **bronneg**, en forme de sein; **bronnou melen**, seins jaunes, genre d'éponges. — R^{es} 6131, 6132, 6158, 6769 et 6770.

Broustenn, rejeton. — R^e 2410.

Bruger, pour brager, paysan. — R^e 1485.

Brumenn, brume. — R^e 5075.

Buan, vif, rapide. — R^{es} 2133 et 2279.

Bugel, pl. **bugale**, enfant; **bugale-zaout**, petits vachers. — R^{es} 4690 et 5015.

Buhez, vie. — R^e 3450.

Buoc'h, vache. — R^{es} 4618, 4641, 4642, 5782, 5784 et 6380.

Buorz, étable. — R^e 3450.

Butun, tabac. — R^{es} 1610, 3133 et 4098.

Buzard, oiseau de proie. — R^e 4158.

K

Kabell, pl. **ou**, cape, (roche) en forme de cape. — R^{es} 5025, 5200, 5221 et 5231 à 5233.

Kabiten, pl. -ed, capitaine. — R^e 2872.

Kabusin, **kapusin**, pl. -ed, capucin. — R^{es} 1154, 3032 et 6933.

Kador, dim. -an, pl. **iou**; **kadoer** : chaise; **kadorek**, **kadoerek**, en forme de chaise. — R^{es} 662, 3610, 4115, 6123, 6364, 6518, 6579, 7084 et 7085.

***Kae**, dim. -ig, quai, digue, barrière, haie, talus, fossé. — R^{es} 1099, 2014, 2016, 2048, 2098, 2130 et dix autres numéros, 2740 et six autres numéros, 3948, 5300, 5878 et 6458.

Kaer, beau. — R^{es} 3479, 3480 et 3620.

Kal, cale. — R^{es} 2807, 4816 et quatorze autres numéros.

***Kal**, **gal**, roc. — R^{es} 4014 à 4016, 4120 à 4122 et 4285.

Kalkenn, **kalgenn**, nerf de bœuf. — R^e 6392.

Kalkud, algues (*laminaria flexicaulis*). — R^e 4022.

Kalet, dur. — R^{es} 26 et 3909.

Kalhud, ver magique. — R^e 4022.

Kalmenn, étendue d'eau calme. — R^e 1322.

Kalz, tas. — R^e 4730.

Kambr, **kampr**; pl. **kambrou**, **kamprou**, **kambhou** : chambre. — R^{es} 633, 2032, 2394, 3939, 4023 et 5574.

Kamm, boiteux, tors, tortu, de travers, courbe, sinueux, tordu; **kammez**, boiteuse; **kammou**, (rochers) tordus. — R^{es} 1215, 1495, 1989, 2177, 3190, 3626, 4076, 4621 et seize autres numéros.

***Kan**, pl. -iou, chenal, canal, ruisseau, ruisselet, gouttière. — R^{es} 2750, 3461, 4075 à 4077, 4109, 4204, 4911, 5064, 6512, 6718, 6726, 6900 et 6992.

Kanab, chanvre. — R° 6856.

Kanist, chantré, enfant de chœur; Le Ganist. — R° 3851.

Kanna, laver le linge; **kannerez**, lavandière. — R° 1096 et 3959.

Kannadegenn, ambassade. — R° 4028 et 4029.

Kannik, pl. -ed; **kanig**: canard, caneton. — R° 3740, 4870, 5327, 5408 et 5621.

Kanod, canot. — R° 1909 et 3692.

***Kanol**, pl. -iou; **kanolenn**: chenal, passe, canal, ruisseau; **kanolog**, (roche) du chenal. — R° 44 à 47, 178, 390, 396 à 404, 1076, 1223 et neuf autres numéros, 2024 et dix autres numéros, 2855, 3544 et dix autres numéros, 4354, 4462, 4687, 6845 et cent autres numéros, 7057 et 7132.

Kanol, **kanon**; **kanonn**, pl. -ou: canon. — R° 3183, 3551 et 4338.

Kant, cercle, circulaire; **gourgant**, demi-cercle, semi-circulaire; **kantenn**, circonférence. — R° 166, 167, 2877, 3343 et 3344.

Kantik, cantique. — R° 3878.

Kantolor, chandelier. — R° 1503 et 6020.

Kañv, deuil. — R° 1614.

Kañvalor, pl. -ed, chamelier. — R° 1389.

Kao, cave, grotte. — R° 4934.

Kaoe'h, **koh**, fiente, excréments, merde; **kaoe'hok**, merdeux. **Kac'hout**, part. passé **kac'het**, aller à la selle; **kac'hiz**, (ceux) qui vont à la selle; **kac'herez**, (celle) qui va à la selle. — R° 1496, 1515, 2056, 2326, 2490, 2850, 2869, 3545, 4392, 4393, 4480, 4962, 5914, 6165, 6516, 6517.

Kaolenn, pl. **kaol**, chou. — R° 2206, 2207, 2753 et 4775.

Kaot, **kaotenn**, colle de pâte. — R° 4585 et 4837.

Kaoter, chaudron. — R° 6628.

Kaouad, pl. -ou, coup dur. — R° 3941, 3943 et 3944.

Kaoued, pl. -ou, casier. — R° 4256.

Kaouenn, chouette. — R° 1372.

***Kap**, dim. -ig; **kab**; **kabell**, pl. -ou: pointe, cap. **Kapel**, qui se rapporte à un cap. — R° 1432, 1605, 3022, 3023, 3291, 5200, 5221, 5231 à 5233, 5383 à 5388, et 6064.

Kar, jambe. — R° 6391.

Karadeg, aimable. — R° 4122.

Kardinal, pl. -ed, cardinal. — R° 4239.

***Karn**, dim. -ig, amas de pierres, tas de pierres; **karnakiz**, pour **karnegez**, (roche) du tas de pierres. — R° 1061, 1230, 1469, 2232, 2234, 6603, et 7077 à 7079.

Karo, dim. **karvig**, pl. **kirvi**, cerf. — R° 519, 520, 1461, 1673, 2812, 2857, 3134, 3270, 3723, 5073, 5935 et 5977.

Karr, charrette. — R° 1073, 3721, 4349, 6092 et six autres numéros.
***Karrbont**, pl. **karrbonchou**, viaduc; passage à gué pour les voitures, carpont. — R° 638, 3473, 3688, 3745, 3876 et 4145.

Karrdi, remise, hangar, galerie. — R° 4441.

***Karreg**, **kerregenn**, pl. **kerreg**, **kerregi**, roche, rocher. — R° 234 à 252, 1005 et soixante autres numéros, 1908 et onze autres numéros, 2002 et soixante-quinze autres numéros, 2711 et trois autres numéros, 3048 et dix autres numéros, 3402 et cinquante autres numéros, 4318, 4481, 4532, 6635, 6642 et trois cent vingt autres numéros, 7031, 7055 et 7136.

Karrigell, brouette. — R° 2792.

Karvig, hirondelle de mer. — R° 1233.

***Kasperakiz**, pour **goasperegez**, (roche) du couchant, vespérale. — R° 7049.

***Kastell**, **kastill**, dim. **kastellig**, **kistillig**, pl. **kestel**, **kistilli**, château. — R° 73, 549, 621 à 623, 1015 et onze autres numéros, 1953, 2018, 2113, 2486, 2500, 2836, 2865, 3094, 3216, 3313, 3369, 3560 et quatorze autres numéros, 4476, 4477, 4510 et douze autres numéros, 7035, 7044 et 7122.

Kastreg, vieille (poisson); garnement. — R° 3464.

Kastrenn, pénis. — R° 4897.

Kavell, pl. **kevell**, berceau, casier. — R° 77, 78, 4251, 6474 et 6475.

Kaz, pl. **kizier**, chat; **foil-gaz**, chat-fou; **kouilhou-kaz**, anémones de mer. — R° 195, 529, 1070, 1471, 2373, 2474, 2531, 3507, 3801, 5004, 5164, 6505 et quatre autres numéros.

Kazeg, jument. — R° 149, 191, 491, 1004 et cinq autres numéros, 2345, 2361, 3472 et cinq autres numéros, 4729 et vingt autres numéros.

Kazel, pl. **diougazel**, **digazel**, aisselle. — R° 2094.

Kefeleg, **kiveleg**, bécasse, courlis. — R° 445, 3724, 4235 et 4323.

Kefinel, limite, terme. — R° 818.

***Kein**, pl. -ou, dim. pl. -igou, dos, haut-fond, plateau, couvercle; **keinek**, **keinok**, en forme de dos, qui a un gros dos. — R° 120, 121, 1314 et sept autres numéros, 2231, 3025, 3412, 4263 et trente-deux autres numéros, 5330, 6522 et 6563.

Keineg, chinchard. — R° 6449.

- Kejou**, galets rond. — R° 438.
- ***Kel**, pl. **kelou**, surpl. **keleier**, gros rocher, étoc. — R° 763, 1993, 2017, 2018, 2143, 2387, 6358, 6359, 6377 et 6386.
- Kelenn**, houx. — R° 2197.
- Kellek**, **kallek**, entier, qui a des testicules. — R° 282 et 1413.
- Kelou**, nouvelle. — R° 6057 et 6058.
- Kemener**, pl. **-ien**, tailleur; araignée de mer. — R° 5029 et 5030.
- ***Kemper**, confluent. — R° 4501.
- Kenn**, écume, scories. — R° 6342 et 6343.
- Kenta**, premier. — R° 6986.
- ***Keo**, **geo**, cavité, grotte. — R° 420, 421, 1698, 1730 à 1732, 1734, 3388, 6292, 6598, 6659 et 6742.
- Keonidenn**, pl. **keonidenned**, **keonid**, **keon**, araignée (de mer). — R° 5766 et 6213.
- Ker**, maison, hameau, village, ville, domaine; **ar ger**, chez soi. — R° 1016 et quatre autres numéros, 2190, 2422, 3060, 3565 et quatorze autres numéros, 4311, 4735, 5093 et trente-cinq autres numéros.
- Ker**, dim. **-ig**, arête rocheuse. — R° 445 bis, 2848, 5796, 6113, 6230 et 6361.
- Ker**, forteresse. — R° 625 bis, 625 ter et 7059.
- Kere**, pl. **-on** et **-ed**, cordonnier. — R° 1117, 1367, 1593, 2522, 3675 et 6484.
- Kerc'h**, avoine. — R° 1385, 2770, 3032 et 4554.
- ***Kern**, dim. **-ig**, sommet, cime pointue; **kernigez**, petite (roche) pointue; **karnakiz**, pour **kernegez**, (roche) du sommet. — R° 444, 1135, 1619, 1620, 4534 et 7077 à 7079.
- Kernez**, rareté. — R° 4066.
- Kest**, corbeille. — R° 697, 1789 et 1790.
- Keuneud**, bois de chauffage. — R° 3772.
- Kevrenn**, dim. **-ig**, partie. — R° 1234.
- Ki**, pl. **chas** et **koun**, chien; **ki-mor**, chien de mer. — R° 194, 408, 1025 et sept autres numéros, 2126, 2336, 2473, 2739, 2740, 3492, 3687, 4207, 4388, 4508 et huit autres numéros.
- Ki**, crochet de fixation; **kian**, amarrage. — R° 5131.
- Kib**; **kibell** : coupe, cuvette, bassin, lavoir, bain. — R° 4043, 4044, 4428, 4568, 4832 et 4850.

- Kig**, viande. — R° 250 et 5651.
- Kign**, pl. **-ou**, écorchure; **kignour**, écorcheur; **kignav**, qui écorche. — R° 582, 3842, 4063, 4064, 4249 et 4269.
- Kignen**, ail; **kignenek**, (endroit) où pousse l'ail. — R° 464, 5611, 5612 et 5615 à 5618.
- Kilh**, quille; ensorcellement; cercle de métal au cou de pied du sabot. — R° 3361.
- Kilhog**; **kog** : coq; **kilhogenn**, (roche du) coq. — R° 2488, 3162, 3384, 3385, 3387, 3457, 4394, 5681, 5682, 5839 et 5840.
- Kilwan**, pl. **-ou**, détour, méandre. — R° 3588.
- Kiñked**, quinquets. — R° 2418.
- Kinvi**, mousse; **kinviok**, moussu, couvert de mousse. — R° 791, 792, 2852 et 2853.
- Kirin**, pot à crème. — R° 5126.
- Kistin**, **kesten**, châtaignes. — R° 4698.
- Kiz**, recul; **kizou**, ressac. — R° 5129.
- Kiza**, émousser, ép pointer; **kizourell**, roche qui s'émousse; **kizidi**, (rochers) épointés, émoussés. — R° 819, 5910 et 5911.
- Klañv**, mañade, (chien) enragé. — R° 1401 et 5213.
- ***Kleger**, rochers, entassement de grands rochers, précipice. — R° 233, 2325, 2401, 2783, 2799 et 2825.
- Kleiz**, gauche, nord. — R° 1211, 1351, 4727, 4902 et 5526.
- ***Kleuz**, pl. **-iou**; **kleuzenn**; **kleun**, pl. **-iou**; **klé** : creux, fossé, talus, clôture; profond, creux. — R° 13, 180, 408, 409, 1529, 1709, 1719, 2053, 3401, 4068, 4137, 4278, 4303, 4569, 4905, 6045, 6236 et 6596.
- Kleuzeur**, pl. **-iou**, lampe. — R° 3789.
- Kleze**, pl. **-ier**, épée. — R° 6308 et 6309.
- Kloareg**, séminariste. — R° 1126 et 3717.
- Kloued**, **kleud**, barrière. — R° 5555 et 6649.
- Kloz**, clos. — R° 4464, 5294, 5729 et 5730.
- Klud**, perchoir. — R° 691 et 5506.
- Klujar**, pl. **klujiri**, perdrix. — R° 3600 et 5923.
- Koad**, bois; **koadigou**, petites perches. — R° 1569, 1608, 2726, 3136, 3147, 3182, 3516 et cinq autres numéros, 3690, 4184, 4678 et dix autres numéros.
- Koan**, souper. — R° 6863.

- Koaza**, **koac'ha**, diminuer, rétrécir. — R^e 3524.
- Kobar**, pl. **kobiri**, gabare. — R^e 3931.
- Kokez**, coques, palourdes. — R^e 4252.
- ***Kog**, **kogenn**, butte; **kogell**, petite butte. — R^{es} 441 bis, 3172, 6608 et 6623.
- Kog**, pl. **koked**; **kogez**; **kogenn** : coquette, poisson aux vives couleurs. — R^{es} 4674, 5681, 5682, 6038, 6039 et 6415.
- Kogn**, coin. — R^{es} 6685 et 6686.
- Kole**, **kollé**, taureau, taurillon. — R^{es} 1103, 1280, 1311, 1632, 4435, 4463, 5603 et quatre autres numéros.
- Koll**, perte; perdu. — R^{es} 3800, 3844 et 4605.
- Kolo**, paille. — R^{es} 6106 et 6107.
- Konkou**, coquillages. — R^e 4253.
- Kongr**, congre. — R^e 4434.
- Konikl**, **konik**, **kounil**, **koulin**, lapin; **koulineg**, (ilot) aux lapins. — R^{es} 196, 1544 et 2702.
- Kont**, compte. — R^{es} 5090 et 5091.
- Kontell**, couteau, coutre de charrue; **koutelligenn**, pl. **koutelliged**, solen. — R^{es} 1192, 4169, 6383 et 7093.
- Kontron**, asticots. — R^e 3927.
- ***Korailh**, pl. **-ou**, corail. — R^e 4966.
- Korf**, corps; **korfok**, corpulent, ventru. — R^{es} 2844 et 4748.
- Kormorann**, pl. **-ed**, cormoran. — R^e 3406.
- ***Korn**, dim. **-ig**, coin, angle, anse; **kornad**, coin, quartier. — R^{es} 188 à 190, 486 à 489, 1103, 1454, 1483, 1774, 2151, 2295, 2323, 2326, 2748, 3156, 3408 et quatre autres numéros, 4856 et vingt-trois autres numéros.
- ***Korn**, pl. **kern**, **kornou**, **korneu**; dim. pl. **kornigou** : corne, trompe; **kornok**, cornu. — R^{es} 1186, 1666, 2024 et sept autres numéros, 2910, 3427 et quatre autres numéros, 4577 et sept autres numéros, et 7145.
- Kornigell**, pl. **-ou**, toupie; vanneau. — R^{es} 3530, 3531 et 3836.
- ***Kornog**, pl. **korneien**, cornu, haut-fond. — R^{es} 591, 1066 et vingt-quatre autres numéros, et 6236.
- Kornog**, ouest; **d'ar gornog**, **d'er gornog**, de l'ouest; (e) **kornog da...**, à l'ouest de...; **kornogel**, occidental. — R^{es} 1296, 1340, 4557 et six autres numéros, et 7137.
- Korr**, dim. pl. **-iged**, nain, lutin; Le Corre. — R^{es} 1188, 1982, 3167, 5397 et 5987.

- ***Korvenn**, tourbillon; corset. — R^{es} 3001, 3664, 3665, 4995 et quatre autres numéros.
- Korzenn**, pl. **korz**, roseau; marais; tuyau. **Korzea**, action de se glisser dans un tuyau. — R^{es} 83, 300, 338, 431, 432, 2738, 4769, 6419 et quatre autres numéros.
- ***Kostez**, **kost**, côté, côte. — R^{es} 2811, 4577, 4587, 4588 et 6495.
- Kouarc'h**, chanvre. — R^e 3524.
- ***Koubl**, pl. **-ou**, articulation, pli; arbalétrier. — R^{es} 1712 et 3152.
- Kouent**, couvent. — R^{es} 632 et 3006.
- Kouer**, paysan. — R^e 2188.
- Kouevr**, **koevr**, cuivre. — R^e 4427.
- Koufr**, coffre. — R^e 2274.
- ***Kougoñ**, pl. **kougou**, grotte, gouffre. — R^{es} 1401, 1460, 2782, 4913, 6783 et 6806.
- Kouchou**, **kouchedou**, bigorneaux. — R^{es} 1132, 4874 et 6696.
- Koulm**, pl. **-ed**; **koulom** : colombe, pigeon; **kouldri**, colombier. — R^{es} 276, 3500, 4125, 4442, 6787 et 6853.
- Koulon**, colonne. — R^e 7142.
- Koumm**, vague; **koummoudog**, (roche) où il y a des vagues. — R^{es} 1051, 1152, 1153 et 2230.
- ***Kour**, courant; **kourou**, **kourèueu**, coureaux, raz. — R^{es} 4407, 4829, 4830, 4951, 5482, 5483, 5746 et 6749.
- Kourleo**, **korleo**, courleau. — R^{es} 55, 56, 397, 398, 550, 551, 2705 à 2707.
- Kourrant**, ruisseau. — R^e 3070.
- Kourtes**, courtois. — R^e 4240.
- Kousker**, dormeur; crabe. — R^{es} 3914 et 5751.
- ***Koz**, basse. — R^{es} 7021, 7051 et 7052.
- Koz**, **koh**, vieux, grand (pour diverses espèces de poissons); délabré, ruiné, méchant (devant le nom). — R^{es} 22 et quatre-vingts autres numéros.
- Kraban**, griffe; **krabineg**, (roche) griffue. — R^e 1008.
- Krag**, grès. — R^e 5799.
- Krampouez**, **krampou**, crêpes. — R^{es} 2239, 3826 et 3829.
- Kran**, cylindre; entaille. **Kranok**, en forme de cylindre, en forme d'entaille. — R^e 2793.

Krank, pl. -ed, crabe; **kranketeg**, **krankedeg**, lieu où l'on pêche des crabes; **kranketeg**, lieu abondant en crabes. — R^{es} 2302, 3982, 4591, 4741, 6111, 6654, 6689 et 6960.

Kraneg, endroit où il y a des restes de racines. — R^e 1411.

Kraou, étable, crèche. — R^{es} 3076 et 4811.

***Krap**, pl. -ou, crampon, grappin; fond (de corail) qui accroche, qui retient. — R^{es} 4953, 4955 et 5694.

Kravaz, civière, brancard. — R^e 666.

***Krec'h**, **kraec'h**, éminence, tertre, hauteur, sommet, haut; **kraec'h**, dim. -an, côte. — R^{es} 334, 3378, 3563 et quatre autres numéros, et 4651 à 4654.

Kreien, **kreign**, rognures. — R^e 5360.

Kreiz, central, médian, du milieu; entre. — R^{es} 298, 1064 et trois autres numéros, 1952, 2067, 2902, 4026, 4031, 4232, 4453, 4672 et vingt-deux autres numéros, 7089 et 7090.

Kren, tremblement; **krenek**, qui tremble; **krenerez**, trembleuse; **krenerez**, torpille (poisson). — R^{es} 2868, 4722 et 5336.

Krenn, rond, arrondi, raccourci, massif, gros et trapu, courtaud; **krennog**, (roche) courtaude. — R^{es} 146 à 148, 1153, 1227, 1271, 2293, 2294, 3089, 3262, 3521 et trois autres numéros, 4689 et quatre autres numéros, et 7022.

Krennard, fém. -ez, adolescent. — R^e 6375.

Kreñv, fort. — R^{es} 3813 et 4062.

Krib, dim. -ig, peigne; **kribek**, en forme de peigne; **kribin**, pl. -ou, séran, peigne à lin; **kribineg**, **kribinog**, (roche) en forme de peigne, (roche) qui a des dents. — R^{es} 1374, 1588, 1905, 2106, 2283, 2411, 6290 et 6418.

***Kribenn**, **krimenn**, crête, sommet; **kribek**, du sommet. — R^{es} 5409, 5410, 6290, 6418 et 6942.

Krignal, grignotement. — R^e 5157.

Kristen, pl. -ien; **kristian**: chrétien; Christian. — R^{es} 107, 588 bis et 588 ter.

Kroaz, dim. -ig; **kroez**: croix, croisement; **kroazerez**, croiseuse. — R^{es} 1456, 2400 à 2403, 2726, 2806, 3503 et quatre autres numéros, 4361, 4644 et seize autres numéros, et 7021.

Krog, croc; **krogegez**, (roche) crochue. — R^e 7007.

Krogen, pl. **kregin**, **kreg**, coquille, coquillage; coque (genre de palourde). — R^{es} 1697, 2785 et 5799.

Kromm, dim. -ig; **kroumm**: courbe, courbé, voûté. — R^{es} 263, 390, 768 à 772, 1063, 2229, 2244, 3678 et 3682.

***Krouedenn**, pl. **kroued**, grotte. — R^e 4824.

Kroug, dim. -ig, potence; **krouget**, pendu, suspendu. — R^{es} 1921, 6247 et 6248.

Kroz, grondement. — R^e 2248.

***Kroz**; **kroh**, dim. -ig: grotte. — R^{es} 4362 et quinze autres numéros, 4599, 4600 et 5953.

***Krugenn**, butte, monticule, (roche) élevée. — R^{es} 5613 et 6540.

Kudennek, sournois. — R^e 3780.

Kuch, **kuchenn**, touffe; **kuchennek**, qui a une touffe. — R^{es} 781 et 1757.

Kurun, tonnerre. — R^{es} 5854 et 6152.

Kurunenn, couronne. — R^e 5517.

Kurz, **kurzig**, **kurtig**, algues vertes. — R^e 2712.

D

(Voir aussi à T)

Dalc'h, pl. -ou, obstacle, (roche) qui agrippe. — R^{es} 5504 et 5898.

Dant, dent; **dantog**, (rocher) en forme de dent; **dantennet**, dentu, dentelé. — R^{es} 1256, 1257, 1362 et 3553 à 3555.

Dañvad, pl. **deñved**; **davad**, pl. **deved**: mouton. — R^{es} 274, 1023, 1406, 1991, 3070, 3251 et 4439.

Daonet, maudit. — R^e 5197.

Daou, **deu**, fém. **diou**, **diñ**, di, deux. — R^{es} 237, 568, 569, 2174, 3505 et quatre autres numéros, 4890 et six autres numéros, 7056 et 7144.

Dar, mesure. — R^{es} 6501 et 6502.

Darbod, droit seigneurial de mariage. — R^e 4333.

Davie, davier. — R^e 3374.

Dehou, droit, sud. — R^{es} 1283, 1350, 6040 à 6042.

Delestez, délestage. — R^{es} 5849 et 5982.

Den, homme. — R^{es} 242, 4556 et 6210 à 6212.

Dero, chênes. — R^{es} 1668 et 4503.

Deuñv, gendre. — R^e 3193.

Devet, brûlé; **devedel**, couleur de brûlé. — R^{es} 1694 et 6171.

Diabarz, intérieur, en dedans. — R° 5050.
Diaez, pl. -ou, difficulté; **diaes**, difficile. — R° 2745, 2747 et 4857.
Diaoul, *diaol*, diable. — R° 3337, 3896, 4420, 5309, 5631 et 5632.
Diavez, extérieur, en dehors, du large. — R° 5051, 5055 et 5635.
Diaz, bas; *d'en diaz*, d'en bas. — R° 7116.
Dibrenn, selle. — R° 4053 à 4056.
Dienn, crème. — R° 5338.
Digor, ouverture. — R° 6011.
Dilavar, **dilavarok**, **dilarok**, silencieux. — R° 1190.
Dimezell, pl. -ed, demoiselle. — R° 4821 et 5842.
Dindan, sous. — R° 3023, 6720 et huit autres numéros.
Diner, denier. — R° 6733.
Distag, détaché. — R° 4996.
***Disvar**, remous. — R° 3403 et 4083.
Diweza, dernier. — R° 5636.
Dizolo, découvert, découvrant. — R° 3436.
Don, **doun**, dim. -ig, sup. -añ, profond. — R° 365, 1069 et huit autres numéros, 2039 et quatre autres numéros, 2794, 2856, 3111, 3164, 3467 et quatre autres numéros, 4623 et vingt-cinq autres numéros.
Dour, *doar*, terre; **an douar**, **a zouar**, **a zoar**, **da zouar**, de terre, vers la terre, près de terre; **a zouar da...**, à terre de... — R° 56, 217, 301, 799, 1047, 1144, 2273, 2883, 3040 et trois autres numéros, 4616 et seize autres numéros, 7051 et 7085.
Douger, pl. -ien, porteur. — R° 4888.
***Dour**, dim. -ig; *deur* : eau, source, aiguade, ruisseau, rivière; **dizouret**, sans eau, desséché. — R° 367, 415, 1419, 1491, 1582, 1652, 3044, 3325, 3383, 3660, 4027, 4858, 5198 et sept autres numéros, et 7134.
Douvez, douve, fossé. — R° 3401.
Draen, pl. **draeniou** et **drein**, épines, ronces. — R° 1727, 2734, 3310, 3311, 3326 et 4868.
Draeneg, bar. — R° 5576 à 5581.
Dragon, pl. -ed, dragon. — R° 5038.
Drailhenn, taillade. — R° 6288.
Dreo, pl. **dreved**, **drewed** : dorade; roitelet; joyeux; Le Dreo. — R° 103, 277, 3434, 4276 et 6537.

Drezenn, ronce. — R° 2160.
Drouklazet, assassiné. — R° 4763.
Druz, gras. — R° 6444.
Du, dim. -an, noir. — R° 14 et quatre-vingts autres numéros.
Duk, duc. — R° 5641, 5642 et 5644 à 5648.
Du-hont, là-bas. — R° 1945.
Duilh, poignée (de foin), botte (de blé). — R° 5082.

E

Eheul, dim. -ig, pl. -ien, poulain. — R° 1463, 1546, 3242, 5735 et sept autres numéros.
Ed, blé; **penn-edou**, épis de blé. — R° 1766, 2736, 4239, 4610 et 6101 à 6105.
Eil, deuxième. — R° 4086 et 6987.
Ejen, bœuf. — R° 273, 372, 1186, 1478, 2194, 2195, 3093, 5785 et 5786.
Elaz, gésier, foie. — R° 399, 616 et 617.
***Eil**, dim. -ig; **lell**, pl. -ou : roche, haut-fond, plateau. — R° 3426 et trente autres numéros.
***Enez**, pl. -i, dim. pl. -igou; **enezenn**, pl. -ou; **iniz**, dim. sing. -ig et -an, pl. -i et -ou, dim. pl. -igou : île, îlot. **Ledenez**, île adjacente, presqu'île; **ragenez**, île adjacente, (lieu) devant l'île, pré-île. — R° 299, 343, 345, à 351, 354 à 359, 1011 et seize autres numéros, 1901 à 1903, 1907 et trois autres numéros, 2003 et trente autres numéros, 2757 et huit autres numéros, 3003 et treize autres numéros, 3454, 3713, 3853, 4229 et vingt autres numéros, 4333 et huit autres numéros, 4515, 4705, 4860, 4876, 6124, 6133, 6157 et quarante-cinq autres numéros.
Eon, écume; **eonok**, écumant. — R° 1104.
Eor, pl. -iou et -ed, ancre. — R° 3053 et 3514.
***Erienn**, pl. -ou; **ilienn** : falaise, dune. — R° 2719, 3277, 4671, 5944 et 7040.
Ermit, ermite. — R° 3658, 3659 et 4792.
***Ero**, **erv**, pl. **irvi**, **ilvid**, sillon; **erved** (pour **ervad**), pl. **ervidi**, contenu d'un sillon. — R° 347, 454, 455, 1001 à 1003, 1088, 1385, 2141, 2172, 2276, 2298, 3010 et huit autres numéros, 3511, 3550, 3974, 4191, 4195, 4621, 4622, 5205 à 5207 et onze autres numéros.
Ero, **erro**, guillemot, gode. — R° 1177, 5691 et 6834.
Erruout, **arruout**, arriver. — R° 3787.

Eskob, évêque; **eskobenn**, roche (couverte de pourpre comme un) évêque. — R^{es} 3534, 4424, 4994 et 5390.

Etre, entre. — R^{es} 5521, 6753 et 6888.

Eva, eviat, boire. — R^e 4147.

Evite, alouette. — R^e 1163.

Evn, pl. -ed, oiseau. — R^e 3971.

F

Fall, méchant, mauvais. — R^{es} 2278, 4250 et 5266.

Falz, pl. **felec'h**, faux; **falc'hig**, faucille; **falc'het**, fauché. — R^{es} 6249 à 6251, 6416, 6541 et 6542.

***Fank**, boue, vase; **fankek**, boueux. — R^{es} 3612, 4181, 4513, 4514 et 4782.

Fanour, pl. -ien, faneur. — R^{es} 6219 et 6220.

Fao, fav, fèves, pois, algues à flotteurs (*Jucus vesiculosus*); **favog**, (roche) couverte d'algues à flotteurs. — R^{es} 2163, 3755 et 4194.

Faout, **faot**, fente; **faoutez**, (roche) fendue. — R^{es} 6297, 6298 et 7017.

Fars, fars (entremets). — R^e 2341.

Fas, visage. — R^e 6053.

Fenestr, dim. -ig, fenêtre. — R^{es} 3951 et 4440.

Fer, lentilles. — R^{es} 1036, 1141 et 7009.

Ferm, ferme. — R^e 5499.

Fero, cruel; **ferigou**, petites (roches) cruelles. — R^{es} 6352 et 6353.

***Feunteun**, dim. pl. -igou; **jetan** : fontaine, source. — R^{es} 368, 369, 1017 et quatre autres numéros, 2088, 2803, 3017, 3322, 3620, 3804, 3958, 4317, 4576 et douze autres numéros, et 7115.

Filip, pl. -ed, moineau. — R^{es} 1585, 4932 et 5879.

Fin, plat. — R^{es} 1156 et 1296.

Firbouch, agitation; **firboucha**, remuer les pierres pour en faire sortir les poissons. — R^e 6448.

Flammenn, flammèche. — R^e 1332.

***Flatenn**, pl. **flatinier**, plateau, basse plate. — R^{es} 5683, 6076, 6099, 6105, 6107, 6201, 6211 et 6280.

Flerius, puant. — R^e 6156.

Floc'h, page. — R^e 574.

Flour, uni, lisse, glissant. — R^{es} 4352, 4415 et 4431.

Foenn, foin; **foenneg**, prairie. — R^{es} 1734, 3147, 3179 et 3228.

Foll, fou; **folligou**, petits fous (oiseaux de mer). — R^{es} 4397, 5619 et 5620.

***Foñs**, fond. — R^e 6622.

Forc'h, pl. **forc'hou** et **fire'hier**, fourche; **fore'hek**, **fore'hok**, **fourchek**, fourchu. — R^{es} 79 et quatre autres numéros, 1274, 1360, 1765, 2761, 2849, 3029, 3522, 4020, 4021, 5628, 5643, 6789, 7004, 7014 et 7140.

Forn, **fourn**; dim. sing. **fornig**, **fournig**; pl. **forniou** et **fernier**; dim. pl. **fornigou** : four. — R^{es} 112, 653, 1031, 1108, 1361, 1910, 2012, 2020, 2452, 2829, 3054, 3121, 3949, 3989, 4375, 4586 et quinze autres numéros, et 7005.

Fort, fort, citadelle. — R^{es} 1558, 3945, 5583 à 5587.

Forvegenn, pl. **forveginier**, pointe de fourche. — R^e 1295.

Fot, pl. **fochon**, déversoir. — R^{es} 1147 à 1149, et 7017.

Foulin, entonnoir. — R^e 6761.

Foz, fosse, fossé, tranchée. — R^{es} 410, 4465, 4729 et 4864.

Fraoder, pl. -ien, contrebandier. — R^e 3880.

Fri, nez. — R^{es} 1693 et 3660.

Fritur, conserverie de poisson. — R^e 6921.

From, émotion. — R^{es} 85 et 857.

***Froud**, **fred**, courant rapide, torrent, ruisseau; **fred-kas**, cercle du courant, tournoiement du courant. — R^{es} 185, 186, 476, 481, 1904, 3096, 3190, 3293, 3304, 4511 et 5493.

Fur, sage; Le Fur. — R^e 6259.

G

(Voir aussi à K)

Gad, dim. -ig, lièvre. — R^{es} 531, 1564, 1781, 4035, 4157, 4426 et 4757.

Gag, bégue. — R^e 3014.

Gageier, petits lieux. — R^{es} 4095 et 4096.

Gagn, pl. -ou, gros poisson. — R^e 2468.

Gagn, pl. -ed; **gagnez** : charogne. — R^{es} 5127 et 6391.

Galeour, pl. -ien, galérien. — R^e 1963.

Gall, français, franc; pirate. — R^{es} 1191, 3700 et 4878.

- Gallek**, français. — R^e 6319.
Gallig, pl. -ed, aiguillette. — R^e 1340.
Gaol, fourche; **gaolok**, fourchu, qui a une grande enfourchure. — R^{es} 783 et 1671.
Gaor, gavr; dim. **gaorig**, **gavrig**; pl. **geor**, **gevr**, **gavri** : chèvre. — R^{es} 53, 510 à 515, 1076, 1226, 1639, 1751, 2251, 2862, 3240, 3370, 3673, 4145, 4224, 4871, 4872, 5526 et 7037.
Gaouer, pl. -ien, menteur. — R^e 6295.
Gar, jambe. — R^{es} 4853 et 6391.
Garan, rainure, passage étroit. — R^e 4113.
Garan, grue (oiseau). — R^e 1268.
Gard. — Voir **Gward**.
***Gardenn**, pl. -ou, sentier, petit chenal, empièchement de route. — R^{es} 3604, 3871, 3915, 4092, 4239, 5690, 7002 et 7003.
Garenn, tronc d'arbre. — R^e 5053.
Garleg, pl. -ed, bernache. — R^e 1911.
Garo, cruel, traître, rude, âpre, rugueux; **garvenn**, (roche) rugueuse. — R^{es} 33, 160, 161, 1160, 1179, 1430, 2073 et cinq autres numéros, 2716, 2797, 3843, 5684 et 6350.
Garo, pl. **garved**, gravette, ver de sable; **garvedog**, (grève) à gravettes. — R^{es} 1112 et 2907.
Garz, haie. — R^{es} 4247 et 4282.
Gast, dim. -ig, pl. **gisti** (et **gastou**), chienne, fille publique; **more'hast**, pl. **more'histi**, chien de mer. — R^{es} 528, 1158, 4108 et 6238 à 6240.
Ged, yed, guet. — R^{es} 1561 et 1562.
Gell, **gellek**, brun; Le Guellec. — R^{es} 1218, 6182 et 6183.
Genou, bouche; **genaouek**, imbécile, qui a la bouche ouverte. — R^{es} 5222 et 6362.
Geot, **yeot**, herbe; **geotek**, **geotok**, **yeotek**, herbu; **geoteg**, île herbue, herbière. — R^{es} 1027, 1936, 3030, 3699, 4891 et cinq autres numéros.
***Geun**, **yeun**, marais. — R^e 1395.
Gevel, pl. -iou, tenaille. — R^e 4006.
Gevell, pl. -ed, jumeau. — R^{es} 4006, 6846 à 6848, et 6852.
Gevred, **gevret**, sud-est; **da gevred**, d'he **gevred**, du sud-est, au sud-est; **a gevred da...**, **e gevred da...**, au sud-est de..., dans le sud-est de...; **gevred izel**, sud-sud-est. — R^{es} 221, 5282 et dix autres numéros.

- Gili**, bocage. — R^{es} 3158 et 4779.
Gilvid, oiseau de mer plus gros que le cormoran. — R^e 1658.
Glac'har, chagrin. — R^{es} 2175 et 3389.
Glandour, pl. -eier, limon d'eau, mousse de chaleur sur l'eau. — R^{es} 2477 et 6265.
Glao, **glav**, **glau**, pluie. — R^{es} 3757 et 4421.
Glaou, charbon. — R^e 2075.
Glas, vert. — R^{es} 139 et trente autres numéros.
Glaz, verdure; **glazenn**, pelouse; **glazig**, petite (île) verte. — R^{es} 2041, 3763 et 7143.
Gleb, mouillé; **glebiou**, grains de pluie. — R^{es} 3766 et 4886.
Glesker, grenouille. — R^e 5731.
Glin, dim. -ig, genou. — R^{es} 5927 et 5928.
Glizenn, goémon vert très long en forme de lacets. — R^e 5251.
Gloan, laine; **gloaneg**, pl. **gloaneien**, (roche) laineuse, (roche) moutonneuse. — R^{es} 6605 et 6606.
Goac'h, **gsouac'h**, **gwar**, **gonalc'h**, dorade (argentée). — R^{es} 1538, 6322 et 6524.
Goariva, **goareva**, théâtre. — R^e 3732.
***Gobañ**, pl. -chou, haut-fond. — R^{es} 1262, 1278, 1368, 2332 et 4253.
Godorn, goudron. — R^{es} 1006, 6901 et 6902.
Golherez, laveuse, lavandière. — R^e 7139.
Golc'hed, **golc'hedenn**, couette. — R^e 3207.
Golvan, moineau; **golvinog**, lieu aux moineaux. — R^{es} 322 et 1386.
Goreaj, bouillonnement. — R^e 4280.
***Gored**, pl. **goredou** et **gorejou**; **kored**, pl. **korejou** : barrage, cordon de galets, pêcherie, écluse, chaussée. — R^{es} 320, 370, 1102, 2321 et six autres numéros, 2766 et trois autres numéros, 3009, 3497 et six autres numéros, 5921 et cinq autres numéros, et 7106.
***Gorle**, dim. -ig, îlot, roche isolée. — R^{es} 842, 843, 1370, 1373, 1374, 1378, 7118 et 7119.
***Gorrenn**, (roche) émergente. — R^{es} 5035 et 5036.
Corveenn, contournement. — R^e 3416.
***Gouar**; **gouer**, pl. -ou; **gover**, pl. -eu : ruisseau, rigole, source courant, filière (dans une grève de sable), coulée de sable (entre des roches). — R^{es} 2787, 2789, 3015, 4306, 4371, 4597 et huit autres numéros.

Gouarn, gouverner. — R^{es} 3443 et 3818.
Goudor, abri. — R^{es} 6191 et 6192.
Gouel, voile; **gouelvan**, dim. -ig, (roche) qui a l'air d'un voile. — R^{es} 1084 et 1145.
Gouelan, dim. -ig, pl. **goueleni**; **goelaññ**, **goulaññ** : goéland; **gouelou**, guillemots; **goelañneg**, **goulañneg**, goélandaie. — R^{es} 1170, 3738, 4401, 5181, 5393, 6490 et 7028.
Goueled, fond, bas. — R^{es} 1325 et 1606.
Gouez, **goué**, **gwé**, sauvage. — R^{es} 34 à 36, 162, 529, 2701, 4353, 5678, 6567, 6568 et 7050.
Gouilh, voleur de nuit. — R^{es} 3750, 3908 et 3967.
Gouin, fourreau, gaine, vagin. — R^{es} 2820 et 3449.
Gouli, dim. **goulig**, blessure. — R^e 5209.
Goulou, dim. **goulouig**, lumière. — R^e 3150.
Goumon, goémon; **goumonek**, couvert de goémon. — R^{es} 3898 et 4164.
Gour, dim. -ig, homme. — R^{es} 5098 et 5099.
Gour-, grand (dans un mot composé) : **gourven**, grande pierre. — R^e 1497.
Goured, **gourhed**, brasse; **gouredeg**, (roche) haute d'une brasse. — R^{es} 1940, 5804 et 5808.
Gouremou, **goromou**, bordures. — R^e 5701.
Gourin, pl. -ier, linteau. — R^e 2224.
Gourlanv, **gourlen**, pleine mer. — R^{es} 3447, 3788 et 5179.
Gourlazenn, pl. **gourlazed**, gourlazeau (poisson). — R^e 4564.
Gourleged, lieux. — R^e 4279.
Gourmelenn. — Voir **Ourmelenn**.
***Gourredenn**, ruisseau (rapide). — R^{es} 6974, 6975 et 6983.
Gouzoug, **goug**, cou, goulot. — R^{es} 5024, 5063 et 6660.
Gov, **go**, forgeron; **govel**, forge. — R^{es} 1336 et 3526.
Goz; **go**, pl. -ed : taupe. — R^{es} 197, 198, 2466 et 3890.
***Gra**, pl. -eu, grée, éminence, tertre, basse. — R^e 7068.
***Greal**, grève. — R^{es} 6953 et 6979.
***Gremm**, pl. -ou, endroit rocheux. — R^{es} 2150, 2151 et 2296.
Greunenn, pl. **greun**; **greuenn**, pl. -ou : grain, gravier. — R^{es} 5517 à 5519, 5521 et 5932.

Grilh, gril (de carénage). — R^e 5289.
Grilh, pl. -ed; **skrilh**, pl. -ed : langouste; **grilheteg**, lieu où l'on pêche des langoustes. — R^{es} 58, 278, 3786 et quatre autres numéros, 5731, 5732, 6126, 6286 et 6287.
Grizienn, sable fin. — R^e 346.
***Gro**; **groa**; **grou**, dim. -ig, pl. -ier; **groue**, pl. -ier : chaussée, grève de galets, sillon (de sable ou de galets), banc (de sable ou de galets). — R^{es} 2493, 2535, 3549, 3578, 3707, 3796, 3991, 4018, 4046, 4305, 4841 et 7013.
Gromell, pl. **gromilli**, grondeur. — R^{es} 6526 à 6528, 6530 et 6531.
Gros, pl. -ou; **grof** : grotte, trou à homards et à congrès. — R^{es} 5807 et 5953.
Grott, pl. -ou, grotte. — R^{es} 1638, 4832 et quatre autres numéros.
Grouan, gravier, gravillon. — R^e 6717.
Grougn, **grog**, **grognoz**, grincheux, grognon. — R^{es} 3059, 4478, 6930 et 6931.
Grozilh, maërl, sable coquillier. — R^{es} 5150, 5300, 5522 et 5537.
Gwak, **goak**, mou. — R^{es} 1935, 5467 et 5468.
Gwalarn, **golern**, nord-ouest; **d'he gwalarn**, du nord-ouest; **e gwalarn da...**, dans le nord-ouest de... — R^{es} 222, 5071 et six autres numéros, et 7111.
Gwaldre, varech; résure, petit poisson pour pêcher la sardine. — R^e 6337.
Gwalenn, perche. — R^e 4118.
Gwall, fém. -ez, mauvais; **gwall-apered**, esprit maléfique, démon. — R^{es} 4132, 5095 et 5096.
Gwamm, maîtresse de maison. — R^e 3832.
Gward, **gard**, garde (promontoire escarpé); **gardenn**, pl. -eu, (roche) garde. **Gward**, pl. -ed; **gwarder**, pl. -ou, garde, gardien. — R^{es} 4027, 4544, 4579, 4580, 4628, 4629, 4652, 6480 à 6482, 7002, 7003, 7034 et 7045.
Gwareg, arc, voûte. — R^e 3760.
Gwaremm, garenne. — R^e 1012.
Gwaster, pirate. — R^{es} 4078 et 4281.
Gwaskell, pl. -ou, sillon oblique. — R^e 3177.
***Gwaz**, ruisseau chenal, passage, passe. **Gwazenn**, **gwazienn**, veine, chenal; **gwazennek**, veiné. — R^{es} 50, 784, 1923 et trois autres numéros, 3568 et onze autres numéros, 4237 et 4578.
Gwaz, pl. -i, oie (sauvage). — R^{es} 5278 et 5906.

- Gwele**, pl. **-ou**, lit, assise. — R° 3800.
- Gwelienn**, pl. **gweliou**, **gwelineou**, **gwelinied**; **gwignel**, pl. **-ou** : hironnelle (de mer). — R° 373, 416, 4569, 4638 et 4824.
- Gwelion**, saletés; **gwelionek**, (roche) aux saletés. — R° 3981.
- Gwelt**, **gwelenn**, herbe, verdure, gazon; **gweltok**, **gwaltok**, **gwaltek**, herbu. — R° 712, 780, 3491 et 4187.
- Gweltre**, ciseaux de tailleur. — R° 5629.
- ***Gwen**, **gwin**, ruisseau. — R° 4692 et 4808.
- Gwenaer**, pl. **-on**, piqueur, veneur. — R° 1704.
- Gwenamenn**, pl. **gwenan**, abeille. — R° 2510 et 3946.
- Gwenn**, blanc; Le Guen, Le Blanc. **Ragwenn**, (roche) blanche-devant. — R° 8 à 13 et cent dix autres numéros, 6368, 6369 et 6402.
- Gwer**, verre. — R° 1228.
- Gwer**, vert. — R° 4634 et 4635.
- Gwerc'h**, vierge (adjectif); ar **Werc'hez**, la (Sainte) Vierge. — R° 1629, 1654, 2524, 3502 et 6826.
- Gwern**, pl. **-i** et **iou**, mât; **teir-gwern**, trois-mâts. — R° 1150, 3564, 3913, 5817, 5818 et 6459.
- Gwern**, dim. **-ig**, marais. — R° 3564 et 4491.
- Gwern**, aunes, aulnes. — R° 3119 et 3564.
- Gwerzid**, pl. **-ou**, fuseau. — R° 699 et 3947.
- Gwezenn**, pl. **gwez**, arbre; **morwezenn**, arbre de mer. — R° 1320, 1321, 3868 et 5788.
- Gwialenn**, pl. **gwial**, baguette, houssine. — R° 4438.
- Gwibenn**, cheville plate. — R° 6593.
- Gwiler**, place publique, issue, sortie. — R° 321, 2506, 6454 à 6456.
- Gwin**, vin; **gwin-ardant**, eau-de-vie. — R° 1616, 1617, 3006, 3007, 3652, 4114, 4808, 4809, 5288, 6608 et 6610.
- Gwiniz**, froment. — R° 2817, 3527 et trois autres numéros, 4774 et trois autres numéros.
- Gwinizi**, (roches) qui rapportent du goémon. — R° 2837.
- Gwir**, vrai, droit. — R° 5271 et 5272.
- Gwiz**, truie. — R° 2710, 3892, 4060, 4443, 6117 et 6119.
- Gwrac'h**, dim. **-ig**, pl. **-ed** et **-ou**, vieille (poisson ou femme); **groah**, sorcière, vieille (roche ou poisson). **Gwrac'heta**, pêcher des vieilles; **gwrac'heteg**, lieu où l'on pêche des vieilles. — R° 501, 571, 1237, 1630,

1680, 1743, 1919, 2343, 2465, 2536, 2735, 3478 et quatre autres numéros, 4318, 4536 et seize autres numéros, et 7113.

***Gwrac'hell**, tas, monceau. — R° 301 et 302.

Gwreg, femme. — R° 1591.

Gwroeskenn, lieu où il reste des souches. — R° 5820 et 5821.

H

(Voir aussi à K et G)

Haleg, saules. — R° 3444.

Hanaf, **hanap**, coupe. — R° 3448.

Hanter, demi, mi; **daouhanter**, **daouhanteret**, (partagé) en deux moitiés. — R° 168, 1433, 1450, 1542, 2091, 2124, 2254, 4142, 4258 et 5775.

Heiz, orge. — R° 2817, 6386 et 6446.

***Hell**, pl. **-ou**, ruisseau. — R° 4778.

Hent, chemin, voie. — R° 1038, 2743, 2744, 2746, 3587, 4142, 4605 et 6883.

Heol, soleil. — R° 2205.

Her, hardi. — R° 164.

Hesk, laïche; **heskek**, (roche) à la laïche. — R° 281.

Higenn, pl. **-ou**, hameçon. — R° 207, 1116, 5675, 5676, 6001 et 6498.

Hilienn, **hiliias**, saumure, sauce. — R° 382, 2719 et 5109.

Hinkin, pl. **-ou**, fuseau. — R° 1060.

Hinon, (lieu) serein. — R° 1205.

Hir, long, haut. — R° 18 et cinquante-six autres numéros.

Hoc'h, **houc'h**, pl. **-ed**; **hoh** : porc, cochon. — R° 516 à 518, 2149, 2173, 4389, 4682 et dix autres numéros, et 7018.

Holen, **c'hoalen**, **halen**, sel; **halek**, salé; **holeneg**, pl. **holeneier**, salinières. — R° 216, 1238, 1305, 1492, 2249, 3455, 3583, 4898, 5182 et 5624.

Horolaj, horloge. — R° 3838.

Houad, pl. **houidi**, canard. — R° 5046 et sept autres numéros.

Houarn, pl. **-ou**, **hoarn**, fer, ferraille, fer à cheval. — R° 114, 213, 1313, 2069, 2810, 2903, 3818, 4346, 4412, 5100 et neuf autres numéros.

Houl, **houled**, vagues. — R° 3404, 3452 et 3625.

Hud, pl. **ou**, magie, ensorcellement. — R° 284 et 4022.

CH

- Chab, aussière. — R^{es} 1600 et 3156.
- Chakod, poche. — R^e 5360.
- Chadenn, pl. -ou, chaîne. — R^{es} 4017 et 4268.
- Chamo, pl. -ed, chameau. — R^e 1597.
- *Chaoser, chaussée. — R^{es} 141, 1266 et 1587.
- Chaousis, saucisse. — R^e 3604.
- Chapel, chapelle. — R^{es} 2221, 3011, 3762, 3807 et 4560.
- Charons, charloz, jarosse. — R^e 3075.
- Charretour, pl. -ien, charretier. — R^e 4283.
- Chatal, bétail. — R^e 2395.
- Cheorenn, pl. cheored, crevette. — R^e 4552.
- Chouard, pl. -ed, pieuvre. — R^e 6783.
- Chubegéz, balayeuse. — R^{es} 7082 et 7083.
- Chupenn, crête. — R^e 6564.

C'H

(Voir aussi à K et G)

- C'hoar, hoer, sœur. — R^{es} 569, 5625, 5626, 7056 et 7144.
- C'houañnok, vorace. — R^e 1146.
- C'hwec'h, six. — R^e 6488.
- C'hwen, c'houen, puces; c'houenek, plein de puces. — R^e 2813.
- C'hwero, amer. — R^e 6645.
- C'hwezer, c'hoezer, fezer, fém. -ez, souffleur. — R^{es} 2742 et 6915.
- C'hwil, c'houil, pl. -ed, scarabée; c'houil-dero, hanneton. — R^{es} 1585 et 3643.
- C'hwitell, sifflet; algue dont les enfants font des sifflets (*Jucus nodosus*). — R^{es} 6709 et 6710.
- C'hwitenn, échec, (mouillage) impossible. — R^e 6437.

I

- Ibilh, dim. -ig; ibilhenn : cheville. Korn-ibilh, porte-tourniquet. — R^{es} 5651, 6150, 6601 et 6756.
- Ifern, enfer. — R^{es} 467, 1381, 3812, 5965 et quatre autres numéros.
- Ifluskou, pour is-luskou, lames de fond. — R^e 1107.
- Iliäuenn, lierre. — R^e 7123.
- Iliz, église. — R^{es} 2863, 3637, 3775, 4614 et huit autres numéros, et 7042.
- Ingal, égal, régulier. — R^e 1708.
- Inosant, pl. -ed, idiot, innocent. — R^e 2026.
- Intanvez, veuve. — R^e 1948.
- Irinenn, pl. irin, prunelle. — R^e 6946.
- Irvin, navets; irvineg, champ de navets. — R^e 5401.
- Istrenn, pl. istr, huître; istrenn, huîtrière. — R^{es} 4038, 4043 et 6145.
- Ividig, tempe. — R^e 611.
- Ivin, ongle; ivinok, qui a de grands ongles, Ivinec. — R^e 2189.
- Izel, sup. -añ, bas, peu profond, desséché; izelvor, basse mer. — R^{es} 3520, 4573 et cinq autres numéros.

Y

- Yar, pl. yer, poule, oiseau de mer. — R^{es} 1287, 1375, 1376, 3560 et 5506.
- Yen, froid. — R^{es} 32, 1334 et 1693.
- Yeo, joug. — R^e 4725.
- *Yoc'h, dim. -ig; youc'h, yuc'h; yoh : tas, mulon, roche massive, amas de roches. — R^{es} 294 à 300, 1696, 2036, 2037, 2101, 3633 et trois autres numéros, 4747, 7024, 7025 et 7108.
- Yourc'h, chevreuil. — R^e 521.

J

- Jañ, dim. -ig, laquais. — R^e 5661.
- Jardrin, jardin, jardin. — R^{es} 1174, 1176 et 4366.
- Joa, joie. — R^{es} 6535 et 6536.

L

- Labour**, travail. — R° 5666.
- Lakon, lakoun**, polisson, vagabond. — R° 414.
- Laer, laerer**, pl. **laeron**; fém. **laerez**, pl. **-ou** : voleur. — R° 463, 579, 1202, 2889, 3379, 4251, 4759, 5776 et dix autres numéros.
- Laerez**, pl. **-ou**, petite écluse, bonde d'étang. — R° 5776 et 5777.
- Laez, lué**, haut, est; **al laez, el laez, er lué, d'al laez, war laez**, en haut, d'en-haut. — R° 174, 2309, 2765, 2827, 4310, 4806 et 6182.
- Laez, leaz**, lait. — R° 209 et 4806.
- Lagad, œil; lagadeg**, celui qui a de grands yeux, Lagadec. — R° 6274, 6376 et 7033.
- Lagadeg**, dorade. — R° 6274 et 6376.
- *Lamm**, saut, chute; **lamper**, sauteur. — R° 1457, 1476, 1738, 3139, 4917, 6087 et 6389.
- Lampr, lamp**, lampe. — R° 2184.
- Lann**, lande, ajonc; **lannek**, couvert d'ajoncs; **lanneg**, pl. **-i**, lande, landier. — R° 1477, 2117, 3148 et quatre autres numéros, 3509 et six autres numéros, 4387, 4801 et neuf autres numéros, et 7029.
- Lann, lan**, monastère, ermitage, chapelle. — R° 2786, 2790, 3187 et trois autres numéros, 5405 à 5407.
- Lano, lanv, larv**, flot, pleine mer. — R° 2464, 2532, 3043, 3779 et 3905.
- Lansonn**, équille, lançon. — R° 4150.
- *Laon; laouenn**, pl. **-ou** : basse, plateau rocheux, plature. — R° 4666, 5335 et trente autres numéros.
- Laonenn**, pl. **-ou**, lame de couteau. — R° 1682 et 1683.
- Laouen**, joyeux. — R° 1563.
- Laouenan**, roitelet; Laouenan. — R° 4036.
- Laouenn**, pl. **laou** et **laouennou**, pou (de mer), parasite des poissons ou des crustacés; **laouek**, couvert de poux. — R° 1358, 1511, 1563, 1717, 5692, 5987 et 6452.
- Laouer**, auge. — R° 2107.
- Lapin**, pl. **-ed**, lapin. — R° 3601.
- Lart**, gras. — R° 6373 et 6374.
- Lastr, last, lest, lestage**. — R° 1577, 6582, 6583, 6939 et 6949.

- *Latenn**, langue; **latennou**, fonds de sable et de roche, alternant par bandes. — R° 6014.
- Lavander**, pl. **-ou**, lavandière. — R° 1143 et 1144.
- Lavreg**, culotte. — R° 3919.
- Laz**, dim. **-ig**, pl. **-ou**, perche, gaule. — R° 208, 537, 2360, 2759, 4209 et 6162.
- Lean**, moine. — R° 3444, 3807, 3929 et 4242.
- Ledan, ledonek**, large; **ledanou**, étendues (de mer), (roches) larges. — R° 19, 1429, 1489, 2215, 2368, 2448, 2537, 3622, 3635, 4226, 6083 et 6420.
- Legestr**, pl. **legistri**, homard; **legestrog**, lieu abondant en homards. — R° 2295, 2525, 3785, 5920 et 6431.
- *Lec'h, leac'h**, pierre plate, roche plate. — R° 303 à 307, 1793, 1798, 2045 et quatre autres numéros, 2845 et 2846.
- Lec'hed**, largeur. — R° 5492.
- *Lec'hid**, vase. **Lec'hidenn**, pl. **-ou**; **lec'hidieg, lec'hidog** : vasière. — R° 1992, 2415, 2442, 3117 et douze autres numéros, 3612, 4708 et cinq autres numéros.
- Lein**, pl. **leinou, lignou**, sommet. — R° 1199 à 1201.
- Lennm**, fém. **-ez; luemm** : aigu, acéré, coupant, tranchant; **lemmet**, aiguisé. — R° 152, 153, 262, 3446 et trois autres numéros, 4302, 5003, 5041 et 5042.
- *Lenn**, pl. **-ou** et **-ennou**, étang, lac, anse, bassin, lavoir, mare. — R° 381, 1039, 1096, 1480, 3060, 3097, 3798, 4084, 4516 et vingt autres numéros, et 7089.
- Leo**, lieue. — R° 1589 et 1593.
- Leoneg, leonog, levneg**, pl. **leoneged, leonied, leoncier**, lieu. — R° 1028, 1173, 1185, 1298, 1636, 4067, 4073, 4566 et onze autres numéros.
- Ler**, cuir. — R° 82, 2166 et 2495.
- Lestr**, pl. **-ed**, navire. — R° 2059, 2235, 2334, 2898, 3127, 5374, 6582 et 7064.
- Leue**, pl. **leucou, lion, lei; lé** : veau, phoque, veau marin. — R° 52, 192, 193, 1315 à 1317, 1776, 1777, 3633, 4434, 5337 et six autres numéros.
- Lenn**, plein. — R° 2211, 2212 et 2253.
- *Leur**, pl. **-iou**, aire, terrasse, surface unie, cour; **leurvan**, qui a l'aspect d'une cour; **leurenn**, chaussée. — R° 48, 49, 451, 1465, 2190, 3284, 4148, 4912 et six autres numéros.
- Levan**, pierre plate. — R° 309.

- Leve, pl. -ou, taxe. — R° 4057.
Levia, piloter. — R° 4147.
Lez, lezenn, bordure, rivage. — R° 2487, 3435, 3824, 5441 et 6984.
Lez; liz, pl. -eu : cour, manoir. — R° 3256 et 4309.
Liboud, pl. -ou, (flaque de) boue détrempée. — R° 371.
Libreier, maigres, efflanqués. — R° 820.
Lik, obscène, impudique. — R° 5098 et 5099.
Lideg, flatteur. — R° 5168.
Lidou, cérémonies (funèbres). — R° 3438.
Lien, toile. — R° 6564.
Lijer, léger. — R° 1169.
Limig, pl. -ou, bonbon. — R° 6784.
Limouz, goémon vert; limouzek, limoneux. — R° 4403 et 6504.
Lin, limon d'eau; linoch, linog, liounog, long goémon; linochenn, banc couvert de linoch; liniou, goémons. — R° 2751, 2828, 2835, 2848, 5221, 5238, 5428 et 5429.
Link, glissant. — R° 31 et 158.
Linenn, ligne. — R° 3998 et 4081.
Linser, drap, linceul. — R° 5833.
Lintr, dim. -ik, luisant, poli. — R° 5907.
*Liorz, pl. -ou; liorheg, pl. -eu : jardin, herbier. — R° 3475, 3720, 3747, 3867, 4123 et 7148.
Liou, couleur; liver, pl. -ien, peintre. — R° 4000, 4597 et 6147.
Lizenn, pl. lized, plie; lizedok, lizidok, abondent en plies. — R° 2438 et 2442.
Loar, lune. — R° 249.
Lok, log, lou, monastère, chapelle, oratoire. — R° 916, 2731 et 4504.
Loened, loned, bêtes, animaux. — R° 4372.
*Log, corne, pointe rocheuse. — R° 4702, 6125 et 6425.
Logodenn, pl. logod, souris; logodeg, (île) aux souris; dilogod, sans souris. — R° 533, 1118, 3358, 3928, 4670 et trois autres numéros.
*Loc'h, étang de barrage, étang de mer. — R° 1020, 1722, 3015 et trois autres numéros, 4527 et cinquante-six autres numéros.
Loc'h, levier; loc'hez, pêche où l'on soulève les pierres de la grève pour y prendre les petits poissons qui s'y cachent quand la mer se retire. — R° 5880 et 5881.

- Lonker, ivrogne. — R° 6804.
Losket, brûlé. — R° 27 à 29, 1907, 3285, 3744 et 3973.
*Lost, lostenn, queue, avancée; lostek, qui a une queue. — R° 441 bis, 533, 1198, 1382, 1705, 1747, 3566 et huit autres numéros, 4375, 4881 et sept autres numéros.
Lou, pl. -iou, vesse. — R° 5257.
Louan, sup. -a, sale, moisi. — R° 251, 4926 et 4927.
Louarn, pl. lern, renard; lerneq, (roche) aux renards. — R° 54, 335, 1382, 1608, 1902, 2509, 2830, 3069, 3259, 6533 et 6595.
Loukr, lougre. — R° 7016.
Loued, louedenn, moisissure; louedok, couvert de moisissure; louedeged, (rochers) couverts de moisissure. — R° 793, 794, 1473 et 5460.
Louet, gris, moisi. — R° 258, 2138, 2139, 2227, 2348, 3453, 3488, 4072 et 6545.
Lous, sale, pourri; louzenn, (roche) sale. — R° 1607, 4064, 4953 et 6138.
*Louzaouenn, pl. -ou, brisant. — R° 1065, 1069, 1151, 1229, 1238, 1313, 1314, 1323 et 1809.
Lov, louvoyer, virer. — R° 3825.
Lovr, lor, lorek; fém. laourez : lépreux, crasseux. — R° 236, 3325, 3955 et 4404.
Ludik, (truie) en chaleur. — R° 4938 et 4939.
Lugur, pl. -iou, entrave (terme de charpentage). — R° 6326.
Lusenn, brouillard. — R° 4827 et 6089 à 6091.

M

- *Mab, dim. sing. -ig, dim. pl. -igou, fils. — R° 4979, 5006, 5070, 5071, 5835 et 6041.
Magazin, pl. -ou; magajenn : magasin, poudrière. — R° 1720, 3161 et 6340.
Mailhard, maïard, canard mâle. — R° 2384.
Malaouen, malaouan, pl. malaoued, petit lieu; merlan. — R° 1572, 5663 et 5664.
Malised, malice. — R° 2035.
Maltouter, douanier. — R° 5161 à 5163.

- Malvenn**, mauve (plante). — R° 2712.
- Malvenn**, cil; **malvig**, petite (roche) cilifère. — R° 5453 et 6048.
- Man**, semblant; **-van**, **-vanig**, (en suffixe), qui a l'air de, qui ressemble à. — R° 1084, 1145, 1166, 1254, 1359 et 1465.
- Manac'h**, pl. **menec'h**; **manah** : moine; **manaher**, (roche) en forme de moine. — R° 575, 2424, 3619, 4287 et 7023.
- Maner**, pl. **-iou**, manoir. — R° 5724, 5740, 5961, 5969, 6027, 6110, 6571 et 6945.
- Maninkin**, pl. **-ou**, panier. — R° 1147.
- Maouez**, femme. — R° 1590.
- Maout**, dim. **-ig**, mouton, bétier. — R° 1187, 5084 et 5085.
- ***Markèz**, marais. — R° 4381.
- Mare**, marée; **hanter-vare**, mi-marée; **kach-mare**, pl. **kachou-mare**, cache-marée, chasse-marée. — R° 1433, 1450, 1542, 2091, 2124, 2254, 3063, 3247, 3805 et quatre autres numéros, 4523 et quatre autres numéros.
- Marchand**, marchand. — R° 243.
- Marc'h**, **marh**, pl. **kezeg**, cheval; ressaut. — R° 272, 1050 et quatre autres numéros, 2320, 2805, 3025, 3284, 3317, 3797, 4265, 4346 et trois autres numéros, 4893 et onze autres numéros, et 7019.
- Marc'had**, marché. — R° 6943.
- Marc'heg**, pl. **marc'heion**, chevalier, cavalier. — R° 3777, 3781 et 5994.
- Maro**, **marv**, mort; **ar re varv**, les morts. — R° 3067, 4199 et 6334.
- Marr**, pl. **-ou**, houe. — R° 3278 et 3279.
- Martin**, pl. **-ed**, martin-pêcheur. — R° 6180.
- Mas**, mace, socle de calvaire, pierre pour poser le seau du puits. — R° 1391.
- Maskl**, pl. **-ou**, masque. — R° 1064.
- Mat**, bon; **madou**, bonnes choses. — R° 1023, 3044, 4826 et 6358.
- Mechenn**, mèche de gouvernail. — R° 1576.
- Meilh**, pl. **-ou**, moulin; **meilh-avel**, moulin à vent; **meilh-zour**, moulin à eau; **meilh-vor**, moulin à mer; **meilher**, meunier. — R° 336, 1528, 1688, 1689, 3051 et quatre autres numéros, 4778 et dix-huit autres numéros.
- Meilh**, mulet; **meilh-ruz**, rouget. — R° 240, 1535, 1710, 5415 et trois autres numéros.
- Mel**, miel; **melus**, couvert de miel. — R° 3970.

- Melen**, **milen**, jaune; **meleneg**, (roche) couverte de goémon jaune. — R° 15, 6427, et trente autres numéros.
- Melez**, zostères, herbier. — R° 2499.
- Melc'houedenn**, pl. **melc'houed**, **melfed**, **melved**, limace. — R° 1429 et 3698.
- Mell**, grand, très grand. — R° 2910 et 4175.
- Mell**, tas de gerbes. — R° 2537.
- Mell**, vertèbre; **mellez**, jointure, suture. — R° 81, 279, 613 et 614.
- ***Men**, pl. **mein**, pierre, roche; **penn-ven**, tête de pierre. **Meneg**; **meineg**, pl. **-eu** : endroit pierreux, perrière. — R° 122 à 124, 125 à 127, 128 et cent autres numéros, 1056 et cinquante autres numéros, 1904 et cinq autres numéros, 2004 et soixante autres numéros, 2701 et vingt-cinq autres numéros, 3074, 3252, 3314, 3315 et cinq autres numéros, 3434 et quatre-vingt-dix autres numéros, 4301 et douze autres numéros, 4745 et cent soixante-quinze autres numéros, 7004, 7146 et dix-huit autres numéros.
- Meneg**, souvenir. — R° 6841 et 6842.
- ***Menez**, pl. **-eier**; **mañné** : mont, montagne, colline, lande; **Ménez**. — R° 1509, 1604, 1772, 1773, 3180, 3275, 4337, 5615 et six autres numéros.
- Mengleuz**, carrière. — R° 3083, 3142, 3191, 3222 et 3223.
- Menn**, dim. **-ig**, pl. **-ou**, chevreau, agneau. — R° 1162, 1220, 1752, 3135 et cinq autres numéros, 4680 et 5650.
- Meog**, bêlant. — R° 163.
- Merk**, pl. **-ou**, **mark**, marque. — R° 630, 646, 1922, 4993, 5316, 6554 et 6854.
- Merlead**, pl. **merdeidi**, marin. — R° 4030.
- Merenn**, casse-croûte. — R° 6493.
- Merc'h**, **merh**, pl. **-ed**, dim. pl. **-edigou**, fille; féc. — R° 2370, 3088, 4032, 4131, 4174, 4422 et 4977.
- Merienenn**, pl. **merien**, fourmi. — R° 6256.
- Merl**, marne, maerl. — R° 2703, 3477 et 3628.
- Mervent**, sud-ouest; **ar vervent**, du sud-ouest. — R° 1349 et 6047.
- Merzer**, martyr. — R° 6489.
- Mesklenn**, pl. **meskl**, moule; **meskleg**, (roche) aux moules, moulière. — R° 1500, 1939 et 3458.
- Mestrez**, dim. **-ig**, amoureuse. — R° 5876.
- Meur**, grand. — R° 1 et quarante-huit autres numéros.
- Meurlarjez**, mardi-gras. — R° 1932 et 2447.

Mez, large; **e mez**, **a vez**, **da vez**, du large, vers le large, du dehors; **er mez da...**, au large de... — R^{es} 55, 144, 302, 803, 1143, 1740, 2168, 2885, 3382, 3384 et trois autres numéros, 4964 et dix-sept autres numéros, et 7084.

Mez, grand champ. — R^e 5721.

Mez, honte. — R^{es} 4723 et 5860.

Mezenn, gland. — R^e 5306.

Mik, fatigué (en parlant de crustacés mourants, vendus à moindre prix). — R^e 5766.

Mignon, ami; Le Mignon. — R^{es} 1966 et 6366.

Mic'hiek, **mec'hiok**, morveux. — R^e 1167.

Milin, dim. **-ig**, pl. **-ou**; **melin** : moulin; **milin-vor**, moulin à mer. — R^{es} 76, 379, 630, 1114 et trois autres numéros, 2125, 2329, 2809, 3289 et trois autres numéros, 3569 et quatre autres numéros, 4486, 4508 et trois autres numéros.

Milvid, mauvis. — R^e 5005.

Min, pl. **-ou**, cap, pointe. — R^{es} 3347 à 3349.

Minaoued, alène. — R^e 5188.

Minotier, minotier. — R^{es} 2713 et 2714.

Mir, garde. — R^e 2713.

Miz, mois; **miz here**, octobre. — R^e 4059.

Mizan, misaine. — R^e 1908.

Moal, dim. **-ig**, chauve; **Moalic**. — R^{es} 1929 et 5123.

Moan, mince. — R^{es} 1222, 6277 et 6278.

Moedog, avisé. — R^e 1258.

Moged, pl. **-eier**, fumée. — R^{es} 3536 et 3540.

Moger, pl. **-iou**, mur. — R^{es} 1209, 1392 et 5934.

Mogn, manchot. — R^e 6440.

Moc'h, sing. **pemoc'h**; **moh** : porcs, cochons, marsouins. — R^{es} 1915, 2517, 2842, 3624, 3743, 4444, 4466, 4584 et quatorze autres numéros.

Moñs, estropié. — R^e 5509.

***Monsell**, pl. **-ou**, **mons**, tas, monceau, haut-fond, plateau. — R^{es} 3469, 3520, 3671, 3778, 3938, 3955, 3959, 3961, 4024, 4116 et 4246.

Mor, dim. **-ig**, mer, eau de mer; **a vor**, du large. — R^{es} 1046, 1211, 1283, 1350, 1351, 3082, 4066, 4519, 5380 et 7052.

Morbic, pie de mer. — R^{es} 3873 et 4139.

***Mordroenn**, **mordroenn**, tournoiement de mer, tourbillon de mer. — R^{es} 480 bis et 1323.

Moredenn, somme, sieste tranquille. — R^e 4248.

Morenn, brume. — R^e 3455.

Morgaol, méduses. — R^{es} 199 et 349.

Morhoc'h, pl. **-ed**; **moroh** : marsouin, cochon de mer. — R^{es} 2085, 3474, 3754, 4045, 4138 et 4384.

Morc'haor, **morc'havr**, pl. **morc'hivri**, **morgevrezed**, crevette, chèvre de mer. — R^{es} 2446 et 4172.

Morian, nègre. — R^e 245.

Morlean, julienne, poisson de mer; **morleanog**, (roche) aux juliennes. — R^{es} 241 et 1290.

***Morlenn**, **merlenn**, étang de mer, lac de mer, crique, anse, mare. — R^{es} 1399, 2076, 3195 et quatre autres numéros, 3916, 5722 et 6011.

Morlivid, pl. **-i**, pluvier de mer. — R^e 4170.

Morloked, petites dorades. — R^e 3409.

Morvaout, pl. **morvaouted** et **merveot**, cormoran. — R^{es} 1053, 1715, 4548, 4549, 4879, 5089 et 5135.

Morvil, baleine. — R^{es} 1446, 1458, 3873 et 4059.

Moudenn, pl. **-ou**, motte. — R^{es} 1326 et 1355.

Moulleg, **moulig**, pl. **-ed**, mouette. — R^e 549.

Mourrou, moustaches. — R^e 2874.

Mous, **moust**, pl. **-ed**, mousse. — R^e 5973.

Mouze, pl. **-ou**, vessie, excrément, fiente; **mouzek**, fienteux. — R^{es} 892, 908, 909, 1501, 2859, 2860, 5016, 5017 et 5891.

Mouzer, fém. **-ez**, boudeur. — R^e 1252.

Mul, mulet. — R^e 6399.

Munut, **menu**, petit, menu. — R^{es} 1212, 1219, 4220 et 7012.

Mus, dim. **-ig**, vivier. — R^e 3706.

N

Naer; **aer**, pl. **-on** : serpent, vipère. — R^{es} 2374 et 4773.

Nao, neuf. — R^e 2895.

Nec'h, haut; **an nec'h**, d'en haut, du haut; **en nec'h**, perché. — R^{es} 1569, 3388, 3647 et 3792.

Neiz, dim. **-ig**, nid. — R^{es} 1125, 3003, 3137, 6728 et 6742.
Nen, grand-mère. — R^e 2505.
Neudenn, fil, filament. — R^e 2712.
Nevez, **neüe**, neuf, nouveau. — R^{es} 24 et vingt-cinq autres numéros.
Noa, abri du courant. — R^e 480.
Nord, **nort**, nord. — R^{es} 84, 1748 et trois autres numéros, 2890, 3412 et trois autres numéros, 5445 et trois autres numéros.
Nou, grand-tante. — R^e 3265.
Nouel, Noël. — R^e 1518.

O

(Voir aussi à *Gou*)

Oan, dim. **-ig**, pl. **ein**, agneau. — R^{es} 348, 2040, 3666 et trois autres numéros, et 5335.
Odivi, eau-de-vie. — R^e 2367.
Oged, pl. **ogejou**, herse. — R^{es} 1785 et 3462.
Oliv, olives. — R^e 3695.
Onn, frênes. — R^{es} 3506 et 3571.
Ormouz, pl. **-ou**, ormeau. — R^{es} 4865 à 4867.
Orogell, radoteur. — R^e 6578.
Ospital, pl. **-iou**, hôpital. — R^{es} 3181, 3190, 4061 et 5610.
Ostiz, fém. **-ez**, hôte, aubergiste. — R^{es} 1596 et 3903.
Oterieg, (roche) haute. — R^e 6388.
Ouc'hin, oursin. — R^e 200.
Ourmeleenn, pl. **ourmel**, **ourmen**, **ormel**; **gourmeleenn**, pl. **gourmel** : ormeau; **ourmelek**, couvert d'ormeaux; **ourmeleg**, plateau aux ormeaux. — R^{es} 1957, 2165, 2494, 4003, 4458, 4550, 5391, 5803, 6235, 6359 et 6428.
Ourz, pl. **-ed**, ours. — R^{es} 4311 et 6972.
Ozac'h; **oac'h**, dim. **-ig** : époux, mari; homme distingué, homme courageux. — R^{es} 1762 et 6234.

P

Pab, pape; Le Pape. — R^{es} 3535 et 5262.
***Padell**, pl. **-ou**, roche plate. — R^e 3517.
Paeron, parrain. — R^e 1522.

Pagan, fém. **-ez**, païen. — R^{es} 5175, 5280, 5520 et 5521.
Pal, palet; poteau. — R^{es} 3116 et 3642.
***Palenn**, pl. **palinier**, haut-fond, roche plate. — R^{es} 6511, 6741 et 6795.
Paler, bêcheur. — R^e 7053.
***Palud**, pl. **paludou**, **palujou**, **paliou**; **paludenn**; **pal** : palue, marécage, marais, vasière herbue; dune. — R^{es} 1703, 2426, 3138 et trois autres numéros, 3887, 4044, 4118, 4545, 5383, 5716, 6670 et seize autres numéros.
Paluc'henn, pousseau, échalas; brisoir (pour le lin). — R^{es} 660, 2029 et 2892.
Paner, pl. **panirou**, panier. — R^e 2346.
Pao, pl. **pivier**, patte. — R^{es} 1111, 4506 et six autres numéros.
Paotr, dim. **-ig**, pl. **-ed**, gars, garçon. — R^{es} 2179, 3338, 5004, 5032, 5033 et 6876.
Par, affût. — R^{es} 5269 et 5270.
Paraplu, parapluie. — R^e 4288.
Park, pl. **-ou**, champ; **park-mor**, champ de mer. — R^{es} 1129, 2111, 3077, 3078, 3761, 4800 et trois autres numéros.
Paron, **paran**, **palon**, poêle à frire. — R^e 7104.
Paun, paon. — R^e 3817.
Pazenn, marche d'escalier. — R^e 4690.
Pebr, poivre. — R^{es} 418 et 5424.
Pec'herez, pécheresse. — R^e 3902.
Pell, fém. **-enn**, sup. **-a**, loin, lointain, éloigné; **a-bell**, de loin, au loin; **pellou**, (roches) lointaines. — R^{es} 1370, 2409, 3466, 3922, 4321, 4744 et sept autres numéros, 7065 et deux autres numéros.
Pellenn, dim. **-ig**, balle, ballon, pelote, boule. — R^{es} 2533, 2535, 2796, 4744 et 6525.
Pempvet, cinquième. — R^e 3611.
***Penn**, dim. **-ig**, pl. **-ou**, tête, extrémité, bout, sommet, pointe; **pennek**, **pennok**, têtue, qui a une grosse tête; **daoubenneg**, (roche) à deux têtes. — R^e 14 et vingt-cinq autres numéros, 1011 et trente-sept autres numéros, 1926, 1985, 2007 et douze autres numéros, 2840, 2888, 2890, 3032 et dix-huit autres numéros, 3407 et vingt autres numéros, 4303 et cinq autres numéros, 4554, 5456, 6098 et cent vingt-cinq autres numéros, et 7034.
Peoc'h, paix, abri. — R^e 3810.
Perenn, poire. — R^{es} 4916, 6435 et 6436.
Person, recteur. — R^e 5442.

Pesk, pl. **-ed**, poisson. — R^{es} 239 et 1657.

***Peul**, pl. **-iou**, pieu, poteau, pilier; **peulvan**, qui a l'air d'un pieu; **peulven**, pl. **-iou** et **-ier**, mégalithe, colonne. — R^{es} 635, 1254, 1498, 1908, 1912, 2709, 4001, 4205, 4212, 4788, 5031 et 6878.

Peurlenn, pl. **peurled**, palourde, pétoncle. — R^e 5177.

Pez, pl. **-iou**, morceau. — R^e 1759.

Piket, piqué. — R^e 5102.

Pikouz, petites vieilles (poissons). — R^e 3413.

Pidenn, **bidenn**, verge. — R^e 3534.

Pig, pie. — R^{es} 2103, 4234, 4461 et 4462.

Pignon, **pignoun**, pl. **-ou**, pignon; escarpement. — R^{es} 2271, 3496, 4975 et 4976.

Pich, verge, pénis. — R^{es} 6084 et 6085.

Pil, pl. **-ou**, tronçon, madrier, colonne. — R^{es} 659 et 6613.

Pil, chûte; **pilad**, écrasement, piétinement; **piladog**, lieu de l'écrasement, du piétinement. — R^{es} 1127 et 3251.

Pilér, pilier. — R^e 4406.

Pillig, pl. **-ed**, poêle à frire. — R^e 676.

Pilod, pilote. — R^{es} 60, 1054 et 4398.

Pilon, **piloun**, pl. **-ed**; **piron**, pl. **pironed** et **pirinoued**: pironneau, petite dorade; **pilounedog**, (basse) aux pironneaux. — R^{es} 1269, 3345, 5357 et 6318.

Pin, pins. — R^{es} 3734 et 5263.

Pinvidik, pl. **-iou**, riche. — R^e 2484.

Pip, tonneau, fût. — R^e 113.

Piper, avaleur, qui entonne, qui mange tout le contenu d'une assiette. — R^e 1557.

Pitenou, moules de vase. — R^e 3632.

Piz, **pez**, pois; **piztizeg**, ver (à bec corné) qui blesse le goémon (à petits flotteurs). — R^{es} 1759 et 3830.

***Pladenn**, pl. **pladennou** et **pladinier**; **pladienn**: plateau rocheux. — R^{es} 1150, 1180, 1277, 4538, 4685 et huit autres numéros.

Plaisenn, pl. **plaised**, plie. — R^e 3891.

Plajenn, plage. — R^e 5952.

***Plas**, pl. **-ou**; **plasenn**, pl. **plasinier**: plature, place, lieu. — R^{es} 449, 1074 et vingt-cinq autres numéros, 4110, 4680 et 6233.

Plat, plat. — R^{es} 156 et trente-trois autres numéros.

***Platenn**, pl. **-ou**, plateau; **plateneg**, ensemble de plateaux. — R^{es} 5577 et neuf autres numéros.

***Platur**, **platar**, **plater**, plature, platier, plateau. — R^{es} 447, 448, 5465 et onze autres numéros.

Plé, paroisse. — R^e 4303.

Pleg, pli. — R^e 3110.

Plom, plomb, sonde; **plomennier**, sondeur. — R^e 5007.

Plouz, paille. — R^{es} 7075 et 7076.

Pluenn, plume. — R^e 487.

Pod, pot; **podad**, potée; **podenn**, **podez**, terrine. — R^{es} 1189, 2449, 2450, 3004, 3088, 5882, 6084, 6085, 6217, 6271 et 6289.

Poeñt, pointe. — R^e 7079.

Poch, pl. **-ou**, sac. — R^{es} 1797, 6077 et 6164.

Pommell, bout. — R^e 6874.

Pomper, pl. **-ien**, pompier. — R^e 1064.

***Pont**, dim. **-ig**, pl. **-eier**, pont, chaussée, passage; **pond**, pl. **-eu**, pierre plate. — R^{es} 1062, 1072, 2082, 2262, 2852, 3056 et quatre autres numéros, 3639 et trois autres numéros, 4350, 4617, 4786, 5183, 6783 et vingt-deux autres numéros.

Porc'hell, **porc'h**, pourceau, porc, marsouin. — R^e 4047.

***Porz**, dim. sing. **porzig** et **perzig**, pl. **porzou** et **perzer**, dim. pl. **porzigou**; **porh**, dim. pl. **-igou**: port, crique, anse. — R^{es} 43 et vingt-cinq autres numéros, 1004 et cinquante-sept autres numéros, 1946, 1967, 2070 et vingt autres numéros, 2721 et trente-six autres numéros, 3001 et trente-sept autres numéros, 3493 et dix-huit autres numéros, 4313 et vingt-six autres numéros, 4519, 4551, 4581, 4677, 4874, 5111, 5178, 5239, 5263 et cent quatre-vingt-cinq autres numéros, 7021 et douze autres numéros.

Post, pilier, colonne, montant. — R^{es} 401 à 403.

Pouillouz, qui outrage. — R^e 4391.

***Poull**, dim. sing. **-ig**, pl. **-ou** et **-iou**, dim. pl. **-igou**, anse, étang, mare, lavoir, fosse, trou, basse; **penn-foull**, **penn-foullig**, bout de la mare, bout de la petite mare (fonds d'estuaire); **poullig**, (village) qui a une mare. **Poullenn**, **poulladenn**, flaque d'eau de mer, trou de pêche. — R^{es} 466 à 469, 1050 et douze autres numéros, 2086 et six autres numéros, 2736, 2861, 3021 et onze autres numéros, 3569 et seize autres numéros, 4331, 4382, 4475 et cinq autres numéros, 4525, 4762, 5148, 5381 et quatre-vingt-cinq autres numéros.

- Pountoun**, pl. **-ou**, ponton. — R° 1426.
Pourenn, pl. **pour**, poireau. — R° 4863.
Prad, pré, prairie. — R° 2333, 3018, 3768, 4754 et 6708.
Pren, dim. **-ig**, prune. — R° 6781.
Prenestr, fenêtre. — R° 2078.
Prenn, bois d'œuvre. — R° 3793 et 6973.
Pri, argile, boue; **prieg**, dépôt d'argile; **prielleg**, lieu argileux. — R° 1019, 3072, 4370, 4448 et 6855.
Prioldi, prieuré. — R° 3614.
Prizon, prison. — R° 5543 et 5544.
Puñs, pl. **-ou**; **pus**, **peus** : puits. — R° 4383, 4598, 4673, 5875, 6356, 7038 et 7040.

R

- Rabot**, rabot. — R° 692.
Rak, devant; **ragenn**, (roche) devant. — R° 6368.
***Rad**, rade. — R° 2109, 2130, 3049, 3375, 3847, 5575, 6472 et 7100.
Radell, radeau. — R° 2908.
Radenenn, pl. **raden**, fougère; **radenek**, couvert de fougères; **radeneg**, fougeraie. — R° 1917, 1942, 2908, 3677, 4136 et 6877.
Rae, raie (poisson). — R° 1307, 1414 et 4791.
Ramp, lisse, glissant. — R° 2795.
Ran, pl. **-ed**, grenouille. — R° 3485, 3486 et 4555.
Rann, partie. — R° 1507.
Ranvet, sentier; **aranvet**, bord du sentier. — R° 6483.
Raoskl, roseaux. — R° 2186 et 2317.
Raoul, raol, dim. **-ig**, enrrouement. — R° 5369, 5396, 6917 et 6918.
Rastell, pl. **-ou**, râteau. — R° 685 et 6059.
***Ravazenn**, pl. **ravazinier**, basse, haut-fond, brisant. — R° 1010 et trois autres numéros, 6779 et quatre autres numéros.
***Ravel**, **rañvel**, roche détachée à l'extrémité d'un plateau. — R° 880 et 2763.
***Raz**, détroit, grand courant. — R° 862, 1058, 3433 et quatre autres numéros, et 6421.
Raz, pl. **-ed**, rat. — R° 3861, 5452 et trois autres numéros.

- Raz**, chaux. — R° 3054.
Real, royal. — R° 38 et 39.
Red, courant, qui court. — R° 4791 et 6325.
Reiz, calme. — R° 2311.
Relegou, ossements. — R° 3499.
Renk, alignement. — R° 5634 à 5638.
Renead, renégat. — R° 2349.
Reor, revr, **rerv**, arrière, derrière, cul; **ruz-reor**, frotte-cul; **reorog**, pl. **reoreien**, (rocher) en forme de derrière. — R° 1175, 1292, 3028, 3429, 3691, 4344, 6296, 6360 et 6361.
Rest, **restenn**, corbeille, hotte. — R° 128, 210, 2307, 2481, 3476 et 6139.
Reter, **retir**, est; d'ar **reter**, d'er **retir**, de l'est; e **reter da...**, à l'est de... — R° 1156, 1340, 5519 et quatre autres numéros, et 7137.
Reunig, pl. **-ed**, phoque. — R° 449 et 6479.
Reverzenn, renverse, renversement du courant. — R° 3691.
Ribod, baratte. — R° 4899.
Riboul, terrier. — R° 2369.
Riklerez, glissade. — R° 6922 et 6923.
Rid, pl. **-ou**, plissement. — R° 6149.
***Riffenn**, basse, (roche) qui égratigne. — R° 5451, 5457 et 5791.
***Richer**, rivière. — R° 3119 et six autres numéros.
Rinkl, courant. — R° 5634.
Rip, mauvais temps. — R° 1626 et 1627.
***Riz**, bord de la mer. — R° 1570 et 5378.
Rod, dim. **-ig**, roue. — R° 1672, 3696, 4349 et 6092.
Rodell, pl. **-ou**, boucle (de cheveux), tourbillon. — R° 2824 et 3483.
Roenv, aviron. — R° 205 et 4589.
Roget, déchiré. — R° 328.
Rogn, gale; **rognek**, galeux. — R° 6450.
***Roc'h**, dim. **-ig**, pl. **roc'hou** et **rec'hier**, surpl. **roc'hedou**; **roh**, pl. **-eu**; **roc'hell**, pl. **-ou** : roc, roche, rocher. — R° 41 et quarante autres numéros, 1090, 1138, 1486, 1935 et six autres numéros, 2058 et quinze autres numéros, 2802 et trois autres numéros, 3285, 3401 et cent quatre-vingt-trois autres numéros, 4308 et cinq autres numéros, 4611 et dix autres numéros, et 7019.

Roc'har, ronfleur. — R° 1432.

Ront; roun : rond. — R°s 2218 à 2220, 2725, 3262, 3359, 3416, 4382, 4589 et six autres numéros, 7026 et 7072.

Roud, dim. **-ig**, direction, trace. — R°s 1672 et 3998.

Roudour; roudouz; roudou, dim. **-ig** : gué. — R°s 3936 et 5284.

Roue, roi. — R° 104.

Roued, pl. **rouedou** et **rouejou**, filet. — R°s 206, 2002, 3774, 5634 et 6884.

Rous, rouz, roux; Le Roux. **Rouzig**, Satan, le Diable. — R°s 17, 1509, 1728, 1928, 1984, 2015, 2322, 2886, 3020, 3539 et trois autres numéros, 4529 et six autres numéros.

***Rouzenn**, banc (de sable). — R°s 3309, 3311 et 3315.

***Rouzenn**, pl. **-ou**; **rouzez, rouz**, rousse, basse rocheuse. — R°s 4859 et onze autres numéros, 7096 et 7097.

***Roz**, tertre, colline, promontoire. — R°s 445, 1566, 1567, 1674, 2429, 3144, 3212, 3364, 4796 et quinze autres numéros.

Rozenn, pl. **roz**, rose. — R° 2882.

Ruilhaneg, lieu où (les galets) roulent. — R° 1643.

***Run**, dim. **-ig**, pl. **-iou**; **reun** : colline, coteau, éminence, tertre. — R°s 442, 1547, 1621, 1926, 1961, 3099, 3200, 3504, 3806, 5556, 5557 et 7124.

Rust, âpre. — R° 6791.

Ruz, ru, rouge; **ar Ruzed**, les Rouges. — R°s 1150, 2318, 2362, 3040, 3114, 3811 et quatre autres numéros, 4447, 5113, 5831, 5832 et quatorze autres numéros.

Ruz, dim. **-an**, glissade. — R° 4563.

Ruzell, pl. **-ou**, (roche) rude. — R°s 5686 à 5689.

S

***Sabl**, sable; **sablek, sablok**, sableux, plein de sable; **sableg, sablog, sablenn**, plage, fond de sable, sablière. — R°s 2022, 2092, 3736 et trois autres numéros, 4455, 4528 et trente-deux autres numéros.

Sac'h, sac, bourse. — R°s 280, 1310, 3535, 4608 et deux autres numéros.

Sailh, pl. **-ou**, seau. — R°s 3885, 3886, 3960 et 5430.

Sal, salle. — R°s 1581, 1774 et 2867.

Saladenn, salade, goémon vert. — R° 6294.

Saludenn, salve. — R° 4177.

San, canal, aqueduc. — R° 3590.

Sant, pl. **sent**, saint; **santez**, sainte. — R°s 67 à 71, 248, 1026 et sept autres numéros, 2427, 2708, 2776, 3050 et huit autres numéros, 3590 et six autres numéros, 4320, 4374, 4531 et trente-deux autres numéros, et 7061.

Saout, vaches. — R°s 1560, 2337, 2405 et 3693.

Sarpant, serpent. — R°s 2242, 2737, 2912 et 5888.

Skaf, skav, esquif. — R°s 2120, 2420 et 2808.

Skarn, desséché, sec. — R° 6832.

Skavenn, pl. **skao, skav, skev**, sureau. — R°s 1956, 2334, 3884 et 3956.

Skei, qui frappe. — R° 5508.

Sklas, glace; **sklaser**, pl. **-ion**, glaceur. — R°s 6637 et 7149.

***Skloenn**, pl. **skloennou** et **sklosinier**; **kloenn**, pl. **klosinier** : haut-fond, roche longue et plate. — R°s 99 à 119, 2111 et sept autres numéros, et 2880.

Sklop, sloop. — R° 4411.

Skruz, écluse. — R°s 3158 et 6938.

***Sko**, remous; échouage. — R°s 1333, 3845 et 4187.

Skoedeg, torpille (poisson). — R°s 6523 et 6566.

Skoedenn, pl. **skoedinier**, écu. — R°s 1267 et 3838.

Skoen, skoanenn, pellicule sur le lait bouilli. — R° 5376.

Skolpez, copeaux, fragments éclatés. — R°s 380 et 381.

Skorj, liège. — R° 4862.

Skorn, glace. — R° 2711.

***Skosell, skos**, écueil. — R°s 4103, 4104 et 4156.

Skoteilh, algues calcaires. — R° 3112.

Skouarn, oreille; **skouarnok**, qui a de longues oreilles. — R°s 1270 et 6716.

Skoul, milan. — R°s 1109 et 3925.

***Skoulm**, nœud; **skoulm-mor**, nœud-de-mer (petit passage à terre d'un îlot). — R°s 4601 à 4604, et 6891.

Skourr, dim. **-ig**, branche, roche branchue. — R° 5358.

Skrao, dim. **skravig**, éperlet. — R°s 6538 et 6539.

Skreo, skrev, kreo, mouette, sterne, hirondelle de mer. — R^{es} 1048, 3519, 5403 et 5404.

Skrilh. — Voir **Grilh**.

Skudell, pl. **skudilli**; **chudell** : écuelle. — R^{es} 6777 et 7074.

Segal, seigle. — R^{es} 2757 et 5218.

Sec'h, seac'h, sec; **a-zec'h**, à sec; **sec'herez**, sécheuse. — R^{es} 2270, 2271, 3702, 3902, 4289, 4887 et 6113.

Seiz, sept. — R^{es} 4556 et 4567.

Senner, pl. **-ion**, senneur. — R^e 7030.

Seregenn, pl. **sero** et **sereged**, petit tacaud. — R^e 6919.

Serr, pl. **-ou**, fermeture. — R^{es} 661, 2006, 2007 et 2062.

Seul, talon. — R^e 2049.

Seurez, sœur (religieuse). — R^{es} 5625 et 5626.

***Sigou**, pointes, roches pointues. — R^{es} 4954, 6363 et 6799.

Silienn, silianez, pl. **sili, siliou, siliennou**, anguille, congre; **siliaoua**, pêcher le congre. — R^{es} 1443, 1594, 2158, 2372, 2399, 3809, 5194 et quatre autres numéros.

Siminal, pl. **siminalou, chemularou**, cheminée. — R^{es} 655, 2214 et 5597.

Sin, pour **sil**, filtre, infiltration. — R^e 5259.

Sioul, tranquille. — R^e 2876.

Sivienn, fraise. — R^e 211.

Soalenn, pl. **soal, soaled**, plie. — R^{es} 4959 et 5260.

Soavon, savan, savon. — R^e 2275.

Soc'h, soh, soc. — R^{es} 4479 et 6727.

Sol, dim. pl. **-igou** et **-iged**, fond. — R^e 3953.

Sol, pl. **-ed**, dim. pl. **-iged**, sole (poisson). — R^{es} 3953 et 6334.

Somon, saumon. — R^{es} 4507 et 5241.

Soner, sonneur de biniou; requin. — R^{es} 1540 et 6839.

Sonn, abrupt, raide. — R^{es} 3496 et six autres numéros.

Sot, idiot, sot. — R^{es} 2816 et 6032.

Souk, dos d'âne, nuque. — R^{es} 4339 et 4620.

Soudard, pl. **-ed**, soldat. — R^{es} 3510 et 6470.

Soul, chaume. — R^{es} 3607 et 5736.

Sound, sonde. — R^{es} 646 et 4182.

Sourd, salamandre. — R^e 4182.

Sourell, pl. **-ou**, tourniquet, jeu d'enfant. — R^e 2265.

***Sourn**, pl. **-eier**, rocher en mer. — R^e 2478.

Spagn, infertile. — R^e 6730.

Spagn, lieu à l'abri de la pluie et du vent; **spagnol**, abrité. — R^{es} 6730 et 6836.

Sparfell, pl. **-ed**, épervier. — R^e 3733.

Spern, épines; **spernig**, lieu abondant en épines; **sperneg**, pl. **-i**, roncier. — R^{es} 3031, 7094, 7095 et 7102.

Spes, pl. **-ou**, fantôme. — R^{es} 3880 et 3881.

Spineg, aiguillat. — R^e 6258.

Spis, épissure; **spisour**, épissoir. — R^e 6414.

Stag, attache; **stagadenn**, annexe. — R^{es} 2476 et 4877.

Stal, pl. **-iou**, magasin. — R^e 3455.

***Stank**, pl. **-ou**; **stankenn** : étang, mare, marais, barrage, retenue, ruisseau, vallon. — R^{es} 461, 1923, 3018 et trois autres numéros, 3590, 3595, 4437, 4620 et trente autres numéros, 7078, 7081 et 7123.

Stاون, étrave. — R^{es} 137, 642 et 1923.

***Stêr**, pl. **stiri**, rivière, étier, lavoir. — R^{es} 1122, 3126 et dix autres numéros, 4301, 4501, 5272, 6941 et vingt-quatre autres numéros.

Steadad, ligne, rangée, file. — R^e 4254.

Stign, piège, collet pour prendre les lapins. — R^{es} 1010 et 6768.

***Stivell**; **stiv**, pl. **-iou** : fontaine jaillissante, source, ruisselet. — R^{es} 458 bis, 1057, 1568, 2814, 3013 et trois autres numéros, 5286 et 6561.

Stou, dim. **-ig**, révérence. — R^e 6584.

Strakeg, pl. **-i**, (roche) qui élabousse. — R^e 4470.

Strewi, éparpiller. — R^e 3541.

Strink, jaillissement. — R^e 4801.

Striz, étroit. — R^{es} 4624 et 5258.

Stur, gouvernail. — R^{es} 4724 et 6779.

Su, sud. — R^{es} 1014 et trois autres numéros, 2888, 3419 et huit autres numéros, 4998 et cinq autres numéros.

Suilh, taie d'oreiller. — R^e 4423.

Suilh, brûlé. — R^e 4423.

T

Taboulin, tambour. — R^e 4599.
Takad, pâté (de roches). — R^e 4915.
Takard, pl. -ed; **tako**, pl. -ed : tacaud. — R^{es} 5770 et 5968.
Tad-koz, grand-père. — R^e 1725.
Tagnouz, grincheux, mauvais. — R^{es} 4347, 5140 à 5142, 5304 et 5305.
Tach, pl. -ou; **tachenn** : clou. — R^{es} 5558, 5663, 5671, 6062 et 6130.
***Tachenn**, **tach**, champ, place, tertre. — R^{es} 183, 3551, 4351 et cinq autres numéros, 4868 et 5128.
Tailheg, fém. -ez, maniéré. — R^e 1208.
Tal, devant, façade, front, portail; **talek**, qui a le front large, qui a le front haut; **talviz**, devant-du-doigt. — R^{es} 1391, 1588, 3075, 3454, 5642, 6162, 6442, 6549 et huit autres numéros, et 7109.
Taladur, herminette; **taladuriog**, (roche) en forme d'herminette. — R^e 2192.
Talar, pl. -ou, sillon. — R^{es} 6434, 6575, 6576 et 7110.
Talbenn, fronton. — R^e 2137.
Talm, coup de tonnerre; **talmog**, (roche) qui tonne. — R^e 1711.
***Tamm**, dim. -ig, pl. -ou, morceau. — R^{es} 1225, 4972 et sept autres numéros.
Tan, dim. -ig, pl. -iou, feu. — R^{es} 3439, 3623, 4665 et douze autres numéros.
Tanao, **tano**, mince, effilé. — R^e 1365.
Taol, **taolenn**, table; **taol-ven**, table de pierre, dolmen. — R^{es} 2252, 4100 et 6387.
Tarlaskenn, tique (insecte ou menu poisson). — R^e 3581.
***Tarlédenn**, trainée de brisants. — R^{es} 1046 et 1047.
Taro, **tarv**, dim. **tarvig**, taureau. — R^{es} 51, 497 à 501, 1972, 2010, 2055, 2404, 4040, 4041, 5216 et cinq autres numéros.
***Tarrod**, pl. **tarrojou**; **torrod**, **tarroz** : falaise, montée escarpée. — R^{es} 1137, 3306, 6715, 6986 et 6987.
***Tarz**, dim. -ig, brisant, déferlement; **tarzerez**, (roche) qui brise, brisante. — R^{es} 1013, 1335, 1716, 2038, 2255, 5275 et quatre autres numéros.
Teil, fumier, engrais; **teileg**, lieu à fumier, lieu à goémon. — R^{es} 639, 1398, 3618 et 4730.

Telegraf, sémaphore. — R^{es} 2095 et 2096.
Tellesk, goémon comestible; **telleskog**, (roche) couverte de goémon comestible. — R^e 2191.
Templ, temple. — R^e 4699.
Tener, tendre. — R^e 6257.
Teo, gros, épais, massif. — R^{es} 1523, 1593, 2353 et 3378.
Teod, pl. -ou, langue; **teodenn**, languette. — R^{es} 4146 et 6890.
Ter, goudron. — R^e 3039.
Termen, fin, terme. — R^{es} 1946 et 3055.
Teur, **tor**, ventre, roche ventrue; **torad**, nichée. — R^{es} 6499 et 6547.
Teuregenn, pl. **teureug**, **geureud**, **turk** : oursin; **geureudeg**, (roche) aux oursins. — R^{es} 1940, 3581 et 4459.
Teusk, pl. -eier, lutin. — R^{es} 3490 et 6114.
***Tevenn**, pl. **tevinier**; **tevell** : falaise, dune; **tevenneg**, (îlot) garni de falaises. — R^{es} 1352, 1353, 2730, 2752, 5774 et 5905.
Tez, chaleur lourde, étouffante, qui corrompt. — R^{es} 384 et 3356.
Ti, pl. -er et -erou, maison; **ti-gward**, corps de garde. — R^{es} 74, 75, 1023, 1593, 2208, 3120 et trois autres numéros, 3648, 3718, 4109, 4110, 4285, 4676, 5160, 5208, 5239, 5886, 5887, 5962, 5995 et cinq autres numéros.
Tignouz, petit plongeon noir, grèbe castagneux. — R^e 6445.
Toenn, pl. **ou**, toit; **toer**, pl. -ien, couvreur. — R^{es} 1924, 3365, 5480 et 5481.
Tog; **tok**, dim. -ig, pl. -eier : chapeau. **Tog-touseg**, champignon. — R^{es} 1921, 3848, 4758, 5877, 6370 et 6785.
Toc'hadenn, pl. **toc'had**, épi que l'on glane. — R^e 6499.
Tolzenn, monceau. — R^e 3283.
Tonn, vague. — R^e 2821.
Tonton, oncle. — R^{es} 109 et 6961.
Top, taupe, requin. — R^e 5320.
***Torgenn**, pl. **terginn**, butte. — R^{es} 2305 et sept autres numéros.
Torch, dim. -ig, touffe. — R^e 6305.
Torchenn, torche (au sens ancien de coussin); banc. — R^{es} 6615 à 6617, 6621 et 6622.
Torr, (goémon) arraché (et jeté à la côte par la tempête); **torret**, brisé; **torr-aon**, (qui) rompt la peur. — R^{es} 3024, 4164, 6400 et 6401.

Tort, bossu, boiteux. — R^e 6590.

Torzell, tourte. — R^{es} 4229 et 4230.

Tosenn, hauteur. — R^e 3504.

Tost, près, proche, rapproché; **a-dost**, de près. — R^{es} 3923, 4865 et cinq autres numéros, 7066, 7091 et 7092.

Tou, serment, juron. — R^{es} 3484 et 3858.

Touilhenn, pl. **touilh**, touille, petit requin; **touilheg**, lieu abondant en touilles. — R^e 6347.

***Toull**, dim. **-ig**, pl. **-ou**, trou, fosse, passage, passe, basse; **toull-karr**, passage de charrette (dans un talus); **istoullig**, petit trou profond. — R^{es} 149, 271, 414, 427, 1086 et douze autres numéros, 1912 et cinq autres numéros, 2015 et quinze autres numéros, 2737 et huit autres numéros, 3058 et cinq autres numéros, 3426, 3721 et trente autres numéros, 4339 et douze autres numéros, 4504, 6744 et quatre-vingts autres numéros, 7088 et trois autres numéros.

Toull, percé, troué, creux. — R^{es} 41, 102, 264, 1289, 1729, 2304, 3875, 4334, 4494, 4737 et trois autres numéros.

Tour, clocher, tour; **tour-tan**, phare. — R^{es} 2077, 2203, 2704, 4593 et six autres numéros.

Tourell, **tourellenn**, tourelle; **tourelleg**, (maison) en tourelle, pigeonier. — R^{es} 111, 3296, 4629, 5191 et 7150.

Tourz, béliet. — R^e 505.

Touseg, **tousog**, crapaud. — R^{es} 2340, 2815, 4369 et 6581.

Touz, tondu. — R^{es} 2313 et 2314.

***Trañch**, bras de mer étroit et peu profond découvrant à marée basse; serpe. — R^e 2758.

Traoñ, **traou**, bas, ouest; val, vallée. **An traoñ**, **en traoñ**, **d'an traoñ**, d'en bas. — R^{es} 173, 1016, 2308, 3297, 3433 et neuf autres numéros, 6108 et 6183.

Travant, grosse raie; **travanteg**, (roche) aux grosses raies. — R^{es} 7062 et 7063.

Tre, **trech**, jusant, reflux; estran. — R^{es} 2749, 4907 et 6721.

Tre, **tré**, dedans, en entrant; à travers. — R^{es} 4482, 4746 et 4907.

Trebez, pl. **-iou**, **-ier**; **trebed**; **trepedeg**, pl. **-i**: trépied. — R^{es} 673, 674, 1437, 2277 et trois autres numéros, 3993, 6514, 6556 et 7147.

Treilhenn, treillage. — R^e 6216.

Trein, nez. — R^{es} 1727, 2734, 3310, 3311 et 3326.

Treitour, fém. **-ez**, traître. — R^e 2834.

***Treiz**, dim. **-ig**; **tréh**: passage, passe; traversée. **Treizour**, passeur. — R^{es} 179, 3143 et trois autres numéros, 3582, 3897 et sept autres numéros, 4376, 5277, 5281, 5290 et 5967.

Treolet, chaviré. — R^e 1364.

Treujall, trognon. — R^e 4956.

Treustel, tréteau. — R^e 6365.

***Treuz**, pl. **-ou**; **treuzenn**: traverse. — R^{es} 3199, 3525, 4743, 6025 et 6453.

Treuz, de travers, en travers, tordu; **treuzvan**, qui a l'air de travers; **treuzal**, en travers; **trèz**, traversier. — R^{es} 25, 1166, 1205, 1659, 3869, 4002, 4849, 4956 et trois autres numéros, et 7047.

***Trez**, **trèh**, sable, plage; **trezenn**, banc de sable, sablière, échouage. — R^{es} 182, 434, 1012 et vingt-quatre autres numéros, 1938, 1955, 1960, 2160, 2375, 2718, 2878, 2891, 3020, 3352, 3362, 3539 et quatre autres numéros, 4380, 4493, 4617 et douze autres numéros, 7032 et huit autres numéros.

Tri, fém. **teir**, trois; **tribik**, (roche) à trois pointes. — R^{es} 170, 171, 1931, 2004, 2463, 2471, 2883, 2885, 3668, 4162, 5149, 5653, 5654 et trois autres numéros, et 7086.

Trivec'h, dix-huit. — R^e 5558.

Tro, tour, tournant, qui contourne; **distroec**, que l'on contourne; **dizro**, sans détour. — R^{es} 187, 1099, 1129, 2105, 3175, 3871, 4502, 5901, 5902 et 6307.

Troatad, pied (mesure de longueur). — R^e 4567.

***Troc'h**, **troh**, coupe, coupure. — R^{es} 4306, 5890 et sept autres numéros.

Trousk; **troukenn**, pl. **-ou**: croûte sur une plaie; **troukok**, couvert de croûtes. — R^{es} 782, 1294, 2074 et 2386 à 2389.

Trouz, bruit; **trouzal**, **trouza**, **trouda**, faire du bruit. — R^{es} 1101, 1375 et 1376.

***Truk**; **trug**, pl. **-eu**; **turk**: passage de pleine mer, gué. — R^{es} 828, 829, 2064, 2065, 4459, 4805 et vingt autres numéros, 7011 et 7012.

Truezus, pitoyable, lamentable. — R^e 37.

Tu, côté. — R^e 5647.

Tud, gens. — R^e 7054.

Tuell, pl. **-ou**, cannelle, robinet. — R^e 1484.

***Tuchenn**, pl. **tuchou**, butte; basse. — R^{es} 5714 et 5741.

Tuyaujou, tuyaux. — R^e 5748.

Turzunell, tourterelle. — R^e 1134.

U

(Voir aussi à *Gw*)

Uhel, sup. -añ, haut. — R^{es} 20, 2774, 3503, 3552, 4590 et 5133.

V

(Voir aussi à *B* et *M*)

Vin, venelle, passage, passe. — R^{es} 3428 et 3667.

W

(Voir aussi à *Gw*)

War-lec'h, à la suite. — R^e 6409.

Z

(Voir à *D* et *S*)

NOMS DE LIEUX ET D'HABITANTS

- Ac'h, Aber Ac'h, l'Aberwrac'h, ancien *Pagus Achmensis*. — R^e 2425.
- Amerikan, américain. — R^e 5998.
- Anglez, pl. -i, anglais. — R^{es} 4472 et 7038.
- Aon : ster Aon, rivière d'Aulne. — R^e 3159.
- Arc'hantell, Kantell, Argenton. — R^{es} 2001, 2017 et 2877.
- Aroulenn, Horaine. — R^{es} 3422 et 3425.
- Benoded, Bénodet : extrémité de l'Odet, éminence de l'Odet. — R^{es} 5844, 6012 et 6022.
- Bigoudenn, bigoudenne, femme de Pont-l'Abbé; bec verseur d'une cafetière ou d'une casserole. — R^e 5392.
- Breton, pl. bretoned, bret, breton. — R^{es} 106, 3865, 3975 et 5926.
- Briad, Bréhat; briadiz, bréhatins. — R^{es} 3608, 3663 et 3940.
- Brigneo, Brigneau. — R^{es} 4695 à 4697, et 4958.
- Kameled, Camaret. — R^{es} 3008 et 3034.
- Kemperle, Quimperlé. — R^e 4501.
- Kerneo, Cornouaille. — R^{es} 4789, 4790 et 4795.

- Kerroc'h, Kerroc'h, Village de (la) Roche; kerroc'higed, kerroc'heyed, marins de Kerroc'h. — R^{es} 3827, 4160 et 4189.
- Klouar, Clohars-Carnoët. — R^{es} 4570 et 4571.
- Konk (-Kerne), Concarneau; konker, concarnois. — R^{es} 5939, 5940 et 6494.
- Konk (-Leon), le Conquet; konkiz, conquetois. — R^e 591.
- Daoue, pl. daouiou, gros rochers dits *Tas-de-Pois*. — R^{es} 1759 à 1761.
- Diameur, pl. -iou, grosse fissure dans la falaise de la pointe du Raz. — R^e 1030.
- Doelan, Doëlan, ermitage de (saint) Doë. — R^{es} 4543, 4559, 4630 et 4952 à 4954.
- Eidig, Hoëdig, ancienne *Atica* gallo-romaine. — R^e 7001.
- Eussa, Ouessant; issanviz, ouessantins. — R^{es} 246 et 821.
- Flamank, pl. -ed, flamand. — R^{es} 61 et 1282.
- Fors, (la) Forêt-Fouesnant. — R^{es} 5351, 5374 et 5377.
- Fouennenn, Fouesnant. — R^e 5734.
- Gelveneg, Gilvinig, Guilvinec. — R^{es} 5813 et 5814.
- Gerveur, Belle-Île. — R^e 4407.
- Glenen, Glenans. — R^{es} 5482 et sept autres numéros.
- Gouelou, Goëlo. — R^e 3649.
- Groez, Croix. — R^e 4951.
- Gwaien, Audierne; le Goyen (fleuve). — R^{es} 5904, 6757 et 6911.
- Gwidel, Guidel. — R^{es} 4527 et 4528.
- Hoat, Houat, ancienne *Siata* gallo-romaine; hoadez, houataise. — R^{es} 7070, 7113 et 7136.
- Landerne, Landerneau. — R^e 3290.
- Larek, Lanriec. — R^e 5018.
- Leskonil, Lesconil. — R^e 6174.
- Logivi, Loguivy; logiviaz, marins de Loguivy. — R^{es} 3980 et 4094.
- Moëlan, Moëlan, monastère de (saint) Moë. — R^e 4960.
- Moelez, île aux Moutons, rivage de (saint) Moë. — R^{es} 5441 à 5449.
- Naoned, Nantes; naoneder, nantais. — R^e 6550.
- Norman, normand, normand; Le Normand. — R^{es} 62, 201, 244, 1075, 1262 et 2715.
- Pempoul, Paimpol. — R^e 4193.

- Planiel**, Pleudaniel. — R° 3644.
Plogo, **Plougoñ**, Plogoff. — R° 1381.
Ploueg (-ar-Mor), Plouézec; **plouigiz**, marins de Plouézec. — R°s 3862 à 3864, et 4288.
Plougerne, Plouguerneau. — R° 2392.
Plouhinec, Plouhinec; **plouhinigiz**, marins de Plouhinec. — R° 6989.
Pondaven, Pont-Aven. — R° 4737.
Pont-n'Abad, Pont-l'Abbé. — R°s 5639, 5984 et 5991.
Portamaneg, Port-Manech. — R°s 4814 et 5606.
Porz-Liogan, ancien *Portus Saliocanus* gallo-romain. — R° 374.
Rosloc'han, Rosnoën. — R° 3129.
Saoz, pl. **-on** et **-ened**, anglais. — R°s 1738, 2300, 2301, 3113, 3924, 5253 à 5255, 5497, 5960 et 6764.
Sinageu, sinagots, marins de Séné. — R° 7032.
Sizun, **Sun**, (île de) Sein. — R° 1067.
Spagnol, pl. **-ed**, espagnol. — R°s 1164, 3047, 6836 et 7031.
Tregennec, Treguennec. — R° 6626.
Treinded, (la) Trinité. — R° 4152.
Treou, Trieux, rivière de Pontrioux. — R°s 3478 et 3532.
Trevignon, Trévignon. — R° 4992 et deux autres numéros.
Vilen, Vilaine. — R° 7124.

PRÉNOMS ET NOMS DE SAINTS

- Aganton**, Agaton. — R° 1903.
Alan; **Lan**, dim. **-ig** : Alain. — R°s 1337, 3950, 4752 et cinq autres numéros.
Anna; dim. **Annaïg** et **Nana** : Anne. — R°s 1579, 1580, 2839, 3334, 3363, 4598 et 5247.
Anton; dim. **Ton** et **Toni** : Antoine. — R°s 1284, 2356, 2391, 3650 et 7010.
Aogustin, Augustin. — R° 1595.
Bazil, Basile. — R° 2455.
Benoan, Benoît, éponyme de Plouénan (commune du Finistère). — R° 3952.

- Berc'het**, Brigitte. — R° 6975.
Bertele, **Bartele**, Barthélemy. — R° 1380.
Bi, (surnom populaire pour) Jean-Marie. — R° 3371.
Bilzig, Petit-Yves. — R°s 5937, 5938 et 6293.
Kaïg. — R° 1095.
Kaourintin, **Korantin**; dim. **Tinou** : Corentin. — R°s 1183, 1229 et 5008.
Katell, Catherine. — R°s 5871 et 6485.
Kitig; **Margodig** : Petite-Marguerite. — R°s 5201 et 5903.
Klaod, dim. **-ig**, Claude. — R°s 1374 et 6030.
Kloman, Colomban. — R° 4374.
Kristoff, dim. **Toffig**, Christophe. — R°s 5572 et 6321.
Daniel, Daniel. — R°s 4372, 6348 et 6349.
Deg, **Teg**, (saint) Deg (ou Teg). — R°s 4655, 5405 à 5407, et 5854.
Doe, (saint) Doë. — R°s 4543, 4559, 4630 et 4952 à 4954.
Dren, **Rion**, (saint) Adrien. — R°s 3253, 4126 et 4214.
Dreyer, (saint) Dreyer. — R° 6827.
Drieg, (saint) Driec. — R° 3073.
Egareg, (saint) Égarec. — R° 2776.
Elen, (saint) Élen. — R° 4619.
Eozen, **Erwan**, **Yvon**, **Youenn**; dim. **Youennig**, **Ivig**, **Ifig** : Yves, Yvon. — R°s 1704, 2164, 3618, 3639, 5151, 5215, 6052, 6336 et 6337.
Evet, (sainte) Evette (sans doute pour saint Devet). — R°s 6872 et 6873.
Fanch, dim. **Fransoaïg**, François. — R°s 4281, 5246 et 5262.
Fiakr, (saint) Fiacre. — R° 3071.
Fin, dim. **-ig**, Joséphine. — R° 2773.
Goulc'hen, Goulven. — R° 3243.
Gwenog, dim. **Nogig**, Guénoc. — R°s 6845 et 6896.
Gwenole, Guénolé. — R°s 5418 et 6178.
Gwilherm, **Guilhou**; dim. **Gwilhig**, **Lommig**, **Laouig** : Guillaume.
Guilhou Coz, le Diable. — R°s 2099, 3670, 4105, 4171, 4245, 6128 et 6804.
Herbot, (saint) Herbot. — R°s 6095 à 6097.
Herri, Henri. — R° 2819.
Herve, Hervé. — R°s 1276 et 3758.

- Charlez**, Charles. — R^{es} 67, 1203 et 5473.
Yagu, Jacob. — R^{es} 3657 et 3738.
Yaneda, Jeannette. — R^e 1306.
Yann, **Yehann**, Jean. — R^{es} 1204, 1549, 2173 et trois autres numéros, 3120, 3295, 3837, 4315, 4539 et quinze autres numéros.
Jakez, Jacques. — R^{es} 68, 1686, 6508, 6796 et 6798.
Jefrod, Geoffroy. — R^e 2226.
Jili, **Jil**, Gilles. — R^{es} 2436 et 4262.
Job, **Jos**, **Jef**; dim. **Jobig**, **Jozig** : Joseph. — R^{es} 1982, 2391, 4261, 4909, 4928, 5119 à 5122, 5153, 5582, 5709, 5710 et 5738.
Jorj, Georges. — R^e 2873.
Judaz, **Yudaz**, Judas. — R^{es} 2366 et 5048.
Justin, Justin. — R^e 1301.
Leon, Léon. — R^{es} 1601, 6833 et 6903.
Loch, Louis. — R^{es} 4997, 4998, 5001, 5014, 5215 et 6031.
Lorans, (saint) Laurent. — R^{es} 5368 et 6029.
Madalen, Madeleine. — R^e 5915.
Malo, Malo. — R^{es} 2502 et 2529.
Mark, Marc. — R^{es} 3323, 3324, 5235, 5994 et 6112.
Mari, dim. **Marig**, Marie. — R^{es} 2068, 2826, 6077, 6181, 6529 et 6837.
Maryvon, Maryvonne. — R^e 1961.
Matilin, **Maturin**, Mathurin. — R^{es} 3671 et 5760.
Maze, **Mathieu**, **Matias**; dim. **Keu** : Mathieu. — R^{es} 202, 916, 4189, 5032, 5033 et 6707.
Medar, (saint) Médard. — R^e 6051.
Merien, Merien, (saint) Merien. — R^{es} 4664 et 6256.
Meven, (saint) Méven, (saint) Méen. — R^e 2731.
Mikael, dim. **-ig**, Michel. — R^{es} 1559, 2871, 3752, 5552 et 5553.
Modez, (saint) Maudez. — R^{es} 3491, 4559 et 4560.
Moran : **Sant Voran**, Sainte Marine. — R^e 5869.
Morvan, Morvan. — R^{es} 1206, 2491, 2492, 4706 et trois autres numéros.
Nikolaz, Nicolas. — R^{es} 1161, 1669, 4817, 5533 et cinq autres numéros.
Ninian, (saint) Ninian. — R^e 6366.

- Nonna**, (saint) Nonna. — R^e 6500.
Olier, dim. **Lolo**, **Loll**, Olivier. — R^{es} 64, 2791 et 4259.
Onna, (saint) Onna. — R^e 4702.
Owal, (saint) Owai, (saint) Oual. — R^{es} 6085 et 6086.
Pabu, (saint) Pabu. — R^e 375.
Paol, **Pol**, Paul, (saint) Pol (de Léon); **Paolig**, Petit-Paul, surnom du Diable. — R^{es} 43, 71, 248, 1217, 2256, 2741, 2771, 2772 et 6548.
Per, dim. **Perig**, **Pierroïg**, **Pipi**, Pierre. — R^{es} 70, 2102, 2303, 2708, 3050, 3329, 3827, 4733, 6061 et six autres numéros.
Ratig. — R^e 6762.
Reun, René. — R^{es} 2349, 2350, 2453, 2454 et 6635.
Riagad, (saint) Riagat, éponyme de Treffagat. — R^e 6190.
Riog, (saint) Rioc. — R^e 4772.
Saïg, Petit-François. — R^e 2768.
Salaun, Salomon. — R^e 1281.
Sebastian, **Bastian**, Sébastien. — R^e 3184.
Seo, (saint) Seo, éponyme de Sainte-Sève (commune du Finistère). — R^e 6496.
Simon, Simon. — R^{es} 203 et 1231.
Stinen, (saint) Goustan. — R^e 7061.
Sulien, **Selian**, Julien. — R^{es} 4320, 4531, 4532 et 6932.
Tangi, Tanguy. — R^{es} 2760, 4777 et 5037.
Tei, (saint) Tei (ou Dei), (saint) They. — R^{es} 1406 et 6734.
Tepot, Thibaud. — R^{es} 5049 à 5051.
Toutou. — R^e 6801.
Trebean, (qui a) Trois-Pattes, surnom de mutilé. — R^e 6241.
Trevel, (saint) Trevel, peut-être pour (saint) Tromeur. — R^e 6324.
Tudi, Tudy. — R^{es} 5154 à 5156, et 6046.
Uzven, (saint) Uzven. — R^e 2115.
Vio, (saint) Vio. — R^{es} 6625 et 6631.
Visant, **Sant**, Vincent. — R^{es} 2202 et 2358.

NOMS DE FAMILLES

Abonizou. — R° 6478.
 Adam. — R° 1339.
 Ansker, Ansquer. — R° 6796.
 Aouregan, Aurégan. — R° 3489.
 Balkoun, Balcon. — R° 2365 et 2485.
 Balzig. — R° 5238 et 5276.
 Bargen, Barguin. — R° 5505.
 Bertou, Berthou. — R° 5008.
 Beuzeg, Beuzec, Budoc. — R° 1005 et 6898.
 Bilied. — R° 4816.
 Bolore. — R° 5725.
 Bonder, (Le) Bonder. — R° 5001.
 Boudere, Bodéré. — R° 6291.
 Bren, dim. -ig, Brun. — R° 6781.
 Briant, Brian, Brienn, Briand. — R° 230, 1366 et 4390.
 Brieg, Brieç, Brieuc. — R° 1019.
 Kalvarin, Calvarin. — R° 2460.
 Kaneved, Canévet. — R° 1165.
 Kariou, Cariou. — R° 4355.
 Kelleg, (Le) Quellec. — R° 1413.
 Keryann, Kerjean. — R° 5153.
 Kernevez, Villeneuve. — R° 5765.
 Kerrien, Querrien. — R° 4639.
 Kervareg, Kermarec. — R° 1919.
 Kogan, Cogan. — R° 6837.
 Korneg, (Le) Cornec. — R° 3424.
 Kotoneg, Cotonnec. — R° 4596.
 Koumm, Coum. — R° 2333 et 2357.

Krenn, Crenn. — R° 1692.
 Derrien. — R° 1943.
 Dreo, (Le) Dreo, (Le) Gai. — R° 4928.
 Ervan. — R° 4754.
 Even. — R° 3122, 3648, 3652 et 4175.
 Ferreg, Fereg, Ferrec. — R° 1684 et 5992.
 Flancheg, (Le) Flanchec. — R° 1983.
 Germeur, Guermeur. — R° 6627.
 Gleoneg, Cléonec. — R° 5761.
 Gorager, Goraguer. — R° 6824.
 Gouzian, Gouzien, Gouzien (ou, peut-être, saint Goézian). — R° 2097, 2098 et 6721.
 Gwegenn, Guéguen. — R° 3048 et 6327.
 Gwezog, Gouézec. — R° 2100.
 Hamon. — R° 2378.
 Haridon, L'Haridon. — R° 1590.
 Her. — R° 3266.
 Huon. — R° 6866.
 Jak, Jacq, Jacques. — R° 1204, 1383 et 4726.
 Jigou, Jégou. — R° 6508.
 Labrous, Labrousse. — R° 6054.
 Lami, Lamy. — R° 1203.
 Lousouarn, Lossouarn. — R° 5014.
 Lukaz, Lucas. — R° 4429 et 4596.

Madeg, Madec. — R° 4351.
 Mareg, (Le) Marec. — R° 108.
 Masoun, Masson. — R° 2068.
 Melanson. — R° 5170.
 Menou. — R° 1217.
 Mortellog, (Le) Mortellec. — R° 1184.
 Moulleg, Moullec. — R° 1063.
 Mouzeg, Mouzec. — R° 1501.
 Naour, (Le) Naour. — R° 6849.
 Omnes, Omnès. — R° 6548.
 Pellenn, Pellen. — R° 2288.
 Perennez, Pérennès. — R° 5662.
 Perrot. — R° 2328 et 4820.

Pikard, Picard. — R° 5077 et 5078.
 Piriou. — R° 1059.
 Poullaouog, Poullaouec. — R° 2180.
 Prijant, dim. -ig, Prigent. — R° 2201.
 Rest, (Le) Rest. — R° 6413 et 6485.
 Richard. — R° 5151.
 Riou. — R° 6798.
 Rouandilin. — R° 1091.
 Talarmin. — R° 65.
 Tassin. — R° 2818.
 Timeur. — R° 1787.
 Vidamant, Vidament. — R° 66.

DIVERS

Abraden. — R° 1241.
 Ae, Ea. — R° 2458.
 Agou. — R° 225 et 287.
 Aheac'h. — R° 388.
 Alaou. — R° 1358.
 Ale. — R° 7125.
 Amouig. — R° 1308 et 1309.
 Aogoun. — R° 2782.
 Argol. — R° 7041.
 Arig. — R° 116.
 Arigno. — R° 5845.
 Arr, pl. -ou. — R° 1177 et 1178.
 Arro. — R° 289.
 Askount, pl. askounchou. — R° 2398.
 Auroz. — R° 427.

Avrez. — R° 2342.
 Bagener. — R° 4324.
 Bachif. — R° 7128.
 Bac'haol. — R° 342.
 Bailh. — R° 1987.
 Balier. — R° 1988.
 Baloñ, Maloñ. — R° 1472.
 Balu. — R° 4659 à 4661.
 Bara. — R° 4445.
 Belku. — R° 2136.
 Baragonn. — R° 5461, 6342 et 6343.
 Beneulik. — R° 409.
 Beryac'h. — R° 1739.
 Bigoudou. — R° 1250 et 1502.
 Bihaz. — R° 4457.

Bil. — R^e 4373.
Bilou. — R^e 2432.
Biniskenn. — R^e 6145.
Bistog. — R^e 886.
Bitez. — R^e 92.
Blank. — R^{es} 223 et 224.
Bleùenn. — R^e 4337.
Bokene. — R^e 7006.
Bonnieg. — R^e 1971.
Boufe. — R^{es} 1197 et 1198.
Boufoulog. — R^e 878.
Bourlec'hid. — R^e 2415.
Bous. — R^e 1660.
Boutourenn, Boutourgenn, Montourger. — R^{es} 1812, 4880 et 5402.
Brac'hvell. — R^e 1377.
Braozoun. — R^{es} 2286 et 2287.
Brearog. — R^{es} 1119 et 1120.
Brec'henn. — R^e 6704.
Brial. — R^e 1136.
Brouig. — R^e 4914.
Buked. — R^e 5545.
Kadeg. — R^{es} 6864 et 6865.
Kafarnao. — R^e 1348.
Kach. — R^e 1224.
Kaïbi. — R^e 6028.
Kaiz. — R^e 6165.
Kale. — R^e 1093.
Kanape. — R^e 1482.
Kankezeg. — R^e 6512.
Kankidig. — R^{es} 6689 à 6691.
Kargroez. — R^e 826.
Kastereu. — R^e 4325.

Kastou. — R^e 1158.
Katig. — R^e 4386.
Kavailhen. — R^e 2847.
Kefenn. — R^e 5985.
Kegin. — R^e 7135.
Keller. — R^{es} 837 et 838.
Kempirou. — R^{es} 3026 et 3027.
Kenepé. — R^e 1484.
Keñzi. — R^{es} 387 et 835.
Kervourok. — R^e 879.
Kevelog. — R^e 2259.
Kieneg. — R^{es} 5613 et 5614.
Kijou. — R^e 3319.
Kil. — R^e 4362.
Kilaourou. — R^e 1079.
Kilouar. — R^e 6803.
Kitonez. — R^e 5810.
Kluguz. — R^e 3002.
Koborz. — R^e 3795.
Koenneu. — R^e 7120.
Kolve. — R^e 860.
Konk. — R^e 6546.
Kongell. — R^e 4340.
Kor. — R^e 7101.
Korlou. — R^{es} 4587 et 4588.
Kostaherez. — R^e 2534.
Kotek. — R^e 4837.
Kotermann. — R^e 6775.
Koubous, Koubou. — R^{es} 1700 et 1712.
Konedik. — R^e 2767.
Kourd. — R^e 6896.

Kozebog. — R^e 1213.
Kroazon. — R^e 1403.
Kua. — R^e 1216.
Kucheleg. — R^e 1916.
Kulanou. — R^e 1487.
Denou. — R^e 4102.
Deñver. — R^e 1128.
Deskleo. — R^{es} 899, 900 et 2063.
Digio. — R^e 4613.
Dihaled. — R^e 1914.
Dip. — R^e 2750.
Dob. — R^e 4093.
Doualan. — R^{es} 823 et 848.
Douarmeurus. — R^e 1264.
Drogen. — R^{es} 5039, 5040 et 6246.
Durig. — R^e 7129.
Ele. — R^{es} 2082 à 2084.
Elestak. — R^{es} 5757 à 5759.
Elven. — R^e 1236.
Enn. — R^{es} 1038 à 1041.
Ergar. — R^e 1024.
Ern. — R^{es} 4675 et 5455 à 5459.
Errod, Earrod. — R^e 1235.
Euilh. — R^e 1195.
Eurlac'h. — R^e 1302.
Eurudi. — R^{es} 1159 et 1160.
Eustenn. — R^e 6397.
Ever. — R^{es} 252 et 286.
Evored. — R^e 2193.
Evrest. — R^e 3166.
Ezodi. — R^{es} 1239 et 1240.
Falet. — R^e 6416.

Fezenn. — R^e 419.
Fidik. — R^e 226.
Fitenn. — R^e 6437.
Fizik. — R^e 6977.
Flimmou. — R^e 1565.
Font. — R^e 4750.
Furbuchenn, Flibuchenn. — R^e 6448.
Gal. — R^e 7046.
Galeti. — R^e 2110.
Gammbar, Gammbar, Kammbro. — R^{es} 1021, 1603, 6815, 6817 et 6818.
Gammouz. — R^e 6597.
Gankal. — R^e 1221.
Gantik. — R^e 3878.
Gavinig. — R^e 347.
Gèdig. — R^e 4485.
Cergerit. — R^e 4396.
Gibirou. — R^e 1512.
Gidoc'h. — R^e 2087.
Gilitoun. — R^e 1249.
Giseier. — R^e 2114.
Giz. — R^e 1022.
Glazar. — R^{es} 2041 et 2042.
Glok. — R^e 94.
Go. — R^e 3890.
Goyou, Gouiou. — R^{es} 4742 et 5375.
Gole'h. — R^e 2858.
Cor. — R^e 862.
Coromou. — R^e 5701.
Cort. — R^e 5962.
Gondel. — R^{es} 6191 et 6192.

Gouerod. — R^{es} 4844 et 4845.
Gouzell. — R^{es} 2266 et 2267.
Goulvarz. — R^e 4368.
Goundziog. — R^{es} 128 bis et 364.
Grevendeileg. — R^e 1398.
Grimod, pl. -eu; **Limod**, pl. -eu. — R^{es} 7065 et 7066.
Gualc'h. — R^e 1285.
Gurn. — R^e 3714.
Guzal. — R^e 2241.
Gwaran. — R^e 4751.
Gwenac'h. — R^e 3249.
Gweranig. — R^e 7027.
Gwerled, Goerled. — R^e 4825.
Gwerne. — R^e 7117.
Gwildring. — R^e 2258.
Gwiniman. — R^e 872.
Gwion. — R^e 5594.
Gwriez, Gwriz. — R^{es} 6468, 6469 et 7098.
Hamp, Hom. — R^{es} 227 et 2795.
Haven. — R^e 4167.
Helored, Elored. — R^{es} 1304 et 2034.
Heugez. — R^e 3029.
Holvez, Olvez. — R^{es} 350, 2003 et 2881.
Chagent. — R^e 7126.
Cheho. — R^{es} 4718 et 4719.
Chelod, cheleta. — R^{es} 1687 et 1764.
Chinek. — R^{es} 4657 et 4658.
Chudnou. — R^e 4846.
C'hoenn. — R^e 1422.

Iarrod. — R^e 1251.
Idi. — R^e 2104.
Ifoull, Ifall. — R^e 2732.
Irou. — R^e 1155.
YeIenn. — R^{es} 3210 et 3211.
Yusin. — R^e 834.
Jaol, Saol. — R^e 2233.
Jalvotenn. — R^e 1918.
Jeneteu. — R^e 7112.
Jip-jep. — R^e 5193.
Jubet, Chubet. — R^e 96.
Justarn. — R^e 1387.
Lagalas. — R^e 4481.
Lantok. — R^{es} 5450 et 5451.
Larc'haouog, Larc'houog. — R^{es} 887, 2063 et 2901.
Legek. — R^e 290.
Legounek. — R^e 93.
Lemenez. — R^e 4222.
Lenennou. — R^e 1480.
Lennac'h. — R^{es} 1009 et 1010.
Ler. — R^e 7127.
Lezerc'h. — R^e 4235.
Ligniñn. — R^{es} 7036 et 7047.
Livroac'h. — R^e 1530.
Lopenneg. — R^e 6125.
Louargar. — R^{es} 5056 et 5057.
Loubous. — R^e 1029.
Lud. — R^e 2145.
Lustrukenn, Lustruchenn. — R^e 4827.
Lutre. — R^e 1157.
Mabourdon. — R^e 1242.
Madiou. — R^{es} 822 et 1338.

Madavér. — R^e 7023.
Mador, Madol. — R^e 1506.
Maho-meur, Omeur, Aod Meur. — R^{es} 885, 2033 et 2895.
Malant. — R^e 7067.
Malueg. — R^e 7138.
Mamme. — R^e 1092.
Mankig. — R^e 1181.
Margod. — R^e 4360.
Marivenel. — R^e 4450.
Marjol. — R^e 3907.
Martro. — R^e 2052.
Matur. — R^e 2897.
Mazou. — R^e 351.
Mede. — R^e 5303.
Melegan. — R^e 1263.
Melgorn, Melgourn. — R^{es} 87, 889 et 890.
Meneoz. — R^e 1737.
Menezant. — R^e 2523.
Mestevell. — R^{es} 2283 à 2285.
Mézian, Mézion. — R^e 4357.
Mignon. — R^e 1966.
Milhe. — R^{es} 5005 et 5006.
Min, pl. -ou. — R^{es} 3347 à 3349.
Mine. — R^e 5325.
Minsipier. — R^e 2176.
Moech. — R^e 4740.
Moleneq. — R^{es} 1906 et 1981.
Morgan. — R^e 1406.
Morlac'h. — R^e 2727.
Morteo. — R^e 4133.
Morvil. — R^e 4378.

Mostre. — R^e 1390.
Moualizon. — R^e 1172.
Nânivar. — R^{es} 5054 et 5055.
Navaleu, Naleu. — R^{es} 4313 et 7121.
Neañ. — R^e 325.
Nel. — R^e 291.
Neo, Eo. — R^e 1454.
Nevelac'h. — R^e 2724.
Orglejou. — R^e 4645.
Ori. — R^e 4305.
Pagn. — R^e 6730.
Palitek. — R^e 4760.
Palluenn. — R^e 2029.
Paoenn. — R^e 6950.
Partamant. — R^e 1341.
Pellomp. — R^e 6510.
Pendre. — R^e 2319.
Percheu. — R^e 4451.
Pern. — R^{es} 340 et 488.
Perzell, Perzal. — R^{es} 3368 et 4551.
Peuen. — R^{es} 4935 et 4936.
Piget. — R^e 1090.
Plar. — R^e 4395.
Plumbara. — R^e 1248.
Poënn. — R^e 1791.
Ponidenn, Pounidenn. — R^e 1049.
Porloc'h. — R^e 1363.
Potig. — R^e 6876.
Poulapaka. — R^e 1259.
Poulzou. — R^e 893.
Pourtoulou. — R^e 1695.

Poutreou. — R° 852.
Pulor. — R° 1291.
Rabineg, Grabineg. — R° 1008.
Raïnn. — R° 1343.
Raoulienn. — R° 4490.
Rarvi. — R° 4358.
Reberén, Ruberén, Ruberon. — R° 4330.
Redan, Redann. — R° 2079 et 2911.
Remeur. — R° 361.
Reskenn. — R° 6019, 6172 et 6173.
Reservo, Roservo. — R° 2257.
Revidi, Revidey, Revili, Ravili. — R° 4468 et 4469.
Rohellan. — R° 4498.
Rohu, Rozu, Razu. — R° 4316.
Roued. — R° 4414.
Roull. — R° 2050.
Rukloueg. — R° 825.
Ruenou. — R° 4636.
Salaven. — R° 6294.
Salus. — R° 7080 et 7081.
Skluk. — R° 5069 à 5071.
Skoureu. — R° 4416.
Skrevang. — R° 3519.
Seniz. — R° 7073.
Sezoun, Chejoun. — R° 2414.
Sibou. — R° 6831.
Silidan. — R° 2142.
Soc'h. — R° 6727.
Somnou. — R° 6800.

Soudennou. — R° 1625.
Sourzu. — R° 4553.
Spann. — R° 2167 et 2168.
Spernig. — R° 4484.
Spi. — R° 4304.
Stangourlez. — R° 1424.
Stiked. — R° 4761.
Strewel. — R° 3541.
Studi. — R° 2376.
Stumm. — R° 6947.
Sur. — R° 2312.
Surn. — R° 2798.
Talazig. — R° 6162.
Tegiog, Tediog, Tudiog. — R° 2057 et 2896.
Teñsel. — R° 228.
Terc'h. — R° 2435.
Terloc'h. — R° 898 et 2823.
Tillig. — R° 4473.
Tinegez. — R° 1207.
Tivieg. — R° 4492.
Tollac'h. — R° 2821.
Tord, Dord. — R° 2291.
Toule. — R° 1811.
Treallou. — R° 1303.
Tregarap. — R° 841.
Trelenn. — R° 2178.
Trellamm. — R° 2380.
Trellenn. — R° 1510.
Trenez. — R° 4746.
Trepiki. — R° 4356.
Trevareg. — R° 5462 à 5466.
Trevoc'h. — R° 2290 et 2292.

Trogon. — R° 4688.
Troc'hu. — R° 6951 à 6954.
Trullann. — R° 2520.
Tumiek. — R° 4336.
Turenn, Sturenn. — R° 4724.
Turu. — R° 4957.
Tuski. — R° 6114 et 6115.
Uiou. — R° 2521.
Up. — R° 1196.
Uspenn. — R° 288.
Vagu. — R° 2260.
Vean. — R° 2854.
Verez. — R° 4738 et 5834 à 5836.
Vibenn. — R° 6593.
Vinkre. — R° 3428 et 3984.
Vizid. — R° 2147 et 2148.
Vort. — R° 6402 et 6403.

BRUD NEVEZ

Revue littéraire et d'actualité

Vous y trouverez :

- des textes littéraires : des poèmes, des chansons, des nouvelles, des contes, des récits de voyages ou de souvenirs.

- des études sur la langue et la littérature bretonnes, mais aussi des événements ou des problèmes d'actualité.

- des informations, des comptes-rendus de livres, disques, films...

Per-Jakez Hélias collabore à **Brud Nevez**, mais aussi : J. Abasq, K. Riou, Naig Rozmor, Dreo Koulouarn, F. Broudig, J. Goyat, A. Keravel, V. Seite; V. Fave, M. Madeg, Y. Miossec, Visant 'n Askol, Y. Morvan, J.C. Miossec, An an Diuzet, Y. Brusq, Ar ar Merser, Charlez ar Gall, H. Gaudrat, G. Kervarreg, P. Gouedig, J.P. Thomin, H. Buzulier, J.E. Mouton, Y. ar Louarn, My Skaouidig, P. Hellen, J. an Irien...

Bien entendu, **BRUD NEVEZ** est toujours rédigé en berton vivant, facilement accessible à tous les bretonnants.

Prenez donc un abonnement d'essai pour un an : 130F (10 numéros par an). De cette façon, vous aiderez aussi une revue en langue bretonne à progresser.

Pour tous renseignements :

Brud Nevez
40 bis, rue de la République
29200 Brest

CCP : Brud Nevez 893-94 P Rennes
ou : chèque bancaire.

.....
ABONNEMENT

Nom et prénom.....

Adresse.....

.....

Je m'abonne pour un an à la revue **BRUD NEVEZ**.
Ci-joint la somme de 130F

I.S.B.N. : 2-86775-099-7